

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1986-1987****Budget du Ministère
de la Santé publique et de l'Environnement
pour l'année budgétaire 1987 (17)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	4

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes	12
Titre II. — Dépenses de capital	30
Titre IV. — Section particulière	44
Titre VII. — Organismes d'intérêt public:	
a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	54
b) Institut d'expertise vétérinaire	59
Répartition des articles budgétaires entre les divisions organi- ques	63

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	71
B. — Justification par division organique et programme d'ac- tivités:	
Récapitulation pour le budget	71
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	75
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environne- ment et à l'Emancipation sociale:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	81

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1986-1987****Begroting van het Ministerie
van Volksgezondheid en Leefmilieu
voor het begrotingsjaar 1987 (17)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Wetsontwerp	4

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven	13
Titel II. — Kapitaaluitgaven	31
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	45
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut:	
a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch- sociale inrichtingen	54
b) Instituut voor veterinaire keuring	59
Verdeling van de begrotingsartikelen over de organisatieafde- lingen	63

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	71
B. — Verantwoording volgens de organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's:	
Samenvatting voor de begroting	71
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksge- zondheid en Gehandicaptenbeleid:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	75
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	81

	Pages		Bladz.
Section 40. — Secrétariat général et Administration des Services généraux:		Sectie 40. — Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene diensten:	
Missions	86	Opdrachten	86
Programmes 0. — Subsistance	87	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	87
1. — Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux	88	1. — Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organisaties	88
2. — Gestion des relations internes	89	2. — Beheer van de interne betrekkingen	89
3. — Réformes institutionnelles	89	3. — Institutionele hervormingen	89
Section 51. — Administration de l'Hygiène publique:		Sectie 51. — Bestuursafdeling der Volksgezondheid:	
Missions	91	Opdrachten	91
Programmes 0. — Subsistance	91	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	91
1. — Gestion du secours d'urgence	92	1. — Beheer van dringende hulp	92
2. — Prophylaxie et éducation	93	2. — Profylaxis en opvoeding	93
3. — Inspection des denrées alimentaires	94	3. — Inspectie van voedingsmiddelen	94
4. — Surveillance de la commercialisation des médicaments	96	4. — Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen	96
5. — Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	96	5. — Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder)	96
6. — Surveillance de la radioactivité	97	6. — Toezicht op de radioactiviteit	97
7. — Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	99	7. — Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering	99
Section 52. — Administration de la médecine sociale:		Sectie 52. — Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde:	
Missions	102	Opdrachten	102
Programmes 0. — Subsistance	102	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	102
1. — Gestion médicale du personnel des services publics	103	1. — Medisch beheer personeel der openbare diensten	103
2. — Expertises médicales	104	2. — Geneeskundige expertises	104
3. — Protection mères et enfants	104	3. — Bescherming van moeder en kind	104
4. — Stockage et distribution du sang	105	4. — Stockage en verdeling van bloed	105
5. — Aide socio-médicale (matières personnalisables)	106	5. — Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies)	106
6. — Prévention médico-sociale	107	6. — Medisch-sociale voorzorg	107
Section 53. — Administration des établissements de soins:		Sectie 53. — Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen:	
Missions	108	Opdrachten	108
Programmes 0. — Subsistance	108	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	108
1. — Hospitalisations	109	1. — Hospitalisaties	109
2. — Maisons de repos et de soins (matières personnalisables)	112	2. — Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies)	112
3. — Organisation art de guérir	112	3. — Organisatie geneeskundepraktijk	112
4. — Gestion des Académies de médecine	113	4. — Beheer van de Academies voor geneeskunde	113
5. — Hygiène mentale (matières personnalisables)	114	5. — Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies)	114

	Pages		Bladz.
Section 54. — Administration de l'aide sociale :		Sectie 54. — Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn :	
Missions	115	Opdrachten	115
Programmes 0. — Subsistance	115	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	115
1. — Sécurité d'existence	115	1. — Bestaanszekerheid	115
2. — Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables)	117	2. — Medisch-sociale pedagogische zorgen aan de gehandicapten (persoonsgebonden materies)	117
3. — Politique familiale (matières personnalisables)	117	3. — Gezinsbeleid (persoonsgebonden materies)	117
Section 55. — Administration des victimes de la guerre :		Sectie 55. — Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen :	
Missions	118	Opdrachten	118
Programmes 0. — Subsistance	118	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	118
1. — Victimes de la guerre	119	1. — Oorlogsgetroffenen	119
Section 56. — Institut d'hygiène et d'épidémiologie :		Sectie 56. — Instituut voor hygiëne en epidemiologie :	
Missions	120	Opdrachten	120
Programme 0. — Subsistance	120	Programma 0. — Bestaansmiddelen	120
C. — Justifications globales afférentes à des articles communs	123	C. — Globale verantwoording voor de gemeenschappelijke artikelen	123
D. — Justification Titre IV — Section particulière	129	D. — Verantwoording Titel IV — Afzonderlijke sectie	129
E. — Justification Titre VII — Organismes d'intérêt public	144	E. — Verantwoording Titel VII — Instellingen van openbaar nut	144
F. — Regroupements :		F. — Hergroeperingen :	
Codes économiques	147	Economische codes	147
Politique scientifique	151	Wetenschapsbeleid	151
G. — Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	153	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	153
Annexe I. — Tableau comparatif des dépenses ⁽¹⁾		Bijlage I. — Vergelijkende tabel van de uitgaven ⁽¹⁾	
Annexe II. — Budgets des organismes d'intérêt public de catégorie B ⁽¹⁾		Bijlage II. — Begrotingen van de instellingen van openbaar nut, categorie B ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Sera publié ultérieurement.⁽¹⁾ Zal later gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement afférentes à l'année budgétaire 1987, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	42 099,9	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	2 083,3	229,2	2 178,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	44 183,2	229,2	2 178,7	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1987 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le Contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

ART. 3

Le Ministre des Affaires sociales, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sont autorisés à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte du département.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteiten-programma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatie-afdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De Controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij.

ART. 3

De Minister van Sociale Zaken, de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het departement optreden.

ART. 4

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5

Les paiements à charge des crédits de l'article 12.28 peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 pris en exécution de la loi du 3 juillet 1967 sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

ART. 6

Les dépenses des années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits des articles du Titre I repris ci-après :

Articles 01.10, 12.01, 12.28, 33.16, 33.23, 33.25 et 33.80.

ART. 7

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires des articles du Titre I repris ci-après, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues :

Articles 43.20, 43.23, 43.24.

ART. 8

Le crédit inscrit à l'article 11.05 pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille ».

ART. 9

Les crédits inscrits aux articles 33.36 et 33.51 peuvent être transférés au Fonds prévu à l'article 60.09.A de la Section particulière.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 10

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires des articles du Titre II repris ci-après, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues :

Articles 63.20, 63.24.

ART. 4

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld bij artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5

De betalingen ten laste van de kredieten van artikel 12.28 mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

ART. 6

De uitgaven voor vroegere begrotingsjaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de hierna vermelde artikels van Titel I :

Artikelen 01.10, 12.01, 12.28, 33.16, 33.23, 33.25 en 33.80.

ART. 7

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten van de hierna vermelde artikelen van Titel I, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren :

Artikelen 43.20, 43.23, 43.24.

ART. 8

Het krediet ingeschreven onder het artikel 11.05 zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».

ART. 9

De kredieten ingeschreven onder de artikelen 33.36 en 33.51 mogen overgedragen worden naar het Fonds voorzien onder artikel 60.09.A van de Afzonderlijke Sectie.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 10

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten van de hierna vermelde artikelen van Titel II, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren :

Artikelen 63.20, 63.24.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 11

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 24 029,0 millions de francs pour les recettes et à 29 595,7 millions de francs pour les dépenses.

ART. 12

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 13

Est approuvé le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1987 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 418 000 000 de francs et pour les dépenses à 3 419 200 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 200 900 000 francs.

Le fonds est autorisé à prendre des engagements pour un montant total de 220 000 000 de francs.

En ce qui concerne les articles 561-02 et 561-05, il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1988, des crédits accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1987, moyennant l'accord du Ministre du Budget.

ART. 14

Est approuvé le budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année 1987 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 175 200 000 francs et pour les dépenses à 1 174 300 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 200 000 francs.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 11

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 24 029,0 miljoen frank voor de ontvangsten en op 29 595,7 miljoen frank voor de uitgaven.

ART. 12

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 13

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1987 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

Deze begroting beloopt 3 418 000 000 frank voor de ontvangsten en 3 419 200 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 200 900 000 frank.

Het fonds wordt gemachtigd om verbintenissen aan te gaan voor een totaal bedrag van 220 000 000 frank.

Wat de artikels 561-02 en 561-05 betreft zullen vanaf 1 januari 1988 mogen aangewend worden de bij deze wet verleende kredieten, waarvan op 31 december 1987 geen gebruik zou gemaakt zijn, mits het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 14

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1987 van het Instituut voor veterinaire keuring.

Deze begroting beloopt 1 175 200 000 frank voor de ontvangsten en 1 174 300 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 200 000 frank.

AUTRES ENGAGEMENTS COUVERTS PAR LE BUDGET

ART. 15

Le Ministre des Affaires sociales et le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, de prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1987 sur un volume de prêts ne dépassant pas 23 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes dans les formes de la réglementation en la matière.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

ETABLISSEMENTS DANS LE SECTEUR DES MATIERES PERSONNALISABLES QUI RELEVANT DANS LA REGION BRUXELLOISE DE LA COMPETENCE DU PARLEMENT NATIONAL ET DU GOUVERNEMENT NATIONAL

ART. 16

Les Ministres compétents pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

ANDERE VERBINTENISSEN TOEGELATEN DOOR DE BEGROTINGSWET

ART. 15

De Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1987 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 23 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof volgens de desbetreffende reglementering.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

INSTELLINGEN IN DE SECTOR VAN DE PERSOONS- GEBONDEN MATERIES DIE IN HET BRUSSELS GEWEST TOT DE BEVOEGDHEID VAN HET NATIONAAL PARLEMENT EN DE NATIONALE REGERING BEHOREN

ART. 16

De Ministers die bevoegd zijn voor de instellingen in de sector der persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren, worden ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Ces engagements pourront porter en 1987 sur un volume de prêts ne dépassant pas 64 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes dans les formes de la réglementation en la matière.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

ART. 17

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter en 1987 sur un volume de prêts ne dépassant pas 113 000 000 de francs.

Deze verbintenissen mogen in 1987 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 64 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof volgens de desbetreffende reglementering.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

ART. 17

Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen wordt gemachtigd om de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen in 1987 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 113 000 000 frank.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1987.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1987.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Justitie,

J. GOL.

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET.

*De Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET.

*Le Secrétaire d'Etat
à la Santé publique et à la Politique des Handicapés,*

W. DEMEESTER - DE MEYER.

*De Staatssecretaris
voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid,*

W. DEMEESTER - DE MEYER.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
A. — CABINETS MINISTERIELS		
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,5
	Total pour le § 1	32,2
§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,9
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,5
	Total pour le § 2	18,4
	Total pour le chapitre I	50,6
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	50,6

(*) 1987 = Crédits sollicités.

1986 = Crédits initiaux.

1985 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,7	1,6 (—)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	11.01
30,8	33,4 (2,1)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
32,5	35,0 (2,1)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
7,9	6,3 (—)	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
0,7	— (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	12.07
11,0	10,5 (0,3)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
19,6	16,8 (0,3)	Totaal voor § 2.	
52,1	51,8 (2,4)	Totaal voor hoofdstuk I.	
52,1	51,8 (2,4)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	

(*) 1987 = Aangevraagde kredieten.

1986 = Oorspronkelijke kredieten.

1985 = Ordonnanceringen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3).
Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	31,7
	Total pour le § 1	33,4
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,5
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) (pour mémoire)	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,7
	Total pour le § 2	18,2
	Total pour le chapitre I	51,6
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	51,6
	Total pour les Cabinets ministériels	102,2
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
	Non réparti économiquement:	
01.10	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national ⁽¹⁾	1 687,1
	Total pour le chapitre 01	1 687,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,7	— (—)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	11.01
31,7	— (—)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
33,4	— (—)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
7,3	— (—)	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
2,0	— (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	12.07
10,7	— (—)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
20,0	— (—)	Totaal voor § 2.	
53,4	— (—)	Totaal voor hoofdstuk I.	
53,4	— (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	
105,5	51,8 (2,4)	Totaal voor de ministeriële Kabinetten	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet-economisch verdeeld:	
1 815,2	1 542,5 (—)	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren ⁽¹⁾ .	01.10
1 815,2	1 542,5 (—)	Totaal voor hoofdstuk 01.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
§ 1. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 210,1
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,6
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ⁽¹⁾	64,5
	Total pour le § 1	1 278,2
§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽²⁾	61,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et des dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	233,4
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	69,8
12.04	Location d'installations mécanographiques (pour mémoire)	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	36,7
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	112,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1 329,0	1 295,8 (15,8)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
4,1	3,3 (0,1)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
63,4	63,7 (1,0)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ⁽¹⁾ .	11.05
1 396,5	1 362,8 (16,9)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
83,6	106,4 (0,1)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽²⁾ .	12.01
218,9	220,1 (1,4)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02
69,2	73,5 (0,8)	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	12.03
28,5	17,0 (—)	Huur van mechanografische installaties (<i>pro memorie</i>)	12.04
50,6	33,4 (0,2)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
124,7	136,9 (—)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 8 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires)	0,7
12.21	Intervention du département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente	42,0
12.22	Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la protection civile	16,2
12.23	Dépenses spécifiques du département. — Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée. — Prophylaxie générale, y compris l'acquisition de vaccins au profit de pays en voie de développement. — Soins aux personnes atteintes de maladies contagieuses	52,0
12.24	Etudes et dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information	31,7
12.25	Etudes et informations en matière de lutte contre l'alcoolisme (<i>pour mémoire</i>) . .	—
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ⁽¹⁾ ⁽²⁾	125,0
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées à l'intervention de l'Office médico-légal tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises	21,0
12.32	Subside aux Centres universitaires ou interuniversitaires de médecine générale . .	6,0
12.33	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions dans le cadre de la garantie des chances égales à la femme et à l'homme	25,6
12.34	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions, dans le cadre de la protection de la sécurité d'existence des plus démunis	22,0
12.35	Subventions diverses, organisation de journées d'études et diffusion d'information en relation avec la politique de Santé publique	23,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
1,6	0,6 (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	12.07
44,2	33,6 (—)	Tussenkost van het departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.	12.21
16,5	23,0 (—)	Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de burgerbescherming	12.22
51,8	37,9 (—)	Specifieke uitgaven van het departement. — Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is. — Algemene profylaxis, met inbegrip van de aankoop van entstof voor ontwikkelingslanden. — Verzorging van hoogst-besmettelijke ziekten.	12.23
1,3	0,7 (—)	Studies en diverse werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking . . .	12.24
—	0,1 (—)	Studies en informaties in verband met de strijd tegen het alcoholisme (<i>pro memorie</i>).	12.25
106,9	122,5 (—)	Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	12.28
20,4	22,1 (—)	Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.	12.30
6,0	— (—)	Subsidie aan de universitaire of interuniversitaire Centra voor huisartsgeneeskunde.	12.32
12,8	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen, in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van het waarborgen van gelijke kansen voor vrouwen en mannen.	12.33
11,0	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van de beveiliging van de bestaanszekerheid van de minstbedeelden.	12.34
21,3	30,2 (—)	Diverse tussenkomsten, organisatie van studiedagen en informatieverbreiding betreffende het beleid inzake Volksgezondheid.	12.35

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 5 in de wettekst.

(2) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.36	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature (pour mémoire)	—
12.37	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions en préparation et en exécution de l'Année européenne de l'environnement 1987.	24,5
12.39	Frais d'organisation d'expositions (pour mémoire)	—
12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I	8,0
12.51	Etudes et enquêtes	33,2
12.52	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement du Modèle mathé- matique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut, et de la pollution transfrontalière	60,2
12.53	Dépenses généralement quelconques pour la recherche en vue de l'établissement des conditions générales et sectorielles du déversement des eaux usées et en matière de pollution transfrontalière	11,1
12.54	Subsides au Fonds de la Recherche scientifique médicale	723,5
12.55	Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions	27,2
12.56	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études et réalisations concernant la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et la pollution du sol, et effectuées en fonction de l'intérêt national et de la coopération internationale et des traités internationaux, en vue de fixer des normes légales générales et sectorielles	69,8
12.58	Dépenses diverses relatives à la tenue d'un inventaire permanent des eaux disponibles, de l'annuaire hydrologique de Belgique et à la coordination des tâches nationales de la gestion des eaux conformément aux dispositions de la loi du 8 août 1980, article 6, § 1 ^{er} , V	0,8
12.63	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de la sécurité nucléaire et de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire (pour mémoire)	—
12.66	Dépenses généralement quelconques relatives aux études, expertises, missions, coordi- nation, organisation de réunions relatives aux négociations sur les problèmes transfrontaliers dans les domaines de l'environnement, de la santé et de la sécurité	5,0

*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
—	0,6 (—)	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard (<i>pro memorie</i>).	12.36
10,0	— (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen ter voorbereiding en in uitvoering van het Europees jaar van het leefmilieu 1987.	12.37
—	1,0 (—)	Kosten voor het inrichten van tentoonstellingen (<i>pro memorie</i>)	12.39
8,0	7,7 (—)	Allerhande verbruiksuitgaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I.	12.50
47,1	34,5 (3,4)	Studies en onderzoeken	12.51
60,2	51,6 (0,1)	Allerhande uitgaven in verband met de werking van het Mathematisch Model Noordzee en Schelde-estuarium, en met de grensoverschrijdende verontreiniging.	12.52
6,1	4,4 (—)	Om het even welke uitgaven betreffende het onderzoek tot vaststelling van de algemene en per sector geldende lozingsvoorwaarden van afvalwater en de grensoverschrijdende verontreiniging.	12.53
699,1	651,1 (—)	Toelagen aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek	12.54
31,2	14,4 (2,5)	Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.	12.55
69,8	61,5 (—)	Om het even welke uitgaven met inbegrip van toelagen i.v.m. studies en verwezenlijkingen voor bestrijding van luchtverontreiniging, geluidshinder en bodemverontreiniging gevoerd in functie van het nationaal belang en de internationale samenwerking in internationale verdragen en met het oog op het vaststellen van wettelijke algemene en sectoriële normen.	12.56
0,8	0,8 (—)	Allerhande uitgaven met betrekking tot het bijhouden van een permanente inventaris van de waterbeschikbaarheid, van het hydrologisch jaarboek van België en tot de coördinatie van de nationale taken van het waterbeleid overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, V.	12.58
—	0,2 (—)	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor de nucleaire veiligheid en de veiligheid van de Staat op kerngebied (<i>pro memorie</i>).	12.63
5,0	1,0 (—)	Allerhande uitgaven in verband met de studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen betreffende de onderhandelingen over de grensoverschrijdende problemen op het stuk van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid.	12.66

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.79	Dépenses exceptionnelles pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du département ou indemnité en tenant lieu	0,3
12.80	Dépenses quelconques relatives à l'organisation, en Belgique, du Comité régional 1987 de l'Organisation mondiale de la Santé y compris la Contribution au Bureau régional de l'Europe de l'Organisation mondiale de la Santé	12,3
	Total pour le § 2	1 854,6
	Total pour le chapitre I	3 132,8
	CHAPITRE II — INTERETS, PERTES ET PROFITS DES ENTREPRISES	
	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	
22.20	Couverture des déficits des quatre hôpitaux psychiatriques de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre II	—
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
	Transferts de revenus aux ménages	
33.16	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital ⁽¹⁾	3 413,7
33.18	Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale et aux pensions des victimes civiles de la guerre et de leurs ayants droit	1,1
33.23	Frais d'assistance aux indigents. — Frais d'aide médicale résultant de l'application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique et des sciences médicales. — Tous les frais (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc.) afférents au fonctionnement du centre d'accueil central des candidats réfugiés politiques, liés à la procédure de recevabilité ⁽¹⁾	1 007,0
33.25	Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés ⁽¹⁾	150,0
33.30	Subsides en vue d'encourager l'action sociale des œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et hébergeant notamment les prisonniers politiques et les déportés. — Intervention dans les frais de participation ou d'organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre	1,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
0,9	— (—)	Uitzonderlijke uitgaven voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.	12.79
—	— (—)	Om het even welke uitgaven in verband met het organiseren, in België, van het Regionaal Comité 1987 van de Wereldgezondheidsorganisatie met inbegrip van de bijdrage aan het Regionaal Bureau voor Europa van de Wereldgezondheidsorganisatie.	12.80
1 807,5	1 686,8 (8,5)	Totaal voor § 2.	
3 204,0	3 049,6 (25,4)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II — RENTEN, VERLIEZEN EN WINSTEN VAN BEDRIJVEN			
Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven			
—	298,9 (—)	Dekking van de tekorten van de vier psychiatrische Rijksinstellingen (<i>pro memorie</i>).	22.20
—	298,9 (—)	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen			
4 159,0	2 352,0 (—)	Staatstussienkomst inzake sociaal levensminimum ⁽¹⁾	33.16
1,1	0,7 (—)	Uitgaven voortspruitend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid en de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.	33.18
789,0	321,8 (—)	Kosten van bijstand aan behoeftigen. — Kosten van medische bijstand in toepassing van internationale akkoorden tot samenwerking door België afgesloten op het vlak van de volksgezondheid en van de medische wetenschappen. — Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enz.) verbonden aan de werking van het centraal opvangcentrum voor kandidaat-politieke vluchtelingen, gebonden aan de ontvankelijkheidsprocedure ⁽¹⁾ .	33.23
132,6	228,0 (—)	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen ⁽¹⁾ .	33.25
1,1	— (—)	Toelagen met het oog op het aanmoedigen van de sociale actie der werken, organismen en groeperingen die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en die onder meer de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Tussienkomst in de kosten van deelneming aan of van inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers.	33.30

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
33.34	Subventions aux centres reconnus de génétique humaine	70,0
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires ⁽¹⁾ . . .	21 433,7
33.50	Prix de concours et fondations des Académies royales de Médecine	0,2
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs ⁽¹⁾	1 201,4
33.53	Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1986-1990 (pour mémoire)	—
33.60	Dédommagement aux donneurs vivants	0,6
33.79	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	1,0
33.80	Paiement des soins médicaux donnés en Belgique aux victimes des incidents du Heysel survenus le 29 mai 1985 à partir de 19 h 15, c'est-à-dire le coût des frais de soins prodigués par des hôpitaux, cliniques ou cabinets médicaux, le paiement du coût du transport des victimes de ces incidents en Belgique, ainsi que le paiement des frais de funérailles limités au montant maximum remboursé par l'INAMI et tout autre paiement qui serait exigé de l'Etat belge dans le cadre des relations bilatérales entre les pays concernés et à l'appui de traités internationaux et accords bilatéraux existants ⁽²⁾	20,0
33.81	Subventions aux CPAS qui ont opéré des avances sur les termes de pensions alimentaires pour enfants visées à l'article 60bis et 106bis de la loi organique du 8 juillet 1976	150,5
Transferts de revenus à l'étranger		
34.20	Cotisation à des organisations internationales	119,7
34.26	Frais résultant des arrangements avec des pays étrangers pour la collaboration dans le domaine des sciences médicales et de la santé publique	7,0
34.27	Paiements aux organismes internationaux des travaux, études ou recherches spécifiques d'intérêt national qui leur sont confiés	7,0
34.50	Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon	16,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
71,2	93,9 (0,4)	Toelagen aan de erkende centra voor antro-po-genetica	33.34
21 172,9	20 390,1 (—)	Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspuiten, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen ⁽¹⁾ .	33.36
0,2	0,2 (—)	Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	33.50
1 167,7	1 117,6 (—)	Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en in de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen ⁽¹⁾ .	33.51
0,3	— (—)	Vijfjaarlijkse prijzen der medische wetenschappen voor de periode 1986-1990 (<i>pro memorie</i>)	33.53
—	— (—)	Vergoeding aan levende donoren	33.60
37,5	1,1 (—)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.79
25,0	— (—)	Betaling van medische zorgen verstrekt in België aan de slachtoffers van de incidenten van de Heysel van 29 mei 1985 vanaf 19 u. 15, dit betekent de kosten van geneeskundige zorgen verstrekt door hospitalen, klinieken en via privé-consultaties, de betaling van de vervoerkosten in België van de slachtoffers, evenals de betaling van de begrafenis-kosten beperkt tot het maximumbedrag door het RIZIV terugbetaald, en iedere andere betaling van de Belgische Staat geëist in het kader van de bilaterale relaties tussen de betrokken landen, met inachtna-me van de bestaande internationale verdragen en bilaterale akkoorden ⁽²⁾ .	33.80
—	— (—)	Toelagen aan de OCMW's die voorschotten hebben betaald op termijnen van onderhoudsgelden voor kinderen zoals bedoeld in artikel 60bis en 106bis van de organieke wet van 8 juli 1976.	33.81
Inkomensoverdrachten aan het buitenland			
167,9	0,1 (—)	Bijdragen aan internationale verenigingen	34.20
7,0	8,0 (—)	Kosten voortspuitend uit de regelingen met vreemde landen voor de samenwerking op het vlak van de medische wetenschappen en van de volksgezondheid.	34.26
8,6	5,3 (—)	Betaling aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opzoekingen van nationaal belang die hun worden toevertrouwd.	34.27
26,9	— (—)	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	34.50

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 9 in de wettekst.

(2) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
34.52	Contribution aux frais d'exécution des Conventions internationales relatives à la protection de l'environnement marin	1,4
	Total pour le chapitre III	27 601,7
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		
41.21	Quote-part du département au « Fonds d'aide médicale urgente »	6,6
41.22	Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance	1 815,5
41.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	2 129,5
41.34	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation	84,3
41.35	Subsides à l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre	3 387,6
41.36	Subsides pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre	0,4
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés		
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (1)	2 104,7

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
1,4	1,0 (—)	Bijdrage in de kosten van uitvoering van de Internationale Overeenkomsten betreffende de bescherming van het zeemilieu.	34.52
27 769,4	24 519,8 (0,4)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
5,8	5,6 (—)	Aandeel van het departement in het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening ».	41.21
2 063,6	1 969,3 (—)	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	41.22
2 201,1	2 255,8 (—)	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	41.32
84,3	64,2 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen.	41.34
3 547,0	3 734,8 (394,8)	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.	41.35
0,4	0,4 (—)	Toelagen voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.	41.36
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen			
2 193,2	2 312,8 (—)	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) ⁽¹⁾ .	43.20

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
43.23	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle (pour mémoire) ⁽¹⁾	—
43.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des CPAS ⁽¹⁾	47,5
	Total pour le chapitre IV	9 576,1
	Total pour l'ensemble du département	41 997,7
	Total pour le Titre I — Dépenses courantes	42 099,9

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
—	1,6 (0,2)	Tenlasteneming door de Staat van de intrestlasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengeordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .	43.23
64,0	97,1 (—)	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de OCMW's te dekken ⁽¹⁾ .	43.24
10 159,4	10 441,6 (395,0)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
42 948,0	39 852,4 (420,8)	Totaal voor het geheel van het departement.	
43 053,5	39 904,2 (423,2)	Totaal voor Titel I — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 7 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	PARTIE I	
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
	Non réparti économiquement	
01.01	Crédits pour les matières personnalisables :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	0,3
01.11	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national :	
	Crédits d'engagement	44,2
	Crédits d'ordonnancement	44,2
01.13	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	138,8
	Total pour le chapitre 01	138,8
	Crédits d'engagement	44,2
	Crédits d'ordonnancement	44,5
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
	Transferts de capitaux aux entreprises	
51.80	Subsides à la Société nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subor- données ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et exéc- utions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	27,7
51.83	Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches, de pouponnières et de maisons maternelles (pour mémoire) :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
51.84	Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang et de ses centres régionaux :	
	Crédits d'engagement	7,4
	Crédits d'ordonnancement	48,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		DEEL I	
		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet-economisch verdeeld	
		Kredieten voor de persoonsgebonden materies:	01.01
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	0,1	Ordonnanceringskredieten.	
		Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren:	01.11
8,8	—	Vastleggingskredieten.	
10,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	01.13
	(—)		
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	(—)		
8,8	—	Vastleggingskredieten.	
10,0	0,1	Ordonnanceringskredieten.	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
		Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltinstallaties:	51.80
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmer- ken voor het bouwen, vergroten, verbouwen of voor grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben, kinderbewaarplaatsen en tehuizen voor moeders (<i>pro memorie</i>):	51.83
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	0,1	Ordonnanceringskredieten.	
		Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatstussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra:	51.84
40,0	27,8	Vastleggingskredieten.	
31,5	3,6	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
51.85	Subsides à l'établissement d'utilité publique « Maison de cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre » pour l'extension de la maison de cure et de convalescence à Saint-Ode, et à l'A.S.B.L. « Fonds social des prisonniers politiques, ascendants, veuves et orphelins » pour la construction et l'équipement d'une maison de retraite à Uccle (pour mémoire): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour le chapitre V Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— — — 7,4 76,1
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
61.87	Transfert au fonds de la protection contre la pollution de l'environnement (60.08.A) Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	25,3
63.80	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2,4 3,0
63.84	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement Total pour le chapitre VI Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 200,0 25,3 2,4 203,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Toelagen aan de instelling van openbaar nut «Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen» voor de uitbreiding van het rust- en herstellingshuis te Sint-Ode, en aan de V.Z.W. «Sociaal Fonds van politieke gevangenen, ascendenten, weduwen en wezen» voor het bouwen en uitrusten van een rusthuis te Ukkel (<i>pro memorie</i>):	51.85
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	1,4	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
	(—)		
40,0	27,8	Vastleggingskredieten.	
31,5	5,1	Ordonnanceringskredieten.	
HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
20,3	22,8 (—)	Overdracht naar het fonds van de bescherming tegen de milieuverontreiniging (60.08.A).	61.87
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen			
Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden):			
2,8	0,7	Vastleggingskredieten.	63.80
4,0	1,1	Ordonnanceringskredieten.	
Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren:			
—	—	Vastleggingskredieten.	63.84
—	156,9	Ordonnanceringskredieten.	
20,3	22,8 (—)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
2,8	0,7	Vastleggingskredieten.	
4,0	158,0	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
Construction de bâtiments dans le pays		
72.80	Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	20,0
72.81	Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux:	
	Crédits d'engagement	16,7
	Crédits d'ordonnancement	20,0
Construction de routes et travaux hydrauliques		
73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province de Luxembourg:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	7,6
73.81	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert:	
	Crédits d'engagement	80,0
	Crédits d'ordonnancement	118,1
73.82	Grands travaux hydrauliques d'intérêt national:	
	Crédits d'engagement	78,5
	Crédits d'ordonnancement	1 500,0
Achat de biens meubles durables		
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	106,7
74.02	Achats destinés au réseau télémétrique de contrôle de la radio-activité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	152,5

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland			
		Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke:	72.80
18,3	18,6	Vastleggingskredieten.	
50,3	50,9	Ordonnanceringskredieten.	
		Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria:	72.81
8,0	6,6	Vastleggingskredieten.	
17,0	15,0	Ordonnanceringskredieten.	
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken			
		Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg:	73.80
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal:	73.81
80,0	—	Vastleggingskredieten.	
118,1	6,6	Ordonnanceringskredieten.	
		Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang:	73.82
1 044,3	1 952,4	Vastleggingskredieten.	
1 865,0	344,4	Ordonnanceringskredieten.	
Aankoop van duurzame roerende goederen			
140,8	109,9 (20,6)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
		Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD):	74.02
160,0	16,3	Vastleggingskredieten.	
162,7	4,2	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
74.03	Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	36,9
	Total pour le chapitre VII	106,7
	Crédits d'engagement	175,2
	Crédits d'ordonnancement	1 855,1
	Total pour la Partie I-B. — Ensemble du département. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	270,8
	Crédits d'engagement	229,2
	Crédits d'ordonnancement	2 178,7
	PARTIE II	
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	A. — CABINETS MINISTERIELS	
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,2
	Total pour le chapitre VII	0,2
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	0,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
—	—	Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwareninspectie:	74.03
—	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
140,8	109,9 (20,6)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
1 310,6	1 993,9	Vastleggingskredieten.	
2 213,1	421,1	Ordonnanceringskredieten.	
161,1	132,7 (20,6)	Totaal voor Deel I-B. — Geheel van het departement. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
1 362,2	2 022,4	Vastleggingskredieten.	
2 258,6	584,3	Ordonnanceringskredieten.	
DEEL II			
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
A. — MINISTERIELE KABINETTEN			
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid			
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
Aankoop van duurzame roerende goederen			
1,0	0,2 (—)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	0,2 (—)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
1,0	0,2 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5
	Total pour le chapitre VII	0,5
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	0,5
	Total pour la Partie II-A. — Cabinets ministériels	0,7
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
	Non réparti économiquement	
01.12	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	5,0
	Total pour le chapitre 01	5,0
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico- sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	407,0
61.80	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat (pour mémoire)	—
61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux	0,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen	
2,8	— (—)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
2,8	— (—)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
2,8	— (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	
3,8	0,2 (—)	Totaal voor Deel II-A. — Ministeriële Kabinetten.	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet-economisch verdeeld	
177,3	531,1 (—)	Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	01.12
177,3	531,1 (—)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
388,0	370,0 (—)	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32
20,0	— (—)	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat (<i>pro memorie</i>).	61.80
0,5	0,5 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen.	61.81

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
61.89	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle	500,0
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ⁽¹⁾	771,2
63.23	Prise en charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle (<i>pour mémoire</i>)	—
63.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.P.A.S. ⁽¹⁾	128,2
	Total pour le chapitre VI	1 806,8

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 10 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
500,0	434,0 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de schadeloosstelling van de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan.	61.89
		Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
774,0	935,3 (—)	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) ⁽¹⁾ .	63.20
—	11,2 (—)	Tenlasteneming door de Staat van de aflossingslasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengeordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft (<i>pro memorie</i>).	63.23
165,2	362,8 (—)	Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de O.C.M.W.'s te dekken ⁽¹⁾ .	63.24
1 847,7	2 113,8 (—)	Totaal voor hoofdstuk VI.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 10 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS	
	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	
84.83	Avance récupérable octroyé à l'Institut d'expertise vétérinaire (<i>pour mémoire</i>) . . .	—
	Total pour le chapitre VIII	—
	Total pour la Partie II-B. — Ensemble du département. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	1 811,8
	Total pour la Partie II (A + B)	1 812,5
	Total pour le Titre II. — Parties I + II. — Dépenses de capital	2 083,3
	Crédits d'engagement	229,2
	Crédits d'ordonnancement	2 178,7
	TOTAL POUR LES TITRES I ET II — DEPENSES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	44 183,2
	Crédits d'engagement	229,2
	Crédits d'ordonnancement	2 178,7

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
		Kredietverleningen binnen de sector overheid	
246,0	— (—)	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Instituut voor veterinaire keuring (<i>pro memorie</i>).	84.83
246,0	— (—)	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
2 271,0	2 644,9 (—)	Totaal voor Deel II-B. — Geheel van het departement. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
2 274,8	2 645,1 (—)	Totaal voor Deel II (A + B).	
2 435,9	2 777,8 (20,6)	Totaal voor Titel II. — Delen I + II. — Kapitaaluitgaven.	
1 362,2	2 022,4	Vastleggingskredieten.	
2 258,6	584,3	Ordonnanceringskredieten.	
45 489,4	42 682,0 (443,8)	TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II — UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.	
1 362,2	2 022,4	Vastleggingskredieten.	
2 258,6	584,3	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1987 — Saldo op 1 januari 1987	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
PARTIE I					
Santé publique					
Section I					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					
CHAPITRE I					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Grands travaux hydrauliques d'intérêt national (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967):		
	(94)		02. Opérations de capital	4 952,2	—
60	03 (01)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965)	61,3	0,5
60	05 (07)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967) . . .	163,3	0,3
60	06 (10)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en cas de décès prématuré des emprunteurs (arrêté royal du 11 mars 1968)	1,0	—
60	09 (19)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant aux avances sur et à l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux et aux frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs	—	22 635,1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1987 — Saldo op 31 december 1987	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		DEEL I			
		Volksgesondheid			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967):	60	01	A
4 746,0	206,2	02. Kapitaalverrichtingen.		(94)	
		Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buiten- landse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzin- nigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsge- dingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).	60	03 (01)	A
0,6	61,2				
		Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buiten- landse gehandicapten, alsmede van de kosten van beheer, ver- voer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967).	60	05 (07)	A
0,5	163,1				
		Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (koninklijk besluit van 11 maart 1968).	60	06 (10)	A
1,0	—				
		Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de Staatstussenkomen in de ligdagprijzen van de ziekenhuizen en voor de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen, welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzeke- ringsorganismen.	60	09 (19)	A
22 635,1	—				

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1987 — Saldo op 1 januari 1987	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
60	10 (22)	A	Fonds d'indemnisation pour les frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle (art. 6, § 10, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et arrêté royal du 20 juin 1983)	304,2	—
			Totaux pour le chapitre I	5 482,0	22 635,9
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	05 (61)	B	Indemnisation des victimes de la guerre: exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord du 7 décembre 1957, complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963), et l'exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 (loi du 10 février 1964) ainsi que l'accord additionnel du 5 décembre 1973 (loi du 5 août 1974)	8,2	0,6
66	07 (67)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14)	0,1	0,6
66	08 (70)	A	Allocations et paiements faits par des tiers qui commandent des travaux à l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie	2,9	6,9
66	10 (76)	A	Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974)	16,3	117,0
66	11 (79)	A	Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152)	108,0	88,0
66	12 (82)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979)	0,7	1,3
66	14 (88)	A	Fonds destiné à la gestion des primes prévues par l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 3 mai 1983 visant à promouvoir l'aménagement du temps de travail dans les établissements hospitaliers, ainsi que du produit de la modération salariale en 1983 dans les hôpitaux	6,6	100,0

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1987 — Saldo op 31 december 1987	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
304,2	—	Fonds voor de schadeloosstelling voor de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten, waarvoor een principiële akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan (art. 6, § 10, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en koninklijk besluit van 20 juni 1983).	60	10 (22)	A
27 687,4	430,5	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
0,6	8,2	Vergoeding aan oorlogsslachtoffers: uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van 7 december 1957 van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963), en de uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 (wet van 10 februari 1964), evenals de aanvullende overeenkomst van 5 december 1973 (wet van 5 augustus 1974).	66	05 (61)	B
0,6	0,1	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).	66	07 (67)	C
4,5	5,3	Toelagen gestort en betalingen uitgevoerd door derden die werken bestellen bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	66	08 (70)	A
120,0	13,3	Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).	66	10 (76)	A
107,0	89,0	Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152).	66	11 (79)	A
1,2	0,8	Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979).	66	12 (82)	A
106,6	—	Fonds bestemd voor het beheer van de premies zoals voorzien bij artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 3 mei 1983 ter bevordering van de aanpassing van de arbeidstijd in de verzorgingsinstellingen, alsmede van de opbrengst der loonmatiging in 1983 in de ziekenhuizen.	66	14 (88)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1987 — <i>Saldo op 1 januari 1987</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
66	15 (91)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses résultant de la loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux (loi du 21 juin 1983)	0,2	1,0
67	01 (58)	B	Fondations, donations, legs et prix (fondation Comte Bruneel — arrêté royal du 21 mai 1914)	0,1	0,1
			Totaux pour le chapitre III	143,1	315,5
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.	5 625,1	22 951,4
			Section II		
			Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières		
			CHAPITRE I		
			SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE		
70	03 (21)	C	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	0,5	21,1
			Totaux pour le chapitre I	0,5	21,1
			Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	0,5	21,1
			Totaux pour la partie I. — Santé publique.	5 625,6	22 972,5
			PARTIE II		
			Environnement — Politique de l'Eau Radioprotection		
			Section I		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE I		
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60	08 (16)	A	Protection contre la pollution de l'environnement	404,6	25,3
			Totaux pour le chapitre I	404,6	25,3

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1987 — Saldo op 31 december 1987	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
0,8	0,4	Fonds voor ontvangsten en uitgaven voortspruitend uit de wet betreffende gemedicineerde diervoeders (wet van 21 juni 1983).	66	15 (91)	A
0,1	0,1	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Brunel — koninklijk besluit van 21 mei 1914).	67	01 (58)	B
341,4	117,2	Totalen voor hoofdstuk III.			
28 028,8	547,7	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
		Sectie II			
		Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen			
		HOOFDSTUK I			
		STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER			
21,0	0,6	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 december 1920).	70	03 (21)	C
21,0	0,6	Totalen voor hoofdstuk I.			
21,0	0,6	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
28 049,8	548,3	Totalen voor deel I. — Volksgezondheid.			
		DEEL II			
		Leefmilieu — Waterbeleid Stralingsbescherming			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
429,9	—	Bescherming tegen de milieuverontreiniging	60	08 (16)	A
429,9	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1987 — <i>Saldo op 1 januari 1987</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
CHAPITRE III					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66	21 (12)	A	Etudes et travaux pour compte de tiers et recettes et dépenses résultant d'une part de la loi du 8 février 1978 et d'autre part de l'arrêté royal du 7 octobre 1974. (Mer du Nord)	5,8	31,7
66	22 (15)	B	Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981)	146,0	60,0
Totaux pour le chapitre III				151,8	91,7
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				556,4	117,0
Totaux pour la partie II. — Environnement. — Politique de l'eau. — Radioprotection.				556,4	117,0
PARTIE III					
Secteur des matières personnalisables					
Section I					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					
CHAPITRE I					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	13 (31)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965)	37,6	—
60	15 (37)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967) . . .	199,8	2,0

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1987 — Saldo op 31 december 1987	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
32,7	4,8	Studies en werken voor rekening van derden en ontvangsten en uitgaven voortspruitend enerzijds uit de wet van 8 februari 1978 en anderzijds uit het koninklijk besluit van 7 oktober 1974. (Noordzee)	66	21 (12)	A
52,4	153,6	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981).	66	22 (15)	B
85,1	158,4	Totalen voor hoofdstuk III.			
515,0	158,4	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
515,0	158,4	Totalen voor deel II. — Leefmilieu. — Waterbeleid. — Stralingsbescherming.			
		DEEL III			
		Sector van de persoonsgebonden materies			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
1,0	36,6	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).	60	13 (31)	A
10,0	191,8	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967).	60	15 (37)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1987 — Saldo op 1 januari 1987	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
60	23 (61)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	17,1	22,5
60	25 (67)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	74,9	915,0
			Totaux pour le chapitre I.	329,4	939,5
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	24 (21)	B	Fonds pour le financement des dépenses des établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	37,3	—
			Totaux pour le chapitre III	37,3	—
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	366,7	939,5
			Totaux pour la partie III. — Secteur des matières personnalisables	366,7	939,5
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	6 548,7	24 029,0

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1987 — Saldo op 31 december 1987	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
20,0	19,6	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	60	23 (61)	A
989,9	—	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	60	25 (67)	A
1 020,9	248,0	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
10,0	27,3	Fonds voor de financiering van de uitgaven van de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	66	24 (21)	B
10,0	27,3	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 030,9	275,3	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven met speciale bestemming.			
1 030,9	275,3	Totalen voor deel III. — Sector van de persoonsgebonden materies.			
29 595,7	982,0	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

a) Fonds de construction d'institutions hospitalières
et médico-sociales

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 présumées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.05	Récupération de paiements indus . . .	—	—	3 438	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
09	Frais administratifs exposés pour compte de tiers	—	—	11 444	Administratieve kosten voor derden.	09
11	Récupérations de toute nature résultant de dégâts causés aux véhicules . .	—	—	—	Recuperaties van alle aard voort- vloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.	11
	Totaux pour le chapitre 41	—	—	14 882	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat :				Staatstussenkomst :	450.01
a)	à fonds perdus	3 405 000	8 499 500	8 017 400	a) niet-terugvorderbare.	
b)	à titre d'avances récupérables . .	13 000	13 000	—	b) ten titel van terugvorderbare voor- schotten.	
	Totaux pour le chapitre 45	3 418 000	8 512 500	8 017 400	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . .	3 418 000	8 512 500	8 032 282	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.03	Fonds en souffrance	200 900	165 600	111 022	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49	200 900	165 600	111 022	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	3 618 900	8 678 100	8 143 304	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	63 583	63 583	58 548	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	3 000	3 000	875	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . .	7 782	7 782	6 843	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Dépenses de toute nature. — Accidents du travail	200	200	—	Uitgaven van alle aard. — Arbeidsongevallen.	05
06	Service social	400	400	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	200	200	74	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	500	500	313	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles:				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:	09
	a) Heures supplémentaires et prestations complémentaires	500	500	489	a) Overuren en aanvullende prestaties.	
10	Honoraires forfaitaires	200	200	—	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	200	200	72	Controle-organen van de Staat . .	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	500	500	101	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	1 000	1 000	453	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		78 065	78 065	67 768	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	5	5	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier . .	5	5	—	Huur van materieel en meubilair . .	02
03	Entretien et réparation de locaux . .	5	5	—	Onderhoud en herstel van lokalen . .	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	200	200	109	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	1 000	1 000	192	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).	
05	Assurances	100	100	36	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation:				Verbruiksuitgaven:	07
	e) Téléphone	20	20	—	e) Telefoon.	
08	Equipement du personnel	500	500	43	Uitrusting personeel	08
09	Divers	200	200	20	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1 000	1 000	456	Allerhande bureaunkosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	400	400	—	Honoraria van advocaten, experts, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen en intresten, nalatigheidsintresten, boetes, enz.	524.01
Totaux pour le chapitre 52		3 435	3 435	856	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.03	Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux:				Onteigeningen in verband met de Rijksinstellingen voor geesteszieken:	533.03
	Communauté flamande	—	2 000	23	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française. . . .	—	—	488	Franse Gemeenschap.	
		—	2 000	511		
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	—	—	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden (niet-limitatief).	534.01
535.02	Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des tiers pour le financement de travaux:				Tussenkost van het Fonds in de rentelasten van de door derden aangegane leningen voor de financiering van de werken:	535.02
	Communauté flamande	—	1 377 300	898 138	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française. . . .	—	420 000	409 534	Franse Gemeenschap.	
	National:				Nationaal:	
	— Charges du passé:				— Lasten uit het verleden:	
	Ex-national	742 500	752 900	778 264	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	1 387 000	1 448 200	1 485 876	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire	158 000	138 000	123 382	— Bi-communautair.	
		2 287 500	4 136 400	3 695 194		
	Totaux pour le chapitre 53	2 287 500	4 138 400	3 695 705	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier:				Roerende goederen:	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	190	190	153	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines:				Machines:	03
	a) Acquisitions nouvelles	120	150	139	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel:				Materieel:	04
	a) Acquisitions nouvelles	40	50	33	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles:				Autovoertuigen:	05
	a) Acquisitions nouvelles	—	320	—	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées:				Privé-telefoon:	06
	a) Acquisitions nouvelles	—	10	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	—	50	—	Bibliotheek	07
09	Divers	50	50	47	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55	400	820	372	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
561.02	Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des hômes pour handicapés et des centres de services communs:				Niet-terugvorderbare tussenkomst aan derden voor de bouw en verbouwingen werken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra:	561.02
	Communauté flamande . . .	—	2 392 900	1 984 717	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française . . .	—	860 000	817 148	Franse Gemeenschap.	
	Communauté germanophone	—	—	57 191	Duitstalige Gemeenschap.	
	National:				Nationaal:	
	— Charges du passé:				— Lasten uit het verleden:	
	Ex-national	—	—	5 117	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	—	—	20 078	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire	99 800	138 300	237 752	— Bi-communautair.	
		99 800	3 391 200	3 122 003		
561.03	Subventions à des tiers à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés pour le financement de travaux:				Toelagen aan derden als tussenkomst van het Fonds in de aflossingslasten van de aangegane leningen voor de financiering van werken:	561.03
	Communauté flamande . . .	—	163 000	143 694	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française. . .	—	100 100	70 921	Franse Gemeenschap.	
	National:				Nationaal:	
	— Charges du passé:				— Lasten uit het verleden:	
	Ex-national	83 000	79 000	74 752	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	324 000	309 000	293 253	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire	39 000	33 000	21 245	— Bi-communautair.	
		446 000	684 100	603 865		
561.04	Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement des travaux de construction et de reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des hômes pour handicapés et des centres de services communs:				Uitvoering van de waarborg voor de schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingen werken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra:	561.04
	Communauté flamande . . .	—	—	—	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française. . .	—	—	—	Franse Gemeenschap.	
	Communauté germanophone . .	—	—	—	Duitstalige Gemeenschap.	
	National:				Nationaal:	
	— Charges du passé:				— Lasten uit het verleden:	
	Ex-national	—	10 000	—	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	—	10 000	—	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire	—	—	227 006	— Bi-communautair.	
		—	20 000	227 006		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
561.05	Financement des travaux de construction, de reconditionnement, d'équipement et d'appareillage des établissements de l'Etat pour malades mentaux:				Financiering van de bouw en verbouwingen werken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken:	561.05
	Communauté flamande . . .	—	94 000	38 587	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française . . .	—	100 000	66 185	Franse Gemeenschap.	
	National:				Nationaal:	
	— Charges du passé . . .	—	—	1 548	— Lasten uit het verleden.	
561.06	Etudes	4 000	4 000	2 179	Studies	561.06
561.07	Indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude et d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle	500 000	—	—	Kosten voor de schadeloosstelling die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor de studie en opmaak van bouwprojecten waarvoor een principiële akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan.	561.07
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	1 049 800	4 293 300	4 061 373	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres . .	3 419 200	8 514 020	7 826 074	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				UITGAVEN VOOR ORDE	
590.02	Affectation des fonds en souffrance .	200 900	165 600	111 022	Bestemming van de liggende gelden .	590.02
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	200 900	165 600	111 022	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses . . .	3 620 100	8 679 620	7 937 096	Totalen voor de uitgaven.	

Les budgets de 1986 et 1987 présentent respectivement des déséquilibres de 1 520 000 francs et 1 200 000 francs, qui seront couverts par des soldes d'exercices antérieurs.

De begrotingen 1986 en 1987 zijn respectievelijk in onevenwicht met 1 520 000 frank en 1 200 000 frank, die zullen gedekt worden met overeenstemmende saldi van vroegere jaren.

b) Institut d'expertise vétérinaire

b) Instituut voor veterinaire keuring

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 présümées — vermoedelijke	1985 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07.01	Droits à charge du propriétaire de l'animal	715 200	211 430	—	Rechten ten laste van de eigenaar van het dier.	411.07.01
02	Droits à charge du propriétaire du produit:				Rechten ten laste van de eigenaar van het produkt:	02
01.	Droits à l'importation	423 000	23 600	—	01. Invoerrechten.	
02.	Droits au contrôle des produits	37 000	88 256	—	02. Rechten bij de controle van produkten.	
	Totaux pour le chapitre 41	1 175 200	323 286	—	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat, des provinces, et des communes:				Tussenkost van de Staat, de provincies en gemeenten:	450.01
	Intervention de l'Etat:				Tussenkost van de Staat:	
	à titre d'avances récupérables	—	246 000	—	ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	Totaux pour le chapitre 45	—	246 000	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	1 175 200	569 286	—	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.03	Fonds en souffrance	200	200	—	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49	200	200	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	1 175 400	569 486	—	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	308 700	150 000	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
021	Rémunérations du personnel de complément	3 000	—	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	021
022	Remboursements des rémunérations du personnel de l'Agriculture	7 600	—	—	Terugbetalingen van de bezoldigingen van het personeel van Landbouw. . . .	022
03	Charges de pensions	13 000	—	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale:				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving:	04
	Part patronale	38 500	12 750	—	Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales:				Extra-wettelijke sociale lasten:	05
	Intervention patronale	12 100	5 700	—	Patronale tussenkomst.	
06	Service social	500	50	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	200	—	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	500	150	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Allocations pour fonctions supérieures	500	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	09
512.02	Membres de commissions	500	—	—	Leden van commissies	512.02
04	Vétérinaires chargés de missions . .	543 800	273 750	—	Dierenartsen belast met opdrachten	04
513.01	Frais de représentation	200	100	—	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacements	40 900	25 800	—	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51		970 000	468 300	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires .	10 000	1 500	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 500	1 250	—	Onderhoud en herstel van materiaal en meubilair.	04
05	Assurances	4 000	2 000	—	Verzekeringen	05
522	Frais de bureau	3 000	1 250	—	Bureau-onkosten	522
523	Publications, propagande, publicité .	500	100	—	Publicaties, propaganda, publiciteit .	523
524.01	Honoraires d'avocats, experts, huissiers judiciaires, frais judiciaires, dommages-intérêts, intérêts, amendes	200	100	—	Honoraria van advocaten, experten, gerechtsdeurwaarders, gerechtskosten, schadevergoedingen, interesten, boetes.	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	200	100	—	Diverse vergoedingen aan derden . . .	526.04
05	Frais de laboratoire	56 000	27 000	—	Laboratoriumkosten	05
527	Dépenses diverses pour l'exécution de la recherche scientifique	5 000	2 500	—	Allerhande uitgaven voor het uitvoeren van het wetenschappelijk onderzoek.	527
Totaux pour le chapitre 52		80 400	35 800	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
530.01	Dépenses particulières proprement dites	109 200	27 400	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven.	530.01
Totaux pour le chapitre 53		109 200	27 400	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — per artikel	1986 prévues — voorzien	1985 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Equipement informatique et labo . . .	7 000	—	—	Uitrusting informatica en labo . . .	550.02
03	Machines:				Machines:	03
	a) Acquisitions nouvelles	4 000	1 633	—	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel:				Materiaal:	04
	a) Acquisitions nouvelles	3 000	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées:				Installaties privé-telefoon:	06
	a) Acquisitions nouvelles	200	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	500	500	—	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55	14 700	2 133	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres . . .	1 174 300	533 633	—	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	DEPENSES POUR ORDRE				UITGAVEN VOOR ORDE	
590.03	Affectation des fonds en souffrance . .	200	200	—	Aanwending van liggende gelden . . .	590.03
	Totaux pour le chapitre 59	200	200	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	1 174 500	533 833	—	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 mars 1987.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 maart 1987.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Justitie,

J. GOL.

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET.

*De Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET.

*Le Secrétaire d'Etat
à la Santé publique et à la Politique des Handicapés,*

W. DEMEESTER-DE MEYER.

*De Staatssecretaris
voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid,*

W. DEMEESTER-DE MEYER.

REPARTITION DES ARTICLES BUDGETAIRES ENTRE LES DIVISIONS ORGANIQUES

(Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement)

VERDELING VAN DE BEGROTINGSARTIKELEN OVER DE ORGANISATIEAFDELINGEN

(Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten)

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — Secties						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid	52 Adminis- tration de la méde- cine sociale — Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde	53 Adminis- tration des établis- sements de soins — Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen	54 Adminis- tration de l'aide sociale — Bestuurs- afdeling voor het Maat- schappelij- k welzijn	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers	56 Institut d'Hygiène et d'Epi- démio- logie — Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie
Titre I Titel I	A. CABINETS MINISTERIELS A. MINISTERIELE KABINETTEN								
Section 11 Sectie 11	Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezond- heid en Gehandicaptenbeleid :</i>								
11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1,7	—	—	—	—	—	—	—
11.02	Rémunérations des membres du Cabinet. — <i>Bezoldigingen van de Kabinetsleden . . .</i>	30,5	—	—	—	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	8,9	—	—	—	—	—	—	—
12.07	Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Wer- kingskosten van het Kabinet</i>	9,5	—	—	—	—	—	—	—
Section 12 Sectie 12	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie :</i>								
11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1,7	—	—	—	—	—	—	—
11.02	Rémunérations des membres du Cabinet. — <i>Bezoldigingen van de Kabinetsleden . . .</i>	31,7	—	—	—	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	8,5	—	—	—	—	—	—	—
12.07	Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Wer- kingskosten van het Kabinet</i>	9,7	—	—	—	—	—	—	—
	Total A. — Totaal A	102,2							

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — Secties						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid	52 Adminis- tration de la médecine sociale — Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde	53 Adminis- tration des établisse- ments de soins — Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen	54 Adminis- tration de l'aide sociale — Bestuurs- afdeling voor het Maat- schappelijk welzijn	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers	56 Institut d'Hygiène et d'Épi- démio- logie — Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT								
01.10	Matières personnalisables. — Région bruxel- loise. — <i>Persoonsgebonden materies —</i> <i>Brussels Gewest</i>	1 687,1	—	3,1	6,2	413,8	1 264,0	—	—
11.03	Rémunérations du personnel de l'Etat. — <i>Bezoldigingen van het Rijkspersoneel</i> . .	1 210,1	198,5	183,9	268,9	82,2	26,0	68,2	382,4
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen</i> <i>aan het Rijkspersoneel</i>	3,6	1,8	—	—	—	—	—	1,8
11.05	Service social. — <i>Maatschappelijk diensbe-</i> <i>toon</i>	64,5	64,5	—	—	—	—	—	—
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — <i>Erelonen van advocaten en geneesheren</i>	61,5	5,4	11,8	33,8	5,2	0,5	0,5	4,3
12.02	Dépenses de consommation. — <i>Verbruiksuit-</i> <i>gaven</i>	233,4	127,5	—	—	—	—	—	105,9
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — <i>Uitgaven voor energieverbruik</i>	69,8	42,6	—	—	—	—	—	27,2
12.04	Mécanographie. — <i>Mecanografie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoe-</i> <i>dingen aan het Rijkspersoneel</i>	36,7	9,8	10,8	6,8	1,5	0,5	0,6	6,7
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van</i> <i>onroerende goederen</i>	112,1	112,1	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais exceptionnels. — <i>Uitzonderingsuitgaven</i>	0,7	0,6	—	—	—	—	—	0,1
12.21	Aide médicale urgente. — <i>Dringende genees-</i> <i>kundige hulpverlening</i>	42,0	—	42,0	—	—	—	—	—
12.22	Dépenses sanitaires. — <i>Sanitaire uitgaven</i> .	16,2	—	16,2	—	—	—	—	—
12.23	Dépenses spécifiques. — <i>Specifieke uitgaven</i>	52,0	—	17,0	35,0	—	—	—	—
12.24	Informatique. — <i>Informatica</i>	31,7	25,6	1,3	2,5	—	—	—	2,3
12.25	Lutte contre l'alcoolisme. — <i>Strijd tegen alco-</i> <i>holisme</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.28	Dépenses pour accidents du travail. — <i>Uitga-</i> <i>ven voor arbeidsongevallen</i>	125,0	—	—	125,0	—	—	—	—
12.30	Expertises médicales. — <i>Geneeskundige</i> <i>expertises</i>	21,0	—	—	21,0	—	—	—	—
12.32	Centres de médecine générale. — <i>Centra voor</i> <i>huisartsgeneeskunde</i>	6,0	—	—	—	6,0	—	—	—
12.33	Chances égales pour femme et homme. — <i>Gelijke kansen voor vrouw en man</i> . .	25,6	—	—	—	—	25,6	—	—

(En millions de francs — *In miljoenen franken*)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — <i>Secties</i>						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — <i>Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten</i>	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — <i>Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid</i>	52 Adminis- tration de la médecine sociale — <i>Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde</i>	53 Adminis- tration des établisse- ments de soins — <i>Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen</i>	54 Adminis- tration de l'aide sociale — <i>Bestuurs- afdeling voor het Maat- schappelijk welzijn</i>	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — <i>Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers</i>	56 Institut d'Hygiène et d'Épi- démio- logie — <i>Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie</i>
12.34	Protection de la sécurité d'existence des plus démunis. — <i>Beveiliging van de be- staanszekerheid van de minstbedeelden</i>	22,0	—	—	—	—	22,0	—	—
12.35	Subventions diverses. — <i>Diverse tussen- komsten</i>	23,0	—	—	22,7	0,3	—	—	—
12.36	Propagande — Réceptions. — <i>Propaganda — Recepties</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.37	Année européenne de l'environnement 1987. — <i>Europees jaar van het leefmilieu 1987</i>	24,5	—	24,5	—	—	—	—	—
12.39	Frais d'organisation d'expositions. — <i>Kosten voor het inrichten van tentoonstellingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques. — <i>Allerhande verbruiksuit- gaven</i>	8,0	—	—	—	8,0	—	—	—
12.51	Etudes et enquêtes. — <i>Studies en onderzoe- kingen</i>	33,2	—	15,0	1,5	5,0	—	—	11,7
12.52	Modèle mathématique Mer du Nord. — <i>Ma- thematisch model Noordzee</i>	60,2	—	—	—	—	—	—	60,2
12.53	Déversement des eaux usées. — <i>Lozingsvoor- waarden van afvalwater</i>	11,1	—	11,1	—	—	—	—	—
12.54	Recherche scientifique médicale. — <i>Medisch wetenschappelijk onderzoek</i>	723,5	723,5	—	—	—	—	—	—
12.55	Centres anticancéreux universitaires. — <i>Uni- versitaire centra voor kankerbestrijding</i>	27,2	—	—	27,2	—	—	—	—
12.56	Pollution atmosphérique et nuisances par le bruit. — <i>Luchtverontreiniging en geluids- hinder</i>	69,8	—	69,8	—	—	—	—	—
12.58	Annuaire hydrologique de Belgique. — <i>Hydro- logisch jaarboek van België</i>	0,8	—	0,8	—	—	—	—	—
12.63	Dépenses pour la sécurité nucléaire. — <i>Uitga- ven voor de nucleaire veiligheid</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
12.66	Pollution transfrontalière. — <i>Grensoverschrij- dende vervuiling</i>	5,0	—	5,0	—	—	—	—	—
12.79	Dépenses exceptionnelles pour immeubles. — <i>Uitzonderlijke uitgaven voor gebouwen</i>	0,3	0,3	—	—	—	—	—	—
12.80	Dépenses relatives à l'organisation du Comité Régional 1987 de l'Organisation Mondiale de la Santé. — <i>Uitgaven in verband met het organiseren van het Regionaal Comité 1987 van de Wereldgezondheidsorganisatie</i>	12,3	12,3	—	—	—	—	—	—
22.20	Déficits des quatre hôpitaux psychiatriques de l'Etat. — <i>Tekorten van de vier psychiatri- sche Rijksinstellingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs — *In miljoenen franken*)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — <i>Secties</i>						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — <i>Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten</i>	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — <i>Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid</i>	52 Adminis- tration de la méde- cine sociale — <i>Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde</i>	53 Adminis- tration des établis- sements de soins — <i>Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen</i>	54 Adminis- tration de l'aide sociale — <i>Bestuurs- afdeling voor het Maat- schappelijk welzijn</i>	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — <i>Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers</i>	56 Institut d'Hygiène et d'Épi- démio- logie — <i>Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie</i>
33.16	Minimum socio-vital. — <i>Sociaal levensmi- nimum</i>	3 413,7	—	—	—	—	3 413,7	—	—
33.18	Reconnaissance nationale des victimes de la guerre. — <i>Nationale erkentelijkheid van oorlogsslachtoffers</i>	1,1	—	—	—	—	—	1,1	—
33.23	Frais d'assistance aux indigents. — <i>Kosten van bijstand voor behoeftigen</i>	1 007,0	—	—	—	—	1 007,0	—	—
33.25	Secours aux réfugiés. — <i>Steun aan de vluchte- lingen</i>	150,0	—	—	—	—	150,0	—	—
33.30	Subsides pour l'action sociale. — <i>Toelagen voor de sociale actie</i>	1,1	—	—	—	—	—	1,1	—
33.34	Centres de génétique humaine. — <i>Centra voor antropo-genetica</i>	70,0	—	—	70,0	—	—	—	—
33.36	Gestion des hôpitaux. — <i>Beheer der zieken- huizen</i>	21 433,7	—	—	—	21 433,7	—	—	—
33.50	Prix des Académies royales de Médecine. — <i>Prijzen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde</i>	0,2	—	—	—	0,2	—	—	—
33.51	Entretien dans les hôpitaux universitaires. — <i>Verpleging in de universitaire ziekenhuizen</i>	1 201,4	—	—	—	1 201,4	—	—	—
33.53	Prix quinquennaux des sciences médicales. — <i>Vijfjaarlijkse prijzen der medische weten- schappen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
33.60	Dédommagement aux donateurs vivants. — <i>Vergoeding aan levende donateurs</i>	0,6	—	—	0,6	—	—	—	—
33.79	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1,0	1,0	—	—	—	—	—	—
33.80	Drame du Heysel du 29 mai 1985. — <i>Heizel- drama van 29 mei 1985</i>	20,0	—	—	—	—	20,0	—	—
33.81	Pensions alimentaires pour enfants (loi organi- que 8/7/76). — <i>Onderhoudsgelden voor kinderen (organieke wet 8/7/76)</i>	150,5	—	—	—	—	150,5	—	—
34.20	Cotisations à des organisations internationa- les. — <i>Bijdragen aan internationale veren- gingen</i>	119,7	119,7	—	—	—	—	—	—
34.26	Collaboration dans le domaine des sciences médicales. — <i>Samenwerking op het vlak van de medische wetenschappen</i>	7,0	7,0	—	—	—	—	—	—
34.27	Paiement aux organismes internationaux. — <i>Betaling aan internationale organismen</i>	7,0	7,0	—	—	—	—	—	—
34.50	Centre de recherche sur le cancer à Lyon. — <i>Centrum voor kankeronderzoek te Lyon</i>	16,3	16,3	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — Secties						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid	52 Adminis- tration de la médecine sociale — Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde	53 Adminis- tration des établisse- ments de soins — Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen	54 Adminis- tration de l'aide sociale — Bestuurs- afdeling voor het Maatschap- pelijk welzijn	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slachtoffers	56 Institut d'Hygiène et d'Epi- démio- logie — Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie
34.52	Protection de l'environnement marin. — <i>Bescherming van het zeemilieu</i>	1,4	—	—	—	—	—	—	1,4
41.21	Quote-part aide médicale urgente. — <i>Bijdrage dringende geneeskundige hulpverlening</i>	6,6	—	6,6	—	—	—	—	—
41.22	Œuvre nationale de l'Enfance. — <i>Nationaal Werk voor Kinderwelzijn</i>	1 815,5	—	—	1 815,5	—	—	—	—
41.32	Dotation au Fonds de construction d'institu- tions hospitalières. — <i>Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen</i> .	2 129,5	—	—	—	2 129,5	—	—	—
41.34	Dotation au Fonds de construction d'institu- tions hospitalières (traitements). — <i>Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhui- zen (wedden)</i>	84,3	—	—	—	84,3	—	—	—
41.35	Institut national des invalides de guerre. — <i>Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden</i>	3 387,6	—	—	—	—	—	3 387,6	—
41.36	Conseil supérieur des invalides de guerre. — <i>Hoge Raad voor oorlogsinvaliden</i> . .	0,4	—	—	—	—	—	0,4	—
43.20	Charges d'intérêts (pouvoirs subordonnés). — <i>Rentelasten (ondergeschikte besturen)</i> .	2 104,7	2 083,6	21,1	—	—	—	—	—
43.23	Charges d'intérêts (Commission d'Assistance publique de Bruxelles). — <i>Rentelasten (Commissie van Openbare Onderstand van Brussel)</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
43.24	Charges d'intérêts des hôpitaux des C.P.A.S. — <i>Rentelasten van de O.C.M.W.-zieken- huizen</i>	47,5	—	—	—	47,5	—	—	—
	Total B. — <i>Totaal B</i>	41 997,7	3 559,1	440,0	2 436,7	25 418,6	6 079,8	3 459,5	604,0
	Total pour le Titre I. — <i>Totaal voor Titel I</i>	42 099,9							
Titre II Titel II	A. CABINETS MINISTERIELS A. MINISTERIELE KABINETTEN								
Sec- tion 11 Sec- tie 11	Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezond- heid en Gehandicaptenbeleid</i> :								
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermo- gensuitgaven van het Kabinet</i>	0,2	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — Secties						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid	52 Adminis- tration de la méde- cine sociale — Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde	53 Adminis- tration des établisse- ments de soins — Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen	54 Adminis- tration de l'aide sociale — Bestuurs- afdeling voor het Maats- chappe- lijk welzijn	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers	56 Institut d'Hygiène et d'Épi- démio- logie — Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie
Sec- tion 12 Sec- tie 12	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie:								
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — Vermo- gensuitgaven van het Kabinet	0,5	—	—	—	—	—	—	—
	Total A. — Totaal A	0,7							
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT								
01.01	Crédits pour les matières personnalisables. — Kredieten voor de persoonsgebonden mate- ries	0,3	0,3	—	—	—	—	—	—
01.11	Matières personnalisables — Région bruxel- loise. — Persoonsgebonden materies — Brussels Gewest	44,2	—	—	—	44,2	—	—	—
01.12	Matières personnalisables — Région bruxel- loise. — Persoonsgebonden materies — Brussels Gewest	5,0	—	—	—	5,0	—	—	—
01.13	Matières personnalisables — Région bruxel- loise. — Persoonsgebonden materies — Brussels Gewest	138,8	—	—	—	138,8	—	—	—
51.80	Subside à la Société nationale des Distributions d'Eaux. — Subsidie aan de Nationale maat- schappij der Waterleidingen	27,7	—	27,7	—	—	—	—	—
51.83	Subventions pour des crèches et des poupon- nières. — Toelagen voor kribben en kinder- bewaarplaatsen	—	—	—	—	—	—	—	—
51.84	Institut national du Sang. — Nationaal Insti- tuut van het Bloed	48,4	—	—	48,4	—	—	—	—
51.85	Maisons de cure pour ex-prisonniers politi- ques. — Rusthuizen voor gewezen politieke gevangenen	—	—	—	—	—	—	—	—
61.32	Dotation au Fonds de construction d'institu- tions hospitalières. — Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen	407,0	—	—	—	407,0	—	—	—
61.80	Dotation de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières. — Basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken- huizen	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs — In miljoenen franken)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — Secties						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid	52 Adminis- tration de la médecine sociale — Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde	53 Adminis- tration des établisse- ments de soins — Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen	54 Adminis- tration de l'aide sociale — Bestuurs- afdeling voor het Maatschap- pelijk welzijn	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers	56 Institut d'Hygiène et d'Epi- démio- logie — Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie
61.81	Acquisition de biens meubles patrimoniaux. — <i>Aankoop van roerende vermogensgoederen</i>	0,4	—	—	—	0,4	—	—	—
61.87	Pollution de l'environnement. — <i>Milieuver- ontreiniging</i>	25,3	—	25,3	—	—	—	—	—
61.89	Fermeture des hôpitaux. — <i>Sluiting van zie- kenhuizen</i>	500,0	—	—	—	500,0	—	—	—
63.20	Amortissement des emprunts des pouvoirs sub- ordonnés. — <i>Aflossing van de leningen van de ondergeschikte besturen</i>	771,2	764,3	6,9	—	—	—	—	—
63.23	Charges d'amortissement des emprunts de la Commission d'Assistance publique de Bruxelles. — <i>Aflossingslasten van de lenin- gen van de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
63.24	Charges d'amortissement des emprunts contractés par les hôpitaux des C.P.A.S. — <i>Aflossingslasten van de leningen van de ziekenhuizen van de O.C.M.W.'s</i>	128,2	—	—	—	128,2	—	—	—
63.80	Remboursement aux administrations subor- données. — <i>Terugbetaling aan de onderge- schikte besturen.</i>	3,0	—	3,0	—	—	—	—	—
63.84	Subsides aux administrations subordonnées (épuration des eaux usées). — <i>Subsidies aan de ondergeschikte besturen (zuivering afvalwater)</i>	200,0	—	200,0	—	—	—	—	—
72.80	Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke. — <i>Koningin Elisabeth Instituut te Oostduin- kerke</i>	20,0	—	—	—	20,0	—	—	—
72.81	Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. — <i>Insti- tuut voor Hygiëne en Epidemiologie</i>	20,0	—	—	—	—	—	—	20,0
73.80	Barrage de Nisramont. — <i>Afdamming van Nisramont</i>	7,6	—	7,6	—	—	—	—	—
73.81	Collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert. — <i>Moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal</i>	118,1	—	118,1	—	—	—	—	—
73.82	Grands travaux hydrauliques d'intérêt nation- al. — <i>Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang</i>	1 500,0	—	1 500,0	—	—	—	—	—
74.01	Achat de machines. — <i>Aankoop van machines</i>	106,7	4,6	41,9	2,6	0,6	—	—	57,0
74.02	Telerad. — <i>Telerad</i>	152,5	—	152,5	—	—	—	—	—

(En millions de francs — *In miljoenen franken*)

Art. — Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	Sections — <i>Secties</i>						
			40 Secré- tariat général et Adminis- tration des Services généraux — <i>Algemeen Secreta- riaat en Bestuurs- afdeling voor de Algemene Diensten</i>	51 Adminis- tration de l'Hygiène publique — <i>Bestuurs- afdeling der Volksge- zondheid</i>	52 Adminis- tration de la méde- cine sociale — <i>Bestuurs- afdeling voor de Sociale Genees- kunde</i>	53 Adminis- tration des établis- sements de soins — <i>Bestuurs- afdeling der verzor- gingsin- stellingen</i>	54 Adminis- tration de l'aide sociale — <i>Bestuurs- afdeling voor het Maat- schappelij- k welzijn</i>	55 Adminis- tration des victimes de la guerre — <i>Bestuurs- afdeling voor de oorlogs- slacht- offers</i>	56 Institut d'Hygiène et d'Epi- démio- logie — <i>Instituut voor Hygiëne en Epide- miologie</i>
74.03	Réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires. — <i>Telematica-net van de Eet-wareninspectie</i>	36,9	—	36,9	—	—	—	—	—
84.83	Institut d'Expertise vétérinaire. — <i>Instituut voor Veterinaire keuring</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
	Total B. — <i>Totaal B</i>	4 261,3	769,2	2 119,9	51,0	1 244,2	—	—	77,0
	Total pour le Titre II. — <i>Totaal voor Titel II</i>	4 262,0							
	Total pour les Titres I et II. — <i>Totaal voor de Titels I en II</i>	46 361,9							

PROGRAMME JUSTIFICATIF**A. LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE**

Le texte sera distribué par les ministres et les secrétaires d'Etat aux membres de la Commission de la Santé publique et de l'Environnement.

B. JUSTIFICATION PAR DIVISION ORGANIQUE ET PROGRAMME D'ACTIVITES

**RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**A. ALGEMENE BELEIDSLIJN**

De tekst zal door de ministers en de staatssecretarissen worden rondgedeeld onder de leden van de Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

B. VERANTWOORDING VOLGENS DE ORGANISATIEAFDELINGEN EN ACTIVITEITENPROGRAMMA'S

**SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	
Division 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:							Afdeling 11. Kabinet van de Staats- secretaris voor Volksgezond- heid en Gehandicaptenbeleid:
0. Fonctionnement du Cabinet	50,8	53,1	52,0 (2,4)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11.	50,8	53,1	52,0 (2,4)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
Division 12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale:							Afdeling 12. Kabinet van de Staats- secretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipa- tie:
0. Fonctionnement du Cabinet	52,1	56,2	— (—)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 12.	52,1	56,2	— (—)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 12.
Division 40. Secrétariat général et Administration des Services généraux:							Afdeling 40. Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten:
0. Subsistance	592,3	658,8	616,1 (4,9)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Relations internationales en matière de recherche, de forma- tion et participation à des orga- nismes internationaux . . .	164,3	212,9	15,3 (—)	—	—	—	1. Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	
2. Gestion des relations internes	723,5	699,1	651,1 (—)	—	—	—	2. Beheer van de interne betrek- kingen.
3. Réformes institutionnelles (crèches, distribution d'eau, épuration des eaux usées, immondices et abattoirs) . .	2 848,2	2 939,2	3 222,1 (—)	—	—	—	3. Institutionele hervormingen (kinderkribben, waterbedeling en waterzuivering, afval en slachthuizen).
Totaux pour la division 40.	4 328,3	4 510,0	4 504,6 (4,9)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 40.
Division 51. Administration de l'Hygiène publique:							Afdeling 51. Bestuursafdeling der Volksgezondheid:
0. Subsistance	155,0	181,0	171,8 (3,9)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion du secours d'urgence	109,4	112,1	98,9 (19,3)	2,4	2,8	0,7	1. Beheer van dringende hulp.
2. Prophylaxie et éducation .	47,1	48,3	33,2 (—)	—	—	—	2. Profylaxis en opvoeding.
3. Inspection des denrées ali- mentaires	104,1	384,2	174,3 (1,9)	—	—	—	3. Inspectie van voedingsmid- delen.
4. Surveillance de la commercia- lisation des médicaments . .	1,9	2,0	1,2 (—)	—	—	—	4. Toezicht over de commerciali- sation van geneesmiddelen.
5. Surveillance de l'environne- ment (eau, air, bruit, odeur)	95,9	90,9	85,1 (—)	—	—	—	5. Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geur- hinder).
6. Surveillance de la radioacti- vité	157,5	167,7	5,4 (—)	—	160,0	16,3	6. Toezicht op de radioactiviteit.
7. Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	1 889,0	1 999,2	512,3 (—)	158,5	1 124,3	1 952,4	7. Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwa- tering.
Totaux pour la division 51.	2 559,9	2 985,4	1 082,2 (25,1)	160,9	1 287,1	1 969,4	Totalen voor de afdeling 51.
Division 52. Administration de la médecine sociale:							Afdeling 52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde:
0. Subsistance	231,7	266,1	245,3 (4,1)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion médicale du personnel des services publics	211,0	208,7	171,3 (0,5)	—	—	—	1. Medisch beheer personeel der openbare diensten.
2. Expertises médicales . . .	21,2	20,6	22,2 (—)	—	—	—	2. Geneeskundige expertises.
3. Protection mères et enfants	1 815,5	2 063,6	1 969,4 (—)	—	—	—	3. Bescherming van moeder en kind.

(1) à (5) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(1) tot (5) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	
4. Stockage et distribution du sang	48,4	31,5	3,6 (—)	7,4	40,0	27,8	4. Stockage en verdeling van bloed.
5. Aide socio-médicale (matières personnalisables)	6,2	6,1	8,1 (—)	—	—	—	5. Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebon- den materies).
6. Prévention médico-sociale	153,7	155,4	170,5 (2,9)	—	—	—	6. Medisch-sociale verzorg.
Totaux pour la division 52.	2 487,7	2 752,0	2 590,4 (7,5)	7,4	40,0	27,8	Totalen voor de afdeling 52.
Division 53. Administration des établissements de soins:							Afdeling 53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen:
0. Subsistance	160,9	168,6	155,3 (1,4)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Hospitalisations	26 205,5	26 074,4	26 101,0 (0,4)	—	18,3	18,6	1. Hospitalisaties.
2. Maisons de repos et de soins (matières personnalisables)	44,2	10,0	— (—)	44,2	8,8	—	2. Rusthuizen en verzorgingsin- stellingen (persoonsgebonden materies).
3. Organisation art de guérir	2,1	2,4	1,7 (—)	—	—	—	3. Organisation geneeskundeprak- tijk.
4. Gestion des Académies de médecine	16,3	16,7	15,1 (—)	—	—	—	4. Beheer van de Academies voor geneeskunde.
5. Hygiène mentale (matières personnalisables)	233,8	233,3	218,1 (—)	—	—	—	5. Geestesgezondheid (persoons- gebonden materies).
Totaux pour la division 53.	26 662,8	26 505,4	26 491,2 (1,8)	44,2	27,1	18,6	Totalen voor de afdeling 53.
Division 54. Administration de l'aide sociale:							Afdeling 54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn:
0. Subsistance	27,0	26,8	40,2 (0,6)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Sécurité d'existence	4 811,3	5 134,4	2 938,3 (0,2)	—	—	—	1. Bestaanszekerheid.
2. Soins médico-socio-pédagogi- ques aux handicapés (matières personnalisables)	915,0	1 084,0	783,3 (—)	—	—	—	2. Medisch-sociale en pedagogi- sche zorgen aan de gehandicap- ten (persoonsgebonden mate- ries).
3. Politique familiale (matières personnalisables)	326,5	330,7	324,5 (—)	—	—	—	3. Gezinsbeleid (persoonsgebon- den materies).
Totaux pour la division 54.	6 079,8	6 575,9	4 086,3 (0,8)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 54.

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	1987 ⁽³⁾	1986 ⁽⁴⁾	1985 ⁽⁵⁾	
Division 55. Administration des victimes de la guerre:							Afdeling 55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen:
0. Subsistance	69,3	77,4	77,4 (1,3)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Victimes de la guerre	3 390,2	3 549,6	3 735,9 (394,8)	—	—	—	1. Oorlogsgetroffenen.
Totaux pour la division 55.	3 459,5	3 627,0	3 813,3 (396,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 55.
Division 56. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie:							Afdeling 56. Instituut voor Hy- giène en Epidemiologie:
0. Subsistance	681,0	683,0	646,3 (5,2)	16,7	8,0	6,6	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 56.	681,0	683,0	646,3 (5,2)	16,7	8,0	6,6	Totalen voor de afdeling 56.
Totaux pour le budget du Minis- tère de la Santé publique et de l'En- vironnement (Titres I + II).	46 361,9	47 748,0	43 266,3 (443,8)	229,2	1 362,2	2 022,4	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (Titels I + II).

⁽¹⁾ C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.

⁽²⁾ C.E. = crédits d'engagement.

⁽³⁾ 1987 = crédits sollicités.

⁽⁴⁾ 1986 = crédits initiaux.

⁽⁵⁾ 1985 = réalisations.

⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.

⁽²⁾ V.K. = vastleggingskredieten.

⁽³⁾ 1987 = aangevraagde kredieten.

⁽⁴⁾ 1986 = oorspronkelijke kredieten.

⁽⁵⁾ 1985 = verwezenlijkingen.

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

11. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	49	49	44	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	49	49	44	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	11	11.01	01	05	—	1,7	1,7	1,6	—	—	—
Rémunérations personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden Kabinetspersoneel</i>	1	11	11.02	01	08	—	30,5	30,8	33,4 (2,1)	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	11	12.07	02	33	—	—	0,7	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	11	12.19	02	69	—	9,5	11,0	10,5 (0,3)	—	—	—
04. Installations, loyer. — Installaties, huur:												
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	11	12.06	04	32	—	8,9	7,9	6,3	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting:												
Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i>	2	11	74.01	06	76	—	0,2	1,0	0,2	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							50,8	53,1	52,0 (2,4)	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.

P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1987 = crédits sollicités.
1986 = crédits initiaux.
1985 = réalisations.

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1987 = aangevraagde kredieten.
1986 = oorspronkelijke kredieten.
1985 = verwezenlijkingen.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.*ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	1,6	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Années antérieures	30,5	30,8	29,8 (2,2)	33,4 (2,1)	Vorige jaren.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	10 200	10 300	13 476 (2 200)	15 131 (2 100)	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	12 400	12 483	9 411	10 625	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	490	495	471	529	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	4 900	4 905	4 368	4 796	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 000	3 112	2 545	2 848	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	30 500	30 800	29 800	33 400	Totalen.
Années antérieures			(2 200)	(2 100)	Vorige jaren.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	772	—
1	Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	338	65
3	Conseillers (dont 1 demi-prestation). — <i>Adviseurs (waarvan 1 met halve prestatie)</i>	1 041	85
2	Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	—	100
29	Personnel de bureau (dont 6 demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 6 met halve prestatie)</i>	3 200	1 015
3	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	250	295
9	Téléphonistes et personnel ouvrier (dont 2 de demi-prestation). — <i>Telefonisten en werklieden (waarvan 2 met halve prestatie)</i>	1 338	301
49		6 939	1 956
	Total. — <i>Totaal</i>	8 895	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	659	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	4 716	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	618	
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	67	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	15 545	
	Total. — <i>Totaal</i>	30 500	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i> . . .	—	—	—	—	—	1	2	2	2	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets- secretaris</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Attachés. — <i>Attachés</i> . . .	2	1	—	1	1	—	—	—	3	2
Employés. — <i>Bedienden</i> . . .	16	13	7	8	—	—	8	8	31	29
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamer- wachters</i>	2	2	—	1	—	—	1	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeu- ses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	2	2	—	—	—	—	6	7	8	9
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	23	20	7	10	1	1	18	18	49	49

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Dépenses générales de fonctionnement . . .	8,9	7,9	7,5	6,3	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement . . .	—	0,7	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement . . .	9,5	11,0	10,6	10,5	Algemene werkingskosten.
Années antérieures				(0,3)	Vorige jaren.

Répartition:

(En milliers de francs)

Onderverdeling:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	80	100	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation . . .	2 800	3 000	2 657	2 637 (300)	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	500	600	451	451	b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance	550	600	532	532	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	1 000	1 100	1 265	1 240	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	350	600	450	450	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . . .	750	1 100	500	490	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	800	900	1 222	1 201	e) Vervoer.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Nature des dépenses	1987	1986	1985		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.) . . .	800	1 000	1 192	1 180	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	790	900	916	914	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . . .	1 080	1 100	1 215	1 205	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 500	11 000	10 600	10 500	Totalen.
Années antérieures				(300)	Vorige jaren.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
Achat de matériel de transport	—	0,4	0,9	—	Aankoop vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	0,2	0,6	0,7	0,2	Aankoop van ander materieel.
Totaux	0,2	1,0	1,6	0,2	Totalen.

Répartition :

Onderverdeling :

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	200

	In duizendtallen franken
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.	200
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	200

12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie

12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	51	52	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	51	52	—	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	12	11.01	01	32	—	1,7	1,7	—	—	—	—
Rémunérations personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden Kabinetspersoneel</i>	1	12	11.02	01	35	—	31,7	31,7	—	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	12	12.07	02	60	—	—	2,0	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	12	12.19	02	96	—	9,7	10,7	—	—	—	—
04. Installations, loyer. — Installaties, huur:												
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	12	12.06	04	59	—	8,5	7,3	—	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting:												
Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i>	2	12	74.01	06	06	—	0,5	2,8	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							52,1	56,2	—	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	1,7	1,7	—	—	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	31,7	31,7	—	—	

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	11 235	11 235	—	—	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	11 962	11 962	—	—	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	503	503	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	5 300	5 300	—	—	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 203	3 203	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	31 700	31 700	—	—	Totalen.

Prévisions des dépenses :

Voorziene uitgaven :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	753	—
1	Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	381	—
2	Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	584	85
4	Attachés de Cabinet (dont 2 demi-prestation). — <i>Kabinetsattachés (waarvan 2 met halve prestatie)</i>	1 199	133
31	Personnel de bureau (dont 3 demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 3 met halve prestatie)</i>	4 098	1 041
3	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	154	320
8	2 téléphonistes et 6 personnel ouvrier (dont 2 de 80 % prestation). — <i>2 telefonisten en 6 werklieden (waarvan 2 met 80 % prestatie)</i>	1 724	350
51		8 893	2 024
	Total. — <i>Totaal</i>	10 917	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	670	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	3 408	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	741	
	Recrutements éventuels et modifications au cadre du personnel. — <i>Eventuele aanwervingen en wijzigingen in het personeelsbestand</i>	1 000	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	14 964	
	Total. — <i>Totaal</i>	31 700	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987	1 ^{er} févr. 1986 — 1 feb. 1986	1987
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i> . . .	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets- secretaris</i>	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Attachés. — <i>Attachés</i> . . .	—	1	—	1	—	—	—	2	—	4
Employés. — <i>Bedienden</i> . . .	—	13	—	4	—	1	—	13	—	31
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamer- wachters</i>	—	2	—	—	—	—	—	1	—	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeu- ses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	1	—	1	—	—	—	6	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	—	19	—	6	—	1	—	25	—	51

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Dépenses générales de fonctionnement . . .	8,5	7,3	0,1	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement . . .	—	2,0	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement . . .	9,7	10,7	0,8	—	Algemene werkingskosten.

Répartition:

(En milliers de francs)

Onderverdeling:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	300	300	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation . . .	2 720	2 750	200	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	500	500	50	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance	500	600	50	—	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	1 000	1 200	—	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	600	600	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . .	550	900	200	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	650	800	100	—	e) Vervoer.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Nature des dépenses	1987	1986	1985		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.) . . .	1 000	1 150	100	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	660	700	50	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . . .	1 220	1 200	50	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 700	10 700	800	—	Totalen.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Achat de matériel de transport	—	0,7	0,6	—	Aankoop vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	0,5	2,1	2,7	—	Aankoop van ander materieel.
Totaux	0,5	2,8	3,3	—	Totalen.

Répartition :

Onderverdeling :

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	50
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	250
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	500

	In duizendtallen franken
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	50
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	200
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	250
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	500

40. Secrétariat général
et Administration des Services généraux40. Algemeen secretariaat
en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten

MISSIONS

OPDRACHTEN

Le secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations internationales et nationales.

De secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants: Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten: Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — SUBSISTANCE

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	311	367	352	Organiek.
Non organique	11	14	19	Niet-organiek.
Totaux	322	381	371	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i>	1	40	11.03	01	18		198,5	215,4	222,5 (3,5)	—	—	—
Allocations personnel d'Etat. — <i>Toelagen aan Rijkspersoneel</i>	1	40	11.04	01	21		1,8	2,3	1,6	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz</i>	1	40	12.01	02	22		5,4	8,0	5,5	—	—	—
Fournitures courantes + entretien. — <i>Lopende leveringen + onderhoud</i> . . .	1	40	12.02	02	25		127,5	113,5	110,4 (0,1)	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	40	12.05	02	34		7,8	12,4	6,5	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	40	12.07	02	40		0,6	1,5	0,5	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	1	40	12.03	03	29		42,6	43,4	47,0	—	—	—
Loyer biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	40	12.06	03	38		112,1	124,7	136,9	—	—	—
Dépenses exceptionnelles immeubles. — <i>Uitzonderlijke uitgaven gebouwen</i>	1	40	12.79	03	63		0,3	0,9	—	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	40	12.04	04	33		—	25,7	15,2	—	—	—
Informatique: dépenses de fonctionnement. — <i>Informatica: werkingsuitgaven</i> . . .	1	40	12.24	04	93		25,6	—	—	—	—	—
Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	1	40	11.05	05	28		64,5	63,4	63,7 (1,0)	—	—	—
Matériel économat général. — <i>Materieel algemene huishoudelijke dienst</i>	2	40	74.01	06	83	1	4,6	10,1	3,8 (0,3)	—	—	—
Indemnisation des tiers, responsabilité Etat. — <i>Schadevergoeding derden, aansprakelijkheid Rijk</i>	1	40	33.79	07	62		1,0	37,5	1,1	—	—	—
Propagande réceptions. — <i>Propaganda recepties</i>	1	40	12.36	08	36		—	—	0,4	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Frais expositions. — <i>Kosten tentoonstellingen</i>	1	40	12.39	08	45		—	—	1,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							592,3	658,8	616,1 (4,9)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Traitements et allocations personnel;
- 02 — Honoraires, fournitures et indemnités;
- 03 — Entretien, énergie, loyers;
- 04 — Informatique;
- 05 — Action sociale;
- 06 — Equipement;
- 07 — Responsabilité Etat;
- 08 — Relations publiques (expositions, propagande, réceptions).

40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
- 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
- 03 — Onderhoud, energie, huur;
- 04 — Informatica;
- 05 — Sociale actie;
- 06 — Uitrusting;
- 07 — Verantwoordelijkheid van de Staat;
- 08 — Public Relations (tentoonstellingen, propaganda, recepties).

40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN INTERNATIONALE ORGANISATIES

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	40	12.05	11	43		2,0	2,5	1,9	—	—	—
Comité régional 1987 de l'Organisation mondiale de la Santé. — <i>Regionaal Comité 1987 van de Wereldgezondheidsorganisatie</i>	1	40	12.80	11	74		12,3	—	—	—	—	—
Contributions organisations internationales. — <i>Bijdragen internationale organisaties</i> . .	1	40	34.20	11	92		119,7	167,9	0,1	—	—	—
Collaboration sciences médicales. — <i>Samenwerking medische wetenschappen</i> . . .	1	40	34.26	11	13		7,0	7,0	8,0	—	—	—
Paiement organismes internationaux. — <i>Betaling internationale organismen</i> . .	1	40	34.27	11	16		7,0	8,6	5,3	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Centre international recherche cancer Lyon. — Internationaal centrum kankeronder- zoek Lyon	1	40	34.50	11	85	R	16,3	26,9	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							164,3	212,9	15,3	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Cotisation à des organisations de santé, arrangements pour la collaboration dans le domaine médical et paiement de recherches spécifiques.

COMMENTAAR

Bijdrage aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

40/2 — GESTION DES RELATIONS INTERNES

40/2 — BEHEER VAN DE INTERNE BETREKKINGEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Ressources recherche scientifique médicale. — Bestaansmiddelen medisch weten- schappelijk onderzoek	1	40	12.54	21	06	R	723,5	699,1	651,1	—	—	—
Totaux. — Totalen							723,5	699,1	651,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965.

COMMENTAAR

Toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965.

40/3 — REFORMES INSTITUTIONNELLES (CRECHES, DISTRIBUTION D'EAU, EPURATION DES EAUX USEES, IMMONDICES ET ABATTOIRS)

40/3 — INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (KINDERKRIBBEN, WATERBEDELING EN WATERZUIVERING, AFVAL EN SLACHTHUIZEN)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Charges intérêts pouvoirs publics régionaux et locaux (ex-nationaux). — <i>Rentelasten gewestelijke en lokale openbare besturen (ex-nationaal)</i>	1	40	43.20	31	96		1 905,6	1 992,0	2 109,4	—	—	—
Crédit communal (amortissements) (ex-nationaux). — <i>Gemeentekrediet (aflossingen) (ex-nationaal)</i>	2	40	63.20	31	66		730,3	735,0	899,3	—	—	—
Charges intérêts pouvoirs publics régionaux et locaux (ex-régionaux). — <i>Rentelasten gewestelijke en lokale openbare besturen (ex-gewestelijk)</i>	1	40	43.20	32	97		178,0	180,2	183,3	—	—	—
Crédit communal (amortissements) (ex-régionaux). — <i>Gemeentekrediet (aflossingen) (ex-gewestelijk)</i>	2	40	63.20	32	67		34,0	32,0	30,0	—	—	—
Matières personnalisables (1980). — <i>Persoonsgebonden materies (1980)</i>	2	40	01.01	33	35	I	0,3	—	0,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							2 848,2	2 939,2	3 222,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Gestion des charges antérieures au premier janvier 1980, relatives aux transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés, ainsi que les charges de certaines matières personnalisables de l'année 1980 (*pour mémoire*).

Activités:

31 — Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou des Communautés.

32 — Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets régionaux aux budgets des Communautés.

33 — Charges relatives au secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (année 1980).

ART. 01.01.33 (Sec. 40). — *Crédits pour les matières personnalisables.*

	En milliers de francs
Programme initial	181 000
Programme ajusté	—
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	28 596
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	28 596
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	28 292
Ordonnancements 1985	8
Ordonnancements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	300
Plafond nouveau d'ordonnancement	28 600

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Beheer van de lasten van vóór 1 januari 1980, met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen, evenals de lasten van het jaar 1980 voor bepaalde persoonsgebonden materies (*pro memorie*).

Activiteiten:

31 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen.

32 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot materies overgedragen van de gewestelijke begrotingen naar de gemeenschapsbegrotingen.

33 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (jaar 1980).

ART. 01.01.33 (Sec. 40). — *Kredieten voor de persoonsgebonden materies.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	181 000
Aangepast programma	—
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	28 596
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	28 596
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	28 292
Ordonnanceringen 1985	8
Ordonnanceringen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	300
Nieuw ordonnanceringsplafond	28 600

51. Administration de l'Hygiène publique

MISSIONS

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection maximale contre tous les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de forces :

- a) L'information du consommateur et du producteur;
- b) La promulgation de réglementations efficaces;
- c) Le contrôle de l'application des réglementations en vigueur.

Les compétences se situent dans le domaine de la fabrication, distribution et utilisation de produits (alimentation, médicaments, substances toxiques et dangereuses).

En outre, cette administration est chargée de l'organisation des secours à la population civile en cas d'accidents ou de catastrophes nationales.

51/0 — SUBSISTANCE

51. Bestuursafdeling der Volksgezondheid

OPDRACHTEN

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen :

- a) Het informeren van consument en producent;
- b) Het uitvaardigen van doeltreffende reglementeringen;
- c) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen.

De bevoegdheden situeren zich op het terrein van de fabricatie, distributie en verbruik van produkten (voeding, geneesmiddelen, toxische en gevaarlijke stoffen).

Daarenboven is deze bestuursafdeling gelast met de organisatie van de hulpverlening aan de burgerbevolking in geval van ongevallen of nationale rampen.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	136	178	164	Organiek.
Non organique	4	18	28	Niet-organiek.
Totaux	140	196	192	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	51	11.03	01	24		133,2	157,5	152,8 (2,4)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo- nen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	02	28		1,6	1,4	1,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel.</i>	1	51	12.05	02	40		4,9	6,6	4,2	—	—	—
Etudes et enquêtes hygiène publique. — <i>Stu- dies en onderzoeken volksgezondheid</i> . .	1	51	12.51	02	81	R	15,0	15,0	13,0 (1,4)	—	—	—
Dépenses patrimoniales hygiène publique. — <i>Vermogensuitgaven volksgezondheid</i> . .	2	51	74.01	06	89	I	0,3	0,5	0,5 (0,1)	—	—	—
Propagande, réceptions. — <i>Propaganda, recepties</i>	1	51	12.36	08	42		—	—	0,1	—	—	—
Totaux. — Totalen							155,0	181,0	171,8 (3,9)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités:

- 01 — Traitements et allocations personnel.
 02 — Honoraires, fournitures et indemnités.
 06 — Equipement.
 08 — Propagande. — Réceptions.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

COMMENTAAR

Activiteiten:

- 01 — Wedden en toelagen personeel.
 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.
 06 — Uitrusting.
 08 — Propaganda. — Recepties.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Aide médicale urgente. — <i>Dringende geneeskundige hulpverlening</i>	1	51	12.21	11	97		42,0	44,2	33,6	—	—	—
Dépenses sanitaires; protection civile. — <i>Sanitaire uitgaven; burgerbescherming</i>	1	51	12.22	11	03		16,2	16,5	23,0	—	—	—
Ressources «Fonds aide médicale urgente». — <i>Bestaansmiddelen «Fonds dringende geneeskundige hulpverlening»</i>	1	51	41.21	11	67		6,6	5,8	5,6	—	—	—
Installations télétransmissions réseau «900». — <i>Installaties televerbindingen net «900»</i>	2	51	63.80	11	38	I	3,0	4,0	1,1	2,4	2,8	0,7
Achat matériel, machines et mobilier + transport terrestre. — <i>Aankoop materieel, machines en meubelen + verkeersmiddelen te land</i>	2	51	74.01	11	94	I	41,6	41,6	35,6 (19,3)	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							109,4	112,1	98,9 (19,3)	2,4	2,8	0,7

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Prise en charge des dépenses d'équipement du service d'urgence «900» et du Centre anti-poisons, de la formation du personnel et de l'équipement de la protection civile médicale.

Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Fonds de l'aide médicale urgente» (loi du 8 juillet 1964).

Collaboration avec d'autres départements en ce qui concerne le Plan des catastrophes.

Subsidiation des projets pilotes dans le cadre des soins de santé primaires.

COMMENTAAR

Tenlasteneming van de uitrustingskosten van de spoedgevallendienst «900» en van het Antigifcentrum, de personeelsopleiding en de uitrusting van de medische burgerbescherming.

Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het «Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening» (wet van 8 juli 1964).

Samenwerking met andere departementen in het kader van het Rampenplan.

Subsidiëring van pilootprojecten in het kader van de eerstelijnsgezondheidszorg.

ART. 63.80.11 (Sec. 51). — Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente.

	En milliers de francs
Programme initial	25 000
Programme ajusté	51 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	25 189
Engagements 1985	672
Engagements 1986	559
Autorisations nouvelles 1987	2 400
Plafond nouveau d'engagement	28 820
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	20 111
Ordonnancements 1985	1 121
Ordonnancements 1986	319
Autorisations nouvelles 1987	3 000
Plafond nouveau d'ordonnement	24 551

51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

ART. 63.80.11 (Sec. 51). — Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan, voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel.

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	25 000
Aangepast programma	51 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	25 189
Vastleggingen 1985	672
Vastleggingen 1986	559
Nieuwe machtigingen 1987	2 400
Nieuw vastleggingsplafond	28 820
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	20 111
Ordonnanceringen 1985	1 121
Ordonnanceringen 1986	319
Nieuwe machtigingen 1987	3 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	24 551

51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicommunautaire, matières personnalisables: vaccins. — <i>Bicommunautair, persoonsgebonden materies: vaccinaties</i>	1	51	01.10	21	72		3,1	3,1	1,2	—	—	—
Dépenses spécifiques, prophylaxie. — <i>Specifieke uitgaven, profylaxis</i>	1	51	12.23	21	16		16,0	17,2	5,9	—	—	—
Charges intérêts pouvoirs provinciaux: Institut Pasteur. — <i>Rentelasten provinciale besturen: Pasteur-instituut</i>	1	51	43.20	21	92		21,1	21,0	20,1	—	—	—
Crédit communal, amortissements Institut Pasteur. — <i>Gemeentekrediet, aflossingen Pasteur-instituut</i>	2	51	63.20	21	62		6,9	7,0	6,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							47,1	48,3	33,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale, dératisation, désinsectisation).

Prophylaxie nationale: délivrance gratuite du vaccin antipoliomyélique à l'ensemble de la population.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis, ontrating, insectenbestrijding).

Nationale profylaxis: gratis verstrekken van het anti-polio vaccin voor gans de bevolking.

Pour la Région bruxelloise: délivrance gratuite des vaccins contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche et la prophylaxie antivénérienne.

Prophylaxie internationale: organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport: contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé et le Conseil de l'Europe.

Subvention à la construction de l'Institut provincial Pasteur.

Voor het Brusselse Gewest: gratis verstrekken van de vaccins voor dyfterie, tetanos, kinkhoest en de antivenerische profylaxis.

Internationale profylaxis: de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport: controle en eventueel desinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Toelage voor de bouw van het provinciaal Pasteur-instituut.

51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	54	117	109	Organiek.
Non organique	—	5	5	Niet-organiek.
Totaux	54	122	114	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldingen Rijkspersoneel</i>	1	51	11.03	31	54		—	32,4	62,0 (1,0)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo-nen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	31	57		—	20,1	34,5	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	51	12.05	31	69		—	4,2	6,1	—	—	—
Dépenses spécifiques, échantillons viandes. — <i>Specifieke uitgaven, monsters vlees-handel</i>	1	51	12.23	31	26		—	0,4	—	—	—	—
Avance récupérable Institut expertise vétérinaire. — <i>Terugvorderbaar voorschot Instituut veterinaire keuring</i>	2	51	84.83	31	62	P	—	246,0	—	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldingen Rijkspersoneel</i>	1	51	11.03	32	55		50,7	61,4	58,5 (0,9)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo-nen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	32	58		9,7	10,6	8,6	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	51	12.05	32	70		5,9	8,0	4,6	—	—	—
Dépenses spécifiques, échantillons denrées alimentaires. — <i>Specifieke uitgaven, monsters eetwaren</i>	1	51	12.23	32	27		0,9	1,1	—	—	—	—
Réseau télématique inspection denrées alimentaires. — <i>Telematica-net eetwarenspectie</i>	2	51	74.03	32	24	I	36,9	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							104,1	384,2	174,3 (1,9)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activité 31: Inspection du commerce des viandes.

Tutelle sur l'Institut d'expertise vétérinaire.

Activité 32: Inspection des denrées alimentaires.

a) Contrôle de la fabrication et de la préparation des denrées alimentaires.

b) Commerce de cosmétiques, tabac, détergents et autres produits à usage domestique.

— une étude est en cours à la « Katholieke Universiteit Leuven » au sujet de l'impact de la limitation de la publicité pour le tabac.

c) Hygiène des locaux et des personnes dans le secteur alimentaire.

d) La création du réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires assurera l'échange et le traitement automatique de données concernant les échantillons et les résultats des analyses. La banque de données ainsi créée permettra également l'interrogation et l'évaluation centrale. L'efficacité du contrôle sera ainsi renforcée en ce qui concerne tant la rapidité que le volume et la qualité.

ART. 74.03.32 (Sec. 51). — *Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires.*

	En milliers de francs
Programme initial	36 900
Programme ajusté	36 900
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	—
Engagements 1985	—
Engagements 1986	34 072
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	34 072
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	—
Ordonnancements 1985	—
Ordonnancements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	36 900
Plafond nouveau d'ordonnement	36 900

COMMENTAAR

Activiteit 31: Inspectie van de vleeshandel.

Voogdij over het Instituut voor veterinaire keuring.

Activiteit 32: Inspectie van de eetwaren.

a) Controle op de fabricatie en de bereiding van de eetwaren.

b) De handel in cosmetica, tabak, detergentia, en andere voor huishoudelijk gebruik bestemde produkten.

— bij de Katholieke Universiteit Leuven is een studie in de maak aangaande de impact van de beperking op de tabakreklame.

c) De hygiëne van de personen en de lokalen in de eetwarenssector.

d) De oprichting van het telematica-net van de Eetwarensinspectie zal de automatische gegevensuitwisseling en -verwerking verzekeren aangaande de monsters en hun analyseresultaten. De alzo gecreëerde gegevensbank zal eveneens centrale opvraging en evaluatie toestaan. Op deze wijze verhoogt de efficiëntie van de controle zowel qua snelheid als qua volume en kwaliteit.

ART. 74.03.32 (Sec. 51). — *Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwarensinspectie.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	36 900
Aangepast programma	36 900
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	—
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	34 072
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	34 072
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	—
Ordonnanceringen 1985	—
Ordonnanceringen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	36 900
Nieuw ordonnanceringsplafond	36 900

51/4 — SURVEILLANCE DE LA COMMERCIALISATION
DES MEDICAMENTS51/4 — TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING
VAN GENEESMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Horaires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo-</i> <i>nen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	41	67		0,5	0,6	0,5	—	—	—
Echantillons pharmacie pesticides. — <i>Mon-</i> <i>sters farmacie pesticiden</i>	1	51	12.23	41	36		0,1	0,1	—	—	—	—
Etudes produits toxiques. — <i>Studies toxische</i> <i>produkten</i>	1	51	12.24	41	39		1,3	1,3	0,7	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							1,9	2,0	1,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Surveillance de l'art pharmaceutique.

Répartition des officines (loi sur l'implantation des officines).

Contrôle de la qualité des médicaments.

Information du corps médical et du corps pharmaceutique.

Prélèvement des échantillons et contrôle analytique des stupéfiants et des psychotropes, des hormones et des antibiotiques, des pesticides et des substances dangereuses, des aliments prémélangés et médicamenteux pour la médecine vétérinaire.

Elaboration des arrêtés d'exécution de la loi sur les médicaments, avec comme première priorité la réalisation de la notice au patient.

Gestion des fonds: Fonds des médicaments (Titre IV, art. 66.11.A) et Fonds des aliments médicamenteux pour animaux (Titre IV, art. 66.15.A).

51/5 — SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT
(EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

COMMENTAAR

Toezicht op de artsenijbereidkunde.

Spreiding der apotheken (vestigingswet).

Kwaliteitscontrole van de geneesmiddelen.

Verstrekken van informatie aan het medisch en farmaceutisch korps.

Nemen van monsters en analytische controle op de verdovende en psychotrope stoffen, de hormonen en de antibiotica, de pesticiden en gevaarlijke produkten, de voormengsels en de gemedicineerde voeders voor diergeneeskunde.

Opstellen van de uitvoeringsbesluiten in het raam van de wet op de geneesmiddelen met als eerste prioriteit de realisatie van de patiëntenbijsluiter.

Beheer van de fondsen: Fonds der geneesmiddelen (Titel IV, art. 66.11.A) en Fonds der gemedicineerde diervoeders (Titel IV, art. 66.15.A).

51/5 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU
(WATER, LUCHT, GELUID- EN GEURHINDER)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Pollution atmosphérique, bruit. — <i>Luchtverontreiniging, geluidshinder</i>	1	51	12.56	51	48	R	69,8	69,8	61,5	—	—	—
Publication annuelle hydrologique. — <i>Publicatie hydrologisch jaarboek</i>	1	51	12.58	51	54	R	0,8	0,8	0,8	—	—	—
Protection contre la pollution de l'environnement. — <i>Bescherming tegen milieuverontreiniging</i>	2	51	61.87	51	81	IF	25,3	20,3	22,8	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							95,9	90,9	85,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

a) Lutte contre les nuisances: pollution atmosphérique, odeur, pollution du sol, nuisances par le bruit, radiations non-ionisantes.

Moyens d'action:

— le réseau semi-automatique de dioxyde de soufre et de la fumée: mesures de SO₂ et de fumées journalières;

— le réseau automatique de télécontrôle de la qualité de l'air;

— le réseau de mesure des retombées humides (EMEP): pour permettre des études relatives à la physico-chimie des polluants atmosphériques et évaluer la qualité des retombées humides sur le territoire belge (pluie acide);

— recherches, échantillons et analyses: contrôles sur les teneurs en plomb de l'essence, contrôle sur la teneur en soufre dans le gasoil.

b) Etablissement des normes nationales d'émission et de non-émission de polluants dans l'air et de la pollution par le bruit en collaboration avec d'autres ministères.

c) Participation aux commissions produits dangereux, C.E.E., O.C.D.E., Benelux, nationales.

d) Publication de l'annuaire hydrologique de Belgique.

e) Gestion du fonds de protection contre la pollution de l'environnement (Titre IV, art. 60.08.A).

51/6 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

a) Bestrijding van de milieuhinder: luchtverontreiniging, geurhinder, bodemverontreiniging, geluidshinder, niet-ioniserende stralingen.

Actiemiddelen:

— het semi-automatisch meetnet voor zwaveldioxyde en rook: dagelijkse metingen van SO₂ en stofconcentraties in de lucht;

— de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtkwaliteit;

— het regenneerslagmeetnet (EMEP): om de fysico-chemie van de luchtpolluenten en de kwaliteit van de regen neerslag op Belgisch grondgebied te onderzoeken (zure regen);

— studies, monsternemingen en ontleding: o.m. controles op loodgehalten in benzines, controle van zwavelgehalte in gasolie.

b) Opstellen van de nationale normen inzake emissie en immissie van schadelijke stoffen in de lucht en geluidshinder in samenwerking met andere ministeries.

c) Deelname aan de commissies gevaarlijke stoffen, EEG, OESO, Benelux, en nationaal.

d) Publikatie van het hydrologisch jaarboek van België.

e) Beheer van het Fonds van de milieuvuiling (Titel IV, art. 60.08.A).

51/6 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
A charge du Fonds 66.22, Titre IV.				Ten laste van Fonds 66.22, Titel IV.
Organique	22	29	29	Organiek.
Non organique	6	—	—	Niet-organiek.
Totaux	28	29	29	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Dépenses sécurité nucléaire. — <i>Uitgaven nucleaire veiligheid</i>	1	51	12.63	61	79	R	—	—	0,2	—	—	—
Pollution transfrontalière. — <i>Grensoverschrijdende vervuiling</i>	1	51	12.66	61	88	R	5,0	5,0	1,0	—	—	—
Equipement réseau telerad. — <i>Uitrusting telerad-net</i>	2	51	74.02	61	50	I	152,5	162,7	4,2	—	160,0	16,3
Totaux. — <i>Totalen</i>							157,5	167,7	5,4	—	160,0	16,3

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Contrôle des mesures de protection de la population contre les radiations ionisantes et contrôle des installations nucléaires.

Création d'un réseau de mesures spécialisé (TELERAD).

Gestion du Fonds de protection contre les radiations ionisantes (Titre IV, art. 66.22.B).

ART. 74.02.61 (Sec. 51). — *Achats destinés au réseau téléométrique de contrôle de la radio-activité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD).*

	En milliers de francs
Programme initial	336 000
Programme ajusté	336 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	—
Engagements 1985	16 313
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	16 313
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	—
Ordonnancements 1985	4 241
Ordonnancements 1986	1 958
Autorisations nouvelles 1987	152 500
Plafond nouveau d'ordonnancement	158 699

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Toezicht op de maatregelen ter bescherming van de bevolking tegen de ioniserende stralingen en toezicht op de nucleaire installaties.

Oprichting van een gespecialiseerd meetnet (TELERAD).

Beheer van het Fonds tot bescherming tegen de ioniserende stralingen (Titel IV, art. 66.22.B).

ART. 74.02.61 (Sec. 51). — *Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD).*

	In duizendtal franken
Oorspronkelijk programma	336 000
Aangepast programma	336 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	—
Vastleggingen 1985	16 313
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	16 313
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	—
Ordonnanceringen 1985	4 241
Ordonnanceringen 1986	1 958
Nieuwe machtigingen 1987	152 500
Nieuw ordonnanceringsplafond	158 699

51/7 — REALISATIONS HYDRAULIQUES NATIONALES
ET DEMERGEMENT URBAIN51/7 — NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE REALISATIES
EN STEDELIJKE ONTWATERING

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Année européenne de l'environnement 1987. — <i>Europees jaar leefmilieu 1987</i>	1	51	12.37	71	11		24,5	10,0	—	—	—	—
Déversement des eaux usées. — <i>Lozingsvoor- waarden afvalwater</i>	1	51	12.53	71	59	R	11,1	6,1	4,4	—	—	—
Subside Société nationale distribution d'eaux. — <i>Subsidie Nationale Maatschappij waterleidingen</i>	2	51	51.80	71	87	I	27,7	—	—	—	—	—
Démergement urbain-eaux d'égouts. — <i>Ste- delijke ontwatering rioolwaters</i>	2	51	63.84	71	13	I	200,0	—	156,9	—	—	—
Barrage Nisramont, conduite Luxembourg. — <i>Afdamming Nisramont, toevoerleiding Luxemburg</i>	2	51	73.80	71	91	I	7,6	—	—	—	—	—
Construction collecteur canal Albert. — <i>Bouw moerriool Albertkanaal</i>	2	51	73.81	71	94	I	118,1	118,1	6,6	80,0	80,0	—
Constructions hydrauliques d'intérêt natio- nal. — <i>Waterbouwkundige werken natio- naal belang</i>	2	51	73.82	71	97	I	1 500,0	1 865,0	344,4	78,5	1 044,3	1 952,4
Totaux. — <i>Totalen</i>							1 889,0	1 999,2	512,3	158,5	1 124,3	1 952,4

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Fixation des normes générales et sectorielles du déversement des eaux.

Etude et contrôle des travaux d'épuration des eaux.

Prise en charge du coût des grands travaux hydrauliques d'intérêt national.

Tutelle sur la Société nationale de distribution d'eaux.

Année européenne de l'environnement 1987.

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Vaststelling van de algemene en sectoriële lozingsnormen.

Studie van en toezicht op waterzuiveringswerken.

Tenlasteneming der kosten van de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang.

Voogdij over de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

Europees jaar van het leefmilieu 1987.

ART. 51.80.71 (Sec. 51). — *Subsides à la Société nationale des distributions d'eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux, de stations d'épuration d'eaux potables et d'installations de dessalement.*

	En milliers de francs
Programme initial	6 000 000
Programme ajusté	6 000 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	5 904 549
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	5 904 549
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	5 875 413
Ordonnancements 1985	—
Ordonnancements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	27 700
Plafond nouveau d'ordonnement	5 903 113

ART. 63.84.71 (Sec. 51). — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	4 000 000
Programme ajusté	2 700 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	2 684 339
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	2 684 339
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	1 137 652
Ordonnancements 1985	156 894
Ordonnancements 1986	90 333
Autorisations nouvelles 1987	200 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 584 879

ART. 73.80.71 (Sec. 51). — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province de Luxembourg.*

	En milliers de francs
Programme initial	100 000
Programme ajusté	350 000

ART. 51.80.71 (Sec. 51). — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van onziltinstallaties.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	6 000 000
Aangepast programma	6 000 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	5 904 549
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	5 904 549
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	5 875 413
Ordonnanceringen 1985	—
Ordonnanceringen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	27 700
Nieuw ordonnanceringsplafond	5 903 113

ART. 63.84.71 (Sec. 51). — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	4 000 000
Aangepast programma	2 700 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	2 684 339
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	2 684 339
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	1 137 652
Ordonnanceringen 1985	156 894
Ordonnanceringen 1986	90 333
Nieuwe machtigingen 1987	200 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1 584 879

ART. 73.80.71 (Sec. 51). — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	100 000
Aangepast programma	350 000

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	323 918
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	323 918
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	316 318
Ordonnancements 1985	—
Ordonnancements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	7 600
Plafond nouveau d'ordonnement	323 918

ART. 73.81.71 (Sec. 51). — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

	En milliers de francs
Programme initial	300 000
Programme ajusté	3 800 000

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	3 715 727
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	80 000
Plafond nouveau d'engagement	3 795 727
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	3 525 804
Ordonnancements 1985	6 629
Ordonnancements 1986	839
Autorisations nouvelles 1987	118 100
Plafond nouveau d'ordonnement	3 651 372

ART. 73.82.71 (Sec. 51). — *Grands travaux hydrauliques d'intérêt national.*

	En milliers de francs
Programme initial	600 000
Programme ajusté	6 986 000

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	1 660 805
Engagements 1985	1 952 390
Engagements 1986	307 062
Autorisations nouvelles 1987	78 500
Plafond nouveau d'engagement	3 998 757
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	214 961
Ordonnancements 1985	344 432
Ordonnancements 1986	814 915
Autorisations nouvelles 1987	1 500 000
Plafond nouveau d'ordonnement	2 874 308

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	323 918
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	323 918
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	316 318
Ordonnanceringen 1985	—
Ordonnanceringen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	7 600
Nieuw ordonnanceringsplafond	323 918

ART. 73.81.71 (Sec. 51). — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	300 000
Aangepast programma	3 800 000

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	3 715 727
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	80 000
Nieuw vastleggingsplafond	3 795 727
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	3 525 804
Ordonnanceringen 1985	6 629
Ordonnanceringen 1986	839
Nieuwe machtigingen 1987	118 100
Nieuw ordonnanceringsplafond	3 651 372

ART. 73.82.71 (Sec. 51). — *Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	600 000
Aangepast programma	6 986 000

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	1 660 805
Vastleggingen 1985	1 952 390
Vastleggingen 1986	307 062
Nieuwe machtigingen 1987	78 500
Nieuw vastleggingsplafond	3 998 757
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	214 961
Ordonnanceringen 1985	344 432
Ordonnanceringen 1986	814 915
Nieuwe machtigingen 1987	1 500 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	2 874 308

52. Administration de la médecine sociale

MISSIONS

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes :

a) Office médico-social de l'Etat :

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience ;

b) Office médico-légal :

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes ;

c) Cellule nationale de l'Orientation médico-sociale :

— la tutelle administrative de l'Œuvre nationale de l'Enfance ;

— les subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux ;

— les subventions de la recherche scientifique, des frais de fonctionnement, etc. concernant les sujets suivants : le cancer, les anomalies congénitales métaboliques, la génétique, le nanisme hypophysaire, l'alcool, les maisons d'accueil pour jeunes mères et les centres de soins à domicile, etc. ;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des approvisionnements en collecte de sang et plasma.

52/0 — SUBSISTANCE

52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde

OPDRACHTEN

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten :

a) Sociaal-medische Rijksdienst :

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden, e.a. ;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst :

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend t.o.v. de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden ;

c) Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering » :

— de administratieve voogdij over het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ;

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen ;

— betoelagen van wetenschappelijk onderzoek, werkingskosten, enz. inzake de volgende onderwerpen : kanker, aangeboren metabolische afwijkingen, genetica, hypofysaire dwerggroei, alcoholgebruik, onthaalhuizen voor jonge moeders en thuisverzorgingscentra, e.a. ;

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	296	306	286	Organiek.
Non organique	14	6	18	Niet-organiek.
Totaux	310	312	304	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i>	1	52	11.03	01	51		228,4	248,5	240,6 (3,8)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo-nen, zitpenningen, enz.</i>	1	52	12.01	02	55		0,5	0,5	0,4	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	52	12.05	02	67		1,3	1,7	1,3	—	—	—
Etudes et enquêtes médecine sociale. — <i>Studies en onderzoeken sociale geneeskunde</i>	1	52	12.51	02	11	R	1,5	15,4	2,9 (0,3)	—	—	—
Propagande réceptions. — <i>Propaganda recepties</i>	1	52	12.36	08	69		—	—	0,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							231,7	266,1	245,3 (4,1)	—	—	—

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

Légende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Traitements et allocations personnel;
 02 — Honoraires, indemnités, fournitures;
 08 — Propagande — Réceptions.

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL
 DES SERVICES PUBLICS

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
 08 — Propaganda — Recepties.

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL
 DER OPENBARE DIENSTEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	69	76	—	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	69	76	—	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	52	11.03	11	61		40,5	39,9	0,2 (0,3)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo- nen, zitpenningen, enz.</i>	1	52	12.01	11	64		33,3	31,1	46,0	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	52	12.04	11	73		—	0,5	—	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	52	12.05	11	76		5,5	5,5	0,4	—	—	—
Dépenses de fonctionnement office médico- social de l'Etat. — <i>Verbruiksuitgaven sociaal-medische Rijksdienst</i>	1	52	12.23	11	33		1,7	0,9	—	—	—	—
Informatique: dépenses de fonctionnement. — <i>Informatica: werkingsuitgaven</i>	1	52	12.24	11	36		2,5	—	—	—	—	—
Dépenses accidents de travail. — <i>Uitgaven arbeidsongevallen</i>	1	52	12.28	11	48		125,0	106,9	122,5	—	—	—
Matériel office médico-social de l'Etat. — <i>Materieel sociaal-medische Rijksdienst</i>	2	52	74.01	11	24	I	2,5	23,9	2,2 (0,2)	—	—	—
Totaux. — Totalen							211,0	208,7	171,3 (0,5)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseignement, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Commission des pensions et accidents du travail et de maladies professionnelles pour tout le secteur public.

COMMENTAAR

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onderwijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, luchtvaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastingen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de U.N.O. en voor emigratie.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten voor de volledige openbare sector.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Moyens en personnel	1987		1986		1985		Bezetting in personeel					
Inclus dans le programme 52/0.							Inbegrepen in het programma 52/0.					
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Dépenses de fonctionnement office médico-légal. — <i>Werkingskosten gerechtelijk-geneeskundige dienst</i>	1	52	12.23	21	43		0,1	0,1	—	—	—	—
Expertises médicales. — <i>Geneeskundige expertises</i>	1	52	12.30	21	64		21,0	20,4	22,1	—	—	—
Matériel office médico-légal. — <i>Materieel gerechtelijk-geneeskundige dienst . . .</i>	2	52	74.01	21	34	I	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							21,2	20,6	22,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

L'Office médico-légal a pour mission d'organiser les expertises médicales dont il est chargé par les lois et règlements (A.R. du 11 avril 1975, art. 1).

Il s'agit d'expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées tant en Belgique qu'à l'Etranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises.

COMMENTAAR

De Gerechtelijk-geneeskundige dienst heeft tot taak de geneeskundige expertises te organiseren waarmee hij door de wetten en verordeningen is belast (K.B. van 11 april 1975, art. 1).

Het betreft hier geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebreken en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.

52/3 — PROTECTION MERES ET ENFANTS

52/3 — BESCHERMING VAN MOEDER EN KIND

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel								
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.								
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Œuvre nationale de l'Enfance. — <i>Nationaal Werk voor Kinderwelzijn</i>	1	52	41.22	31	20		1 815,5	2 063,6	1 969,3	—	—	—
Subventions crèches, pouponnières. — <i>Toe-lagen kribben, kinderbewaarplaatsen</i> . .	2	52	51.83	31	83	I	—	—	0,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							1 815,5	2 063,6	1 969,4	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Tutelle de l'Œuvre nationale de l'Enfance, en ce qui concerne les frais de fonctionnement subsideés par le Budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.

ART. 51.83.31 (Sec. 52). — *Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches, de pouponnières et de maisons maternelles.*

	En milliers de francs
Programme initial	100 000
Programme ajusté	415 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	414 828
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	414 828
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	413 267
Ordonnancements 1985	44
Ordonnancements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'ordonnement	413 311

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Institut national du sang. — <i>Nationaal Instituut van het bloed</i>	2	52	51.84	41	96	I	48,4	31,5	3,6	7,4	40,0	27,8
Totaux. — Totalen							48,4	31,5	3,6	7,4	40,0	27,8

Légende : voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

a) Subside à la Croix-Rouge de Belgique pour l'extension du réseau de centres de collecte de sang et de plasma, nécessaires à couvrir les besoins nationaux.

b) Ristourne à la Croix-Rouge de Belgique du supplément de 0,25 p.c. à valoir sur les primes de la responsabilité civile des véhicules automoteurs (loi du 7 août 1974).

COMMENTAAR

Voogdij over het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, wat betreft de werkingskosten gesubsidieerd door het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.

ART. 51.83.31 (Sec. 52). — *Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken voor het bouwen, vergroten, verbouwen of voor grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben, kinderbewaarplaatsen en tehuizen voor moeders.*

	In duizendtal-len franken
Oorspronkelijk programma	100 000
Aangepast programma	415 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	414 828
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	414 828
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	413 267
Ordonnanceringen 1985	44
Ordonnanceringen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	413 311

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Legende : zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

a) Toelage aan het Belgische Rode Kruis voor het uitbouwen van een net van bloed- en plasmacollectiecentra, dat nodig is om aan de nationale behoeften te voldoen.

b) Overmaken aan het Belgische Rode Kruis van de bijslag van 0,25 pct. op premies verschuldigd voor de verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen (wet van 7 augustus 1974).

L'encaissement des sommes versées par les compagnies d'assurances se fait par le département de la Santé publique (Art. 66.10 — Titre IV) en collaboration avec le Fonds national de reclassement social.

ART. 51.84.41 (Sec. 52). — *Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang et de ses centres régionaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	35 000
Programme ajusté	190 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	106 898
Engagements 1985	27 839
Engagements 1986	39 834
Autorisations nouvelles 1987	7 400
Plafond nouveau d'engagement	181 971
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	106 871
Ordonnancements 1985	3 627
Ordonnancements 1986	403
Autorisations nouvelles 1987	48 400
Plafond nouveau d'ordonnement	159 301

52/5 — AIDE SOCIO-MEDICALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

De inning van de gelden overgemaakt door de verzekeringsmaatschappijen gebeurt door bemiddeling van het departement van Volksgezondheid (Art. 66.10 — Titel IV) in samenwerking met het Rijksfonds van sociale reclassering.

ART. 51.84.41 (Sec. 52). — *Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatstussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra.*

	In duizendtal franken
Oorspronkelijk programma	35 000
Aangepast programma	190 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	106 898
Vastleggingen 1985	27 839
Vastleggingen 1986	39 834
Nieuwe machtigingen 1987	7 400
Nieuw vastleggingsplafond	181 971
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1984 en vorige	106 871
Ordonnancerings 1985	3 627
Ordonnancerings 1986	403
Nieuwe machtigingen 1987	48 400
Nieuw ordonnanceringsplafond	159 301

52/5 — SOCIALE EN GENEESKUNDIGE HULPVERLENING
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicomm. matières personnalisables. — Bicomm. persoonsgebonden materies . . .	1	52	01.10	51	32		6,2	6,1	8,1	—	—	—
Totaux. — Totalen							6,2	6,1	8,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

a) Subvention de deux maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes (application de l'A.R. du 10 avril 1952 tel que modifié ultérieurement).

b) Subvention d'une institution d'accueil pour handicapés sociaux (A.R. du 7 février 1979).

c) Subvention de 14 centres de services de soins à domicile (A.R. du 13 janvier 1975).

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

a) Betoelaging van twee onthaalhuizen voor de wederaanpassing van jonge vrouwen (uitvoering van het K.B. van 10 april 1952, zoals nadien gewijzigd).

b) Betoelaging van een instelling voor sociaal gehandicapten (K.B. van 7 februari 1979).

c) Betoelaging van 14 centra voor thuisverzorging (K.B. van 13 januari 1975).

52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Lutte contre le S.I.D.A. — <i>Strijd tegen A.I.D.S.</i>	1	52	12.23	61	83		33,2	32,0	32,0	—	—	—
Lutte contre l'alcoolisme. — <i>Strijd tegen alcoholisme</i>	1	52	12.25	61	89		—	—	0,1	—	—	—
Subventions diverses, journées d'études et diffusion d'information. — <i>Diverse tussenkomsten, studiedagen en informatiever-spreiding</i>	1	52	12.35	61	22		22,7	21,0	30,1	—	—	—
Centres universitaires anticancéreux. — <i>Universitaire centra kankerbestrijding</i> . .	1	52	12.55	61	82	R	27,2	31,2	14,4 (2,5)	—	—	—
Centres de génétique humaine. — <i>Centra voor antropo-genetica</i>	1	52	33.34	61	14	R	70,0	71,2	93,9 (0,4)	—	—	—
Dédommagement aux donneurs vivants. — <i>Vergoeding aan levende donoren</i> . . .	1	52	33.60	61	92	R	0,6	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							153,7	155,4	170,5 (2,9)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Subsidés d'encouragement:

- pour la lutte contre les maladies vénériennes;
- pour la lutte contre le S.I.D.A.;
- pour les organismes d'hygiène mentale;
- pour les organismes d'éducation sanitaire;
- pour la recherche fondamentale à caractère médico-social;
- pour l'établissement et la tenue à jour du Registre national du Cancer.

b) Subsidés d'encouragement aux centres universitaires de cancer pour recherche fondamentale.

c) Subsidés pour recherche et conseils en matière de génétique humaine.

COMMENTAAR

a) Aanmoedigingskredieten voor:

- de bestrijding van venerische ziekten;
- de bestrijding van de A.I.D.S.;
- instellingen voor geesteshygiëne;
- instellingen voor gezondheidsopvoeding;
- navorsingswerk van medisch-sociale aard;
- het opstellen en actualiseren van het Nationaal Kankerregister.

b) Aanmoedigingstoelagen aan de universitaire kankercentra voor wetenschappelijk onderzoek.

c) Toelagen voor genetisch onderzoek en advies.

53. Administration des établissements de soins

MISSIONS

Groupe les services fonctionnels:

Art de guérir, comptabilité et gestion des hôpitaux et santé mentale.

Exerce la tutelle sur l'organisme d'intérêt public « Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales » (loi du 6 juillet 1973).

53/0 — SUBSISTANCE

53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen

OPDRACHTEN

Omvat de functionele diensten:

Boekhouding en beheer der ziekenhuizen, geneeskundepraktijk en geestesgezondheid.

Oefent de voogdij uit over de instelling van openbaar nut « Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen » (wet van 6 juli 1973).

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	86	96	84	Organiek.
Non organique	1	14	15	Niet-organiek.
Totaux	87	110	99	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.Ö. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	53	11.03	01	78		74,7	81,9	89,2 (1,4)	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux », traite- ments. — <i>Dotatie « Fonds bouw zieken- huizen », wedden</i>	1	53	41.34	01	53	P	84,3	84,3	64,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	53	12.05	02	94		1,5	1,9	1,4	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux », acquis. meubles patrim. — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen », roerende vermogensgoe- deren</i>	2	53	61.81	02	68	P	0,4	0,5	0,5	—	—	—
Propagande réceptions. — <i>Propaganda recepties</i>	1	53	12.36	08	96		—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							160,9	168,6	155,3 (1,4)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Activités:

- 01 — Traitements et allocations personnel;
- 02 — Honoraires, fournitures et indemnités;
- 08 — Propagande — réceptions.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Activiteiten:

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
- 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
- 08 — Propaganda — recepties.

53/1 — HOSPITALISATIONS

53/1 — HOSPITALISATIES

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Honoraires, jetons de présence, etc., programmation. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., programmatie</i>	1	53	12.01	11	91		0,6	0,7	0,6	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., agrément. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., erkenning</i>	1	53	12.01	12	92		0,7	0,8	0,7	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., nursing. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., nursing</i>	1	53	12.01	13	93		0,6	0,7	0,6	—	—	—
Maison de cure Saint-Ode, maison de retraite Uccle. — <i>Hersteloord Sint-Ode, rusthuis Ukkel</i>	2	53	51.85	13	01	I	—	—	1,4	—	—	—
Travaux Institut Reine Elisabeth Oostduinkerke. — <i>Werken Kon. Elisabeth-Instituut Oostduinkerke</i>	2	53	72.80	13	78	I	20,0	50,3	50,9	—	18,3	18,6
Bicommunautaire « Fonds construction hôpitaux ». — <i>Bicommunautair « Fonds bouw ziekenhuizen »</i>	1	53	01.10	14	22	P	158,0	138,0	159,0	—	—	—
Bicommunautaire dotation « Fonds construction hôpitaux ». — <i>Bicommunautaire dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen »</i>	2	53	01.12	14	12	IP	—	171,3	527,1	—	—	—
Bicommunautaire dotation « Fonds construction hôpitaux ». — <i>Bicommunautaire dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen »</i>	2	53	01.13	14	15	IP	138,8	—	—	—	—	—
Bicommunautaire intérêts Crédits Communal flats + crèches. — <i>Bicommunautaire interesten Gemeentekrediet flats + kribben</i>	1	53	01.10	15	23		22,0	15,0	24,6	—	—	—
Bicommunautaire amortissement Crédit Communal flats. — <i>Bicommunautaire aflossing Gemeentekrediet flats</i>	2	53	01.12	15	13		5,0	6,0	4,0	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (intérêt) (ex-nat.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (rente) (ex-nat.)</i>	1	53	41.32	16	62	P	742,5	752,9	740,8	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (amortiss.) (ex-nat.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (aflossingen) (ex-nat.)</i>	2	53	61.32	16	32	P	83,0	79,0	76,0	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (subs. financ.) (ex-nat.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (financ. toelagen) (ex-nat.)</i>	2	53	61.80	16	79	P	—	10,0	—	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (intérêt) (ex-reg.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (rente) (ex-gew.)</i>	1	53	41.32	17	63	P	1 387,0	1 448,2	1 515,0	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (amortiss.) (ex-reg.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (aflossingen) (ex-gew.)</i>	2	53	61.32	17	33	P	324,0	309,0	294,0	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (subs. financ.) (ex-reg.). — <i>Dotatie « Fonds bouw ziekenhuizen » (financ. toelagen) (ex-gew.)</i>	2	53	61.80	17	80	P	—	10,0	—	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., gestion. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., beheer</i>	1	53	12.01	18	01		1,4	1,6	1,4	—	—	—
Subs. centres univ./interuniv. médecine générale. — <i>Subs. univ./interuniv. centra huisartsgeneeskunde</i>	1	53	12.32	18	94		6,0	6,0	—	—	—	—
Subsides aux organismes. — <i>Toelagen aan organismen</i>	1	53	12.35	18	06		0,1	0,1	0,1	—	—	—
Etudes et enquêtes établissements de soins. — <i>Studies en onderzoeken verzorgingsinstellingen</i>	1	53	12.51	18	54	R	5,0	5,0	4,3 (0,4)	—	—	—
Gestion des hôpitaux, non-universit. (60.09.A, T. IV). — <i>Beheer der ziekenhuizen, niet-univ. (60.09.A, T. IV)</i>	1	53	33.36	18	04	F	21 433,7	21 172,9	20 390,1	—	—	—
Prix de journée hôpitaux universitaires (T. IV, 60.09.A). — <i>Ligdagprijen universitaire ziekenhuizen (T. IV, 60.09.A)</i>	1	53	33.51	18	49	RF	1 201,4	1 167,7	1 117,6	—	—	—
Charges intérêts pouv. publ. (déficit après 1966). — <i>Rentelasten openb. besturen (deficit na 1966)</i>	1	53	43.24	18	58		47,5	64,0	97,1	—	—	—
Amortiss. emprunt hôpitaux (déficit après 1966). — <i>Aflossing lening ziekenhuizen (deficit na 1966)</i>	2	53	63.24	18	28		128,2	165,2	362,8	—	—	—
Déficit 4 hôpit. psych. — <i>Deficit 4 psych. ziekenh.</i>	1	53	22.20	19	52		—	—	298,9	—	—	—
Fermeture hôpitaux (60.10.A). — <i>Sluiting ziekenhuizen (60.10.A)</i>	2	53	61.89	19	12	P	500,0	500,0	434,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							26 205,5	26 074,4	26 101,0 (0,4)	—	18,3	18,6

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Activités:

11 — Programmation (Conseil national des établissements hospitaliers);

12 — Agrément (normes nationales concernant le financement de l'infrastructure, y compris l'appareillage médical lourd — Désignation des hôpitaux universitaires);

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Activiteiten:

11 — Programmatie (Nationale Raad der verzorgingsinstellingen);

12 — Erkenning (nationale normen inzake financiering van de infrastructuur, inbegrepen de zware medische apparatuur — Aanwijzing der universitaire ziekenhuizen);

13 — Financement national de la construction (Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke);

14 — Financement de la construction (bicommunautaire) — transfert au parastatal;

15 — Financement de la construction (bicommunautaire) — crédits budgétaires;

16 — Financement de la construction (charges du passé ex-national);

17 — Financement de la construction (charges du passé ex-régional);

18 — Financement de la gestion :

a) Intervention dans les charges de la gestion des hôpitaux,

b) Prix de journée des hôpitaux universitaires,

c) Etudes en matière des soins de santé;

19 — Assainissement (Fonds de fermeture des hôpitaux, Art. 60.10, Titre IV).

ART. 51.85.13 (Sec. 53). — *Subsides à l'établissement d'utilité publique « Maison de cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre » pour l'extension de la maison de cure et de convalescence à Saint-Ode, et à l'A.S.B.L. « Fonds social des prisonniers politiques, ascendants, veuves et orphelins » pour la construction et l'équipement d'une maison de retraite à Uccle.*

	En milliers de francs
Programme initial	22 000
Programme ajusté	160 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	158 903
Engagements 1985	—
Engagements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	158 903
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	154 585
Ordonnancements 1985	1 422
Ordonnancements 1986	—
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	156 007

ART. 72.80.13 (Sec. 53). — *Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke.*

	En milliers de francs
Programme initial	75 000
Programme ajusté	415 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	376 470
Engagements 1985	18 590
Engagements 1986	18 300
Autorisations nouvelles 1987	—
Plafond nouveau d'engagement	413 360
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	291 667
Ordonnancements 1985	50 920
Ordonnancements 1986	52 256
Autorisations nouvelles 1987	20 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	414 843

13 — Financiering (nationaal) van bouwwerken (Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke);

14 — Financiering (bicommunautair) van bouwwerken — transfert naar parastatale;

15 — Financiering (bicommunautair) van bouwwerken — begrotingskrediet;

16 — Financiering (lasten verleden, ex-nationaal) van bouwwerken;

17 — Financiering (lasten verleden, ex-gewesten) van bouwwerken;

18 — Financiering van het beheer :

a) Tussenkost in de uitbatinglasten der ziekenhuizen,

b) Ligdagprijs der universitaire ziekenhuizen,

c) Studies i.v.m. gezondheidszorg;

19 — Sanering (Fonds voor de sluiting der ziekenhuizen, Art. 60.10, Titel IV).

ART. 51.85.13 (Sec. 53). — *Toelagen aan de instelling van openbaar nut « Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsvangenen » voor de uitbreiding van het rust- en herstellingshuis te Sint-Ode, en aan de V.Z.W. « Sociaal Fonds van politieke gevangenen, ascendenten, weduwen en wezen » voor het bouwen en uitrusten van een rusthuis te Ukkel.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	22 000
Aangepast programma	160 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	158 903
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	158 903
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	154 585
Ordonnanceringen 1985	1 422
Ordonnanceringen 1986	—
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	156 007

ART. 72.80.13 (Sec. 53). — *Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	75 000
Aangepast programma	415 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	376 470
Vastleggingen 1985	18 590
Vastleggingen 1986	18 300
Nieuwe machtigingen 1987	—
Nieuw vastleggingsplafond	413 360
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	291 667
Ordonnanceringen 1985	50 920
Ordonnanceringen 1986	52 256
Nieuwe machtigingen 1987	20 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	414 843

53/2 — MAISONS DE REPOS ET DE SOINS
(MATIERES PERSONNALISABLES)53/2 — RUSTHUIZEN EN VERZORGINGSINSTELLINGEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicomm. matières personnalisables. — Bicomm. persoonsgebonden materies . . .	2	53	01.11	21	16	I	44,2	10,0	—	44,2	8,8	—
Totaux. — Totalen							44,2	10,0	—	44,2	8,8	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Subvention des maisons de repos et de soins dans la Région bruxelloise; matières personnalisables qui relèvent de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

ART. 01.11.21 (Sec. 53). — *Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

	En milliers de francs
Programme initial	21 000
Programme ajusté	65 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	11 485
Engagements 1985	—
Engagements 1986	8 778
Autorisations nouvelles 1987	44 200
Plafond nouveau d'engagement	64 463
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	11 485
Ordonnancements 1985	—
Ordonnancements 1986	8 778
Autorisations nouvelles 1987	44 200
Plafond nouveau d'ordonnement	64 463

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

COMMENTAAR

Betoelaging van rusthuizen en verzorgingsinstellingen in het Brusselse Gewest; persoonsgebonden materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

ART. 01.11.21 (Sec. 53). — *Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	21 000
Aangepast programma	65 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	11 485
Vastleggingen 1985	—
Vastleggingen 1986	8 778
Nieuwe machtigingen 1987	44 200
Nieuw vastleggingsplafond	64 463
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	11 485
Ordonnanceringen 1985	—
Ordonnanceringen 1986	8 778
Nieuwe machtigingen 1987	44 200
Nieuw ordonnanceringsplafond	64 463

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Honoraires, jetons de présence, etc., art de guérir. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., geneeskundepraktijk</i>	1	53	12.01	31	14		1,9	2,2	1,7	—	—	—
Subsides aux organismes. — <i>Toelagen aan organismen</i>	1	53	12.35	31	19		0,2	0,2	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							2,1	2,4	1,7	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrégation des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

53/4 — GESTION DES ACADEMIES DE MEDECINE

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

53/4 — BEHEER VAN DE ACADEMIES VOOR GENEESKUNDE

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	6	6	7	Organiek.
Non organique	—	2	1	Niet-organiek.
Totaux	6	8	8	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Prix quinquennaux science médicale. — <i>Vijfjaarlijkse prijzen medische wetenschap</i>	1	53	33.53	41	78	R	—	0,3	—	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldingen Rijkspersoneel</i>	1	53	11.03	42	22	R	3,7	3,7	3,4	—	—	—
Dépenses de consommation Académie royale de médecine. — <i>Verbruiksuitgaven « Académie royale de médecine »</i>	1	53	12.50	42	75	R	4,0	4,0	3,8	—	—	—
Prix et fondations Académie royale de médecine. — <i>Prijzen en stichtingen « Académie royale de médecine »</i>	1	53	33.50	42	70	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Equipement mob. mach. mat. Acad. royale méd. belge. — <i>Uitrusting meub. mat. mach. « Acad. royale méd. belge »</i>	2	53	74.01	42	82	RI	0,3	0,4	0,2	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldingen Rijkspersoneel</i>	1	53	11.03	43	23	R	3,8	3,8	3,5	—	—	—
Dépenses consomm. « Kon. Academie geneeskunde ». — <i>Verbruiksuitgaven Kon. Academie geneeskunde</i>	1	53	12.50	43	76	R	4,0	4,0	3,9	—	—	—
Prix et fondations « Kon. Academie geneeskunde ». — <i>Prijzen en stichtingen Kon. Academie geneeskunde</i>	1	53	33.50	43	71	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Equipement mob. mach. mat. « Kon. Acad. geneesk. België ». — <i>Uitrusting meub. mat. mach. Kon. Acad. geneesk. België</i>	2	53	74.01	43	83	RI	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Totaux. — Totalen							16,3	16,7	15,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Promotion de la science médicale, attribution de prix.

Activités:

41 — Académies;

42 — Académie royale de médecine de Belgique;

43 — Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

53/5 — HYGIENE MENTALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Promotie van de medische wetenschappen, toekenning van prijzen.

Activiteiten:

41 — Academies;

42 — Académie royale de médecine de Belgique;

43 — Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

53/5 — GEESTESGEZONDHEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicomm. mat. personnalisables santé mentale. — <i>Bicomm. persoonsgeb. mat. geestesgezondheid</i>	1	53	01.10	51	59		233,8	233,3	218,1	—	—	—
Totaux. — Totalen							233,8	233,3	218,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

COMMENTAIRE

Subvention des frais de fonctionnement de Centres de santé mentale et Télé-accueil qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Betoelaging van de werkingskosten van de Centra voor geestesgezondheid en Tele-onthaal die in het Brusselse Gewest onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54. Administration de l'aide sociale

MISSIONS

Groupe les services fonctionnels chargés d'examiner les activités des centres publics d'aide sociale (Contentieux — Tutelle des C.P.A.S. de Bruxelles-Capitale), d'étudier les besoins sociaux, de répertorier les organismes d'aide sociale et d'effectuer les dépenses relatives:

- a) au minimum social d'existence;
- b) à l'assistance aux indigents;
- c) aux secours aux réfugiés;
- d) aux frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés, tuberculeux et cancéreux), aux handicapés et aux familles, dans la Région bruxelloise (matières personnalisables qui relèvent dans ladite région de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national).

54/0 — SURSISTANCE

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	37	30	28	Organiek.
Non organique	20	20	31	Niet-organiek.
Totaux	57	50	59	Totaal.

54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn

OPDRACHTEN

Omvat de functionele diensten belast met het onderzoek van de werkzaamheden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Geschillen — Voogdij over de O.C.M.W.'s te Brussel-Hoofdstad), de studie van de sociale behoeften, het registreren van organisaties voor maatschappelijk welzijn en het verrichten van uitgaven in verband met:

- a) het sociaal levensminimum;
- b) de bijstand aan behoeftigen;
- c) de hulp aan vluchtelingen;
- d) de onderhouds- en verzorgingskosten van behoeftige Belgen en vreemdelingen (krankzinnigen, in bewaring gehouden, tuberculeuzen en kankerpatiënten), de gehandicapten en de gezinnen, in het Brusselse Gewest (persoonsgebonden materies die in dat gewest onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de nationale Regering).

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	54	11.03	01	08		26,0	25,8	39,6 (0,6)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo- nen, zitpenningen, enz.</i>	1	54	12.01	02	12		0,5	0,5	0,4	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen rijkspersoneel</i>	1	54	12.05	02	24		0,5	0,5	0,2	—	—	—
Totaux. — <i>Totaal</i>							27,0	26,8	40,2 (0,6)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, p. 75.

COMMENTAIRE

Activités:

- 01 — Traitements et allocations personnel;
- 02 — Honoraires, fournitures et indemnités;
- 08 — Propagande et réceptions.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Légende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Activiteiten:

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
- 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
- 08 — Propaganda en recepties.

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicomm. aide sociale (60.23.A, Titre IV). — Bicomm. maatschappelijk welzijn (60.23.A, Titel IV)	1	54	01.10	11	46	F	22,5	5,0	23,7	—	—	—
Garantie chances égales femme-homme. — Waarborg gelijke kansen vrouwen- mannen	1	54	12.33	11	20		25,6	12,8	—	—	—	—
Sécurité d'existence des plus démunis. — Be- staanszekerheid minstbedeelden	1	54	12.34	11	23		22,0	11,0	—	—	—	—
Minimum socio-vital. — Sociaal levensmi- nimum	1	54	33.16	11	61		3 413,7	4 159,0	2 352,0	—	—	—
Subsides organismes sociaux. — Toelagen sociale organismen	1	54	33.17	11	64		—	—	—	—	—	—
Frais assistance indigents. — Kosten bijstand behoeftigen	1	54	33.23	11	82		1 007,0	789,0	321,8	—	—	—
Secours aux réfugiés. — Steun vluchtelingen	1	54	33.25	11	88		150,0	132,6	228,0	—	—	—
Victimes du drame du Heysel. — Slachtoffers Heizeldrama	1	54	33.80	11	59		20,0	25,0	—	—	—	—
Pensions alimentaires pour enfants. — Onderhoudsgelden voor kinderen	1	54	33.81	11	62		150,5	—	—	—	—	—
Charges intérêts Assistance public Bruxelles. — Intrestlasten Openbare Onderstand Brussel	1	54	43.23	11	75		—	—	1,6 (0,2)	—	—	—
Amortissements emprunts hôpitaux-CAP Bruxelles. — Aflossingen leningen COO- Ziekenhuizen Brussel	2	54	63.23	11	45		—	—	11,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							4 811,3	5 134,4	2 938,3 (0,2)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, p. 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Subvention des centres publics d'aide sociale en matière de minimum de moyens d'existence.

b) Intervention dans les frais d'assistance aux indigents et d'aide médicale en application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique.

c) Secours aux réfugiés et candidats réfugiés politiques.

d) Indemnisation des victimes des incidents du Heysel le 29 mai 1985.

e) Action pour promouvoir l'égalité entre hommes et femmes.

f) Action pour la protection et la sécurité d'existence des plus démunis.

g) Gestion du fonds spécial d'assistance qui relève dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

COMMENTAAR

a) Subsidiëring van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn op het gebied van het bestaansminimum.

b) Tussenkost in de onderstandskosten voor behoeftigen en in de medische kosten in uitvoering van de internationale samenwerkingsakkoorden door België afgesloten op het gebied van volksgezondheid.

c) Hulp aan de vluchtelingen en kandidaat-politieke vluchtelingen.

d) Schadeloosstelling van de slachtoffers van de incidenten op de Heizel op 29 mei 1985.

e) Actie ter bevordering van de gelijkheid tussen man en vrouw.

f) Actie met bijzondere aandacht voor de bestaanszekerheid der minstbedeelden.

g) Beheer van het speciaal onderstandsfonds dat in het Brusselse Gewest onder de bevoegdheid valt van het nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54/2 — SOINS MEDICO-SOCIO-PEDAGOGIQUES
AUX HANDICAPES
(MATIERES PERSONNALISABLES)

54/2 — MEDISCH-SOCIALE PEDAGOGISCHE ZORGEN
AAN DE GEHANDICAPTEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicomm. handicapés (60.25.A, Titre IV). — Bicomm. gehandicapten (60.25.A, Titel IV)	1	54	01.10	21	56	F	915,0	1 084,0	783,3	—	—	—
Totaux. — Totalen							915,0	1 084,0	783,3	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, p. 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Gestion du Fonds médico-socio-pédagogique pour handicapés qui relève dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

COMMENTAAR

Beheer van het Fonds voor medisch-sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten dat in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid behoort van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

54/3 — POLITIQUE FAMILIALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

54/3 — GEZINSBELEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bicomm. famille et maladies sociales. — Bicomm. gezinszorg en sociale ziekten	1	54	01.10	31	66		326,5	330,7	324,5	—	—	—
Totaux. — Totalen							326,5	330,7	324,5	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, p. 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) Subvention:

- du service d'aide aux familles et aux personnes âgées;
- des centres de consultations prém matrimoniales, matrimoniales et familiales;
- des centres bilingues de service social de la Région bruxelloise.

b) Intervention dans les coûts des traitements des maladies sociales supervisés par les institutions hospitalières, sans appartenance communautaire, situées dans la Région bruxelloise (insuffisance rénale et maladies cardiaques).

Ces dépenses relèvent du Parlement national et du Gouvernement national.

55. Administration des victimes de la guerre

MISSIONS

a) Octroi des titres:

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants: prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force à la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaires, de résistants au nazisme dans les régions annexées, et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

a) Subsidiëring van:

- de diensten voor gezins- en bejaardenhulp;
- de centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties;
- de tweetalige centra voor maatschappelijk werk van het Brusselse Gewest.

b) Tussenkost in de kosten voor het behandelen van de sociale ziekten onder toezicht van de ziekenhuisinstellingen zonder communautaire toewijzing gelegen in het Brusselse Gewest (nierinsufficiëntie en hartaandoeningen).

Deze uitgaven zijn ten laste van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering.

55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

OPDRACHTEN

a) Toekenning van de aanspraken:

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlog 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten: politiek gevangene, weerstander door de sluipers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraars, weerstanders tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser.

b) Ordonnancering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	90	98	72	Organiek.
Non organique	4	—	—	Niet-organiek.
Totaux	94	98	72	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	55	11.03	01	35		68,2	76,3	76,5 (1,3)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelo- nen, zitpenningen, enz.</i>	1	55	12.01	02	39		0,5	0,5	0,4	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	55	12.05	02	51		0,6	0,6	0,5	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							69,3	77,4	77,4 (1,3)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités:

- 01 — Traitements et allocations personnel;
- 02 — Honoraires, fournitures et indemnités;
- 08 — Propagande et réceptions.

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

COMMENTAAR

Activiteiten:

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
- 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
- 08 — Propaganda en recepties.

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 55/0.				Inbegrepen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Exécution législations victimes de la guerre. — <i>Uitvoering wetgeving oorlogsslachtof- fers</i>	1	55	33.18	11	94		1,1	1,1	0,7	—	—	—
Subsides à l'action sociale. — <i>Toelagen sociale actie</i>	1	55	33.30	11	33		1,1	1,1	—	—	—	—
Institut national invalides de guerre. — <i>Nationaal Instituut oorlogsinvaliden</i> . .	1	55	41.35	11	23		3 387,6	3 547,0	3 734,8 (394,8)	—	—	—
Conseil supérieur invalides de guerre. — <i>Hoge Raad oorlogsinvaliden</i>	1	55	41.36	11	26		0,4	0,4	0,4	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							3 390,2	3 549,6	3 735,9 (394,8)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

a) — Allocations exceptionnelles, article 8 du statut des prisonniers politiques;

— Allocations complémentaires, article 10 du statut des prisonniers politiques;

— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre;

— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.

b) Subsidés aux œuvres et organisations s'occupant des victimes de guerre.

c) Recettes budgétaires de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

d) Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

56. Institut d'hygiène et d'épidémiologie

MISSIONS

Selon l'arrêté royal du 6 mars 1968, les missions de l'Institut sont :

A. L'étude des problèmes scientifiques d'hygiène relatifs à la prévention et à la correction des facteurs susceptibles d'altérer la santé et le bien-être de l'homme.

B. L'étude épidémiologique des facteurs d'agression et de leur mécanisme et les moyens de lutte contre ces facteurs.

En pratique cela signifie que l'Institut a pour mission :

a) fournir aux autorités responsables en matière de Santé publique et d'Environnement les données scientifiques de base pour fonder leur politique. Cette mission peut prendre diverses formes telles que :

- monitoring;
- surveillance épidémiologique;
- screening et diagnostic spécialisé;
- centre de référence;
- recherche de documentation et formulation d'avis;
- recherches.

b) effectuer un certain nombre de contrôles en application de la législation.

c) examiner des demandes d'agrément.

d) produire le vaccin antivariolique.

e) achever la formation pratique d'étudiants par des stages.

56/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

a) — Buitengewone vergoedingen, artikel 8 van het statuut der politieke gevangenen;

— Bijkomende vergoedingen, artikel 10 van het statuut der politieke gevangenen;

— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers;

— Vergoeding van vervoer en verblijfskosten aan personen die opgeroepen worden om te verschijnen voor de commissies.

b) Toelagen aan werken en organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers.

c) Begrotingsontvangsten van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

d) Werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

56. Instituut voor hygiëne en epidemiologie

OPDRACHTEN

Volgens het koninklijk besluit van 6 maart 1968, zijn de opdrachten van het Instituut :

A. Het wetenschappelijk onderzoek van de problemen die op het gebied van de hygiëne rijzen in verband met het voorkomen en verbeteren van de factoren die de gezondheid en het welzijn van de mens kunnen aantasten.

B. De epidemiologische studie van de agressiefactoren en hun mechanismen en van de middelen om deze factoren te bestrijden.

Concreet gezien heeft het Instituut als taak :

a) aan de autoriteiten verantwoordelijk voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu de wetenschappelijke gegevens te verstrekken die voor hun beleid nodig zijn. Deze opdracht kan diverse vormen aannemen zoals :

- monitoring;
- epidemiologisch toezicht;
- screening en speciale diagnostiek;
- referentiecentrum;
- documentatie en advies;
- onderzoek.

b) een aantal controles uitvoeren in toepassing van de wetgeving.

c) onderzoek van de erkenningsaanvragen.

d) produceren van antipokkenstof.

e) opleiding van stagiairs.

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique	320	364	331	Organiek.
Non organique	78	4	7	Niet-organiek.
Totaux	398	368	338	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Remunérations personnel IHE. — <i>Bezoldingen personeel IHE</i>	1	56	11.03	01	62	R	382,4	382,4	347,0 (0,6)	—	—	—
Allocations personnel IHE. — <i>Toelagen personeel IHE</i>	1	56	11.04	01	65	R	1,8	1,8	1,7 (0,1)	—	—	—
Honoraires, jetons de présence IHE. — <i>Erelo-nen, zitpenningen IHE</i>	1	56	12.01	02	66	R	4,3	4,3	3,9 (0,1)	—	—	—
Fournitures cour. biens et services IHE. — <i>Lozende leveringen goederen en diensten IHE</i>	1	56	12.02	02	69	R	89,8	91,3	86,0 (0,6)	—	—	—
Indemnités personnel IHE. — <i>Vergoedingen personeel IHE</i>	1	56	12.05	02	78	R	6,7	6,7	6,3 (0,2)	—	—	—
Dépenses spécifiques IHE. — <i>Specifieke uit-gaven IHE</i>	1	56	12.07	02	84	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Entretien bâtiments IHE. — <i>Onderhoud gebouwen IHE</i>	1	56	12.02	03	70	R	16,1	14,1	23,7 (0,7)	—	—	—
Depenses d'énergie IHE. — <i>Energie-uitgaven IHE</i>	1	56	12.03	03	73	R	27,2	25,8	26,5 (0,8)	—	—	—
Informatique IHE. — <i>Informatica IHE</i> . . .	1	56	12.04	04	77	R	—	2,3	1,8	—	—	—
Informatique IHE: dépenses de fonctionne-ment. — <i>Informatica IHE: werkingsuit-gaven</i>	1	56	12.24	04	40	R	2,3	—	—	—	—	—
Depenses patrimoniales IHE et labos. — <i>Patrimoniale uitgaven IHE en labo's</i> . . .	2	56	74.01	05	29	RI	54,0	60,9	66,3 (0,7)	—	—	—
Etudes et enquêtes environnement IHE. — <i>Studies en onderzoeken leefmilieu IHE</i>	1	56	12.51	06	26	R	4,9	4,9	5,8	—	—	—
Etudes et enquêtes hygiène publique IHE. — <i>Studies en onderzoeken volksgezondheid IHE</i>	1	56	12.51	07	27	R	6,8	6,8	8,5 (1,3)	—	—	—
Construction locaux IHE et labos. — <i>Bouw lokalen IHE en labo's</i>	2	56	72.81	08	60	I	20,0	17,0	15,0	16,7	8,0	6,6
Modèle mathématique mer du Nord-Escaut, dépenses spécifiques. — <i>Mathematisch model Noordzee-Schelde, specif. uitgaven</i>	1	56	12.52	09	32	R	60,2	60,2	51,6 (0,1)	—	—	—
Protection milieu marin. — <i>Bescherming zee-milieu</i>	1	56	34.52	09	36	R	1,4	1,4	1,0	—	—	—
Biens meubles durables modèle mathématique mer du Nord. — <i>Duurzame roerende goederen mathematisch model Noordzee</i>	2	56	74.01	09	33	RI	3,0	3,0	1,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							681,0	683,0	646,3 (5,2)	16,7	8,0	6,6

Legende: voir tableau 11/0, page 75.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Personnel, traitements;
- 02 — Biens et services;
- 03 — Frais d'installation, entretien;
- 04 — Informatique;
- 05 — Equipement;

06 — Environnement: l'hygiène du milieu, c'est-à-dire le contrôle et la prévention ayant pour but d'assurer qu'aucune nuisance originaire du milieu ne menace la santé des populations;

Ces nuisances peuvent provenir de la pollution de l'air, de l'eau, elles peuvent venir de radiations ionisantes ou non ionisantes, ou de produits chimiques ou déchets dispersés accidentellement ou non dans le milieu. A l'Institut sont effectuées les analyses et les études exigées par le contrôle et la prévention précités;

07 — Santé publique: contrôle des médicaments, des denrées alimentaires et protection du consommateur en général;

Etude des sources microbiennes ou fongiques qui menacent la population;

Etude épidémiologique des causes de morbidité et de mortalité de la population en général ou de groupes particulièrement exposés;

08 — Construction et aménagements;

09 — Gestion modèle mathématique mer du Nord: études d'impact sur l'environnement marin à réaliser à l'aide de modèles mathématiques;

Cogestion du navire océanographique belge « Belgica »;

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

ART. 72.81.08 (Sec. 56). — *Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux :*

	En milliers de francs
Programme initial	766 000
Programme ajusté	130 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1984 et antérieurs	96 915
Engagements 1985	6 563
Engagements 1986	6 981
Autorisations nouvelles 1987	16 700
Plafond nouveau d'engagement	127 159
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1984 et antérieurs	78 113
Ordonnancements 1985	14 944
Ordonnancements 1986	2 627
Autorisations nouvelles 1987	20 000
Plafond nouveau d'ordonnement	115 684

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Personeel, wedden en toelagen;
- 02 — Goederen en diensten, honoraria en vergoedingen;
- 03 — Installatiekosten, onderhoud;
- 04 — Informatica;
- 05 — Uitrusting;

06 — Leefmilieu: de milieuhygiëne, die het toezicht en de voorzorg omvat om te voorkomen dat gelijk welke milieuhinder de gezondheid van de bevolking kan bedreigen;

Deze hinder kan voortkomen uit lucht- en waterbezoedeling, uit al dan niet ioniserende stralingen, of van scheikundige produkten of afvalstoffen die al dan niet per ongeluk in het milieu werden verspreid. Op het Instituut worden de analyses en studies uitgevoerd nodig voor toezicht en voorkoming;

07 — Volksgezondheid: controle van geneesmiddelen, van eetwaren en bescherming van de verbruiker in het algemeen;

Studie van microben en schimmels die de bevolking bedreigen;

Epidemiologische studies van de oorzaken van ziektecijfer en sterftecijfer van de bevolking in het algemeen of van bepaalde risicogroepen;

08 — Constructie- en aanpassingswerken;

09 — Beheersbaarheid mathematisch model Noordzee: studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen;

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « Belgica »;

Deelname in de Belgische verplichtingen die voortspruiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu.

ART. 72.81.08 (Sec. 56). — *Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria :*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	766 000
Aangepast programma	130 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1984 en vorige	96 915
Vastleggingen 1985	6 563
Vastleggingen 1986	6 981
Nieuwe machtigingen 1987	16 700
Nieuw vastleggingsplafond	127 159
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1984 en vorige	78 113
Ordonnanceringen 1985	14 944
Ordonnanceringen 1986	2 627
Nieuwe machtigingen 1987	20 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	115 684

C. JUSTIFICATIONS GLOBALES AFFERENTES
A DES ARTICLES COMMUNSART. 11.03. — *Rémunérations du personnel.*

(En millions de francs)

C. GLOBALE VERANTWOORDING
VOOR DE GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELENART. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel.*

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Salaire proprement dit	1 090,3	1 195,7	1 166,6 (15,8)	1 166,6 (15,8)	Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
-- retenues veuves et orphelins	72,9	80,0	70,3	70,3	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	32,7	36,0	34,7	34,7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	403,1	442,4	426,0 (6,1)	426,0 (6,1)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémi- ques	11,2	12,1	7,9	7,9	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Chômeurs	15,1	16,6	18,9	18,9	Werklozen.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	38,5	41,2	40,8	40,8	Eindejaars toelage.
Prime de décalage	—	—	—	—	Overbruggingspremie.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spé- ciales	0,3	0,6	1,2	1,2	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	12,2	13,3	7,0	7,0	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 p.c. (jours de carence) . .	—	—	—	—	Vermindering 0,50 pct. (carensdagen).
Majoration index	609,9	669,5	664,8 (9,7)	664,8 (9,7)	Verhoging index.
Totaux	1 090,3	1 195,7	1 166,6 (15,8)	1 166,6 (15,8)	Totalen.
Allocations directes	69,9	78,3	76,4	76,4	Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	35,8	40,0	41,7	41,7	Verlofgeld.
Allocations familiales	31,2	35,0	32,6	32,6	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire sur les allocations familiales	—	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1,1	1,2	0,9	0,9	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,6	0,7	0,7	0,7	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis- kosten.
Indemnités pour accidents du travail	1,2	1,4	0,5	0,5	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	69,9	78,3	76,4	76,4	Totalen.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1987	1986	1985		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	49,9	55,0	52,8	52,8	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 210,1	1 329,0	1 295,8	1 295,8	Algemene totalen.
Années antérieures			(15,8)	(15,8)	Vorige jaren.

ART. 11.04. — *Allocations au personnel de l'Etat.*

Répartition du crédit 1987:

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
1. Travaux supplémentaires	1 098	1. Overwerk.
2. Commissions et jurys	625	2. Commissies en examencommissies.
3. Allocations pour prestations irrégulières	1 675	3. Toelagen voor onregelmatige prestaties.
4. Promotion sociale	202	4. Sociale promotie.
Total	3 600	Totaal.

ART. 11.04. — *Toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Verdeling van het krediet 1987:

(In duizendtallen franken)

ART. 11.05. — *Dépenses de service social.*

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L. se fera sur la base du programme d'activités et pour les montants approximatifs, indiqués dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956 portant création du Service social au Ministère de la Santé publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

Répartition du crédit 1987:

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1987	Aard der uitgaven
1. Interventions individuelles:		1. Individuele tussenkomsten:
a) à fonds perdus	800,0	a) niet-terugvorderbare.
b) récupérables	—	b) terugvorderbare.
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc	1 140,0	2. Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.:		3. Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refecters, enz.:
a) rémunérations du personnel (y compris les charges sociales)	61 149,3	a) bezoldigingen van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen).
b) dépenses de fonctionnement	941,2	b) uitgaven voor werking.
c) repas services extérieurs	300,0	c) eetmalen buitendiensten.
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	44,5	4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten.
5. Frais d'administration	125,0	5. Administratiekosten.
Total	64 500,0	Totaal.

ART. 11.05. — *Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van aangeduid activiteitenprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W. zoals deze worden vastgelegd bij koninklijk besluit van 26 maart 1956 houdende oprichting van de Sociale Dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

Verdeling van het krediet 1987:

(In duizendtallen franken)

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Répartition du crédit 1987 :

(En millions de francs)

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Verdeling van het krediet 1987 :

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
1. Honoraires des avocats et frais de justice	4,1	1. Erelonen van advocaten en gerechtskosten.
2. Honoraires des médecins (Office médico-social de l'Etat)	33,8	2. Erelonen van geneesheren (Sociaal-Medische Rijksdienst).
3. Divers experts :		3. Allerlei deskundigen :
a) Expertises denrées alimentaires	9,7	a) Expertises eetwaren.
b) Expertises pharmacie	0,7	b) Expertises artsenijbereidkunde.
4. Honoraires et jetons de présence :		4. Erelonen en presentiegelden :
Commissions et jurys	13,2	Commissies en examencommissies.
Total	61,5	Totaal.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation.*

Répartition du crédit 1987 :

(En milliers de francs)

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven.*

Verdeling van het krediet 1987 :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
A. Dépenses de consommation et d'entretien :		A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :
Eau	2 880	Water.
Autres dépenses de consommation	112 405	Andere verbruiksuitgaven.
Entretien des locaux, mobilier, matériel et machines . .	31 211	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.
Produits d'entretien O.C.F.	660	Onderhoudsprodukten C.B.B.
Produits d'entretien non-O.C.F.	2 360	Onderhoudsprodukten niet-C.B.B.
Total A	149 516	Totaal A.
B. Fournitures de biens et de services :		B. Leveringen van goederen en diensten :
— Frais de bureau :		— Bureau-onkosten :
Affranchissement de correspondance	29 400	Frankering van brieven.
Télégrammes et téléphone	22 420	Telegrammen en telefoon.
Acquisition de publications et de journaux	8 125	Aanschaffen van publikaties en dagbladen.
Matériel et fourniture de bureau O.C.F.	6 000	Materieel en bureaubenodigdheden C.B.B.
Matériel et fourniture de bureau non-O.C.F.	9 670	Materieel en bureaubenodigdheden niet-C.B.B.
Location de biens meubles	1 385	Huur van onroerende goederen.
Sous-total Frais de bureau	77 000	Sub-totaal Bureau-onkosten.
— Transport	1 550	— Vervoer.
— Impôts, redevances et petites dépenses d'administra-		— Belastingen, retributies en kleine bestuursuitgaven.
tion	3 105	— Publikaties van het departement.
— Publications du département	39	— Kleding C.B.B.
— Habillement O.C.F.	1 590	— Beroepsscholing.
— Formation professionnelle	100	— Propaganda, recepties, tentoonstellingen.
— Propagande, réceptions, expositions	500	
Total B	83 884	Totaal B.
TOTAL GENERAL	233 400	ALGEMEEN TOTAAL.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Répartition du crédit 1987:

(En millions de francs)

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Verdeling van het krediet 1987:

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
1. Gaz	28,36	1. Gas.
2. Electricité	33,50	2. Elektriciteit.
3. Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux) O.C.F.	5,44	3. Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B.
4. Transport essence	2,33	4. Vervoer benzine.
5. Transport Diesel	0,17	5. Vervoer diesel.
Total	69,80	Totaal.

Bilan énergétique:

(En millions de francs)

Energiebalans:

(In miljoenen franken)

Nature	1987	Aard
Gaz		Gas
m3	2 085 294,12	m3
PU	13,60	EP
montant	28,36	bedrag
Electricité		Elektriciteit
kwh	8 111 380,15	kwh
PU	4,13	EP
montant	33,50	bedrag
Mazout		Stookolie
l	494 545,45	l
PU	11,00	EP
montant	5,44	bedrag
Essence		Benzine
l	99 148,94	l
PU	23,50	EP
montant	2,33	bedrag
Diesel		Diesel
l	8 947,37	l
PU	19,00	EP
montant	0,17	bedrag
Total	69,80	Totaal.

ART. 12.05. — *Indemnités au personnel de l'Etat.*

Répartition du crédit 1987:

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1987
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	4 900
2. Indemnités kilométriques	13 789
3. Frais de séjour	8 728
4. Missions à l'étranger	3 784
5. Abonnements sociaux: intervention	5 439
6. Changement de résidence	50
7. Dégâts matériels	10
Total	36 700

ART. 12.05. — *Vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Verdeling van het krediet 1987:

(In duizendtallen franken)

Aard van de uitgaven	1987
1. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.	4 900
2. Kilometervergoedingen.	13 789
3. Verblijfkosten.	8 728
4. Opdrachten naar het buitenland.	3 784
5. Sociale abonnementen: tussenkomst.	5 439
6. Verandering van standplaats.	50
7. Materiële schade.	10
Totaal.	36 700

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers.*

Répartition du crédit 1987:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie assume la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	45,0
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des bâtiments assume la location	0,7
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	66,4
Total	112,1

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

Verdeling van het krediet 1987:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1987
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	45,0
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt.	0,7
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	66,4
Totaal.	112,1

ART. 74.01. — *Achat de biens meubles durables.*

Répartition du crédit 1987:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
A. Premier équipement:	
Matériel de transport	—
Machines et matériel O.C.F.	0,4
Machines et matériel non-O.C.F.	29,2
Mobilier O.C.F.	1,3
Mobilier non-O.C.F.	1,9
Matériel traitement de données	9,5
Total A	42,3

ART. 74.01. — *Aankoop van duurzame roerende goederen.*

Verdeling van het krediet 1987:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1987
A. Eerste uitrusting:	
Vervoermaterieel.	—
Machines en materieel C.B.B.	0,4
Machines en materieel niet-C.B.B.	29,2
Meubilair C.B.B.	1,3
Meubilair niet-C.B.B.	1,9
Materieel gegevensverwerking.	9,5
Totaal A.	42,3

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven	
B. Remplacement:		B. Vervanging:	
Matériel de transport	33,2	Vervoermaterieel.	
Machines et matériel O.C.F.	0,4	Machines en materieel C.B.B.	
Machines et matériel non-O.C.F.	27,4	Machines en materieel niet-C.B.B.	
Mobilier O.C.F.	1,7	Meubilair C.B.B.	
Mobilier non-O.C.F.	1,5	Meubilair niet-C.B.B.	
Matériel traitement de données	0,2	Materieel gegevensverwerking.	
Total B	64,4	Totaal B.	
TOTAL GENERAL	106,7	ALGEMEEN TOTAAL.	

**D. JUSTIFICATION TITRE IV
SECTION PARTICULIERE**

**PARTIE I
Santé publique**

**Section I
Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées**

**CHAPITRE I
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. Grands travaux hydrauliques d'intérêt national (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967):*

60.01.02. Opérations de capital.

(En milliers de francs)

**D. VERANTWOORDING TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE**

**DEEL I
Volksgezondheid**

**Sectie I
Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming**

**HOOFDSTUK I
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967):*

60.01.02. Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	4 952 209	4 953 942	4 955 082	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
661* Transferts de capitaux du Pouvoir central	—	—	—	Vermogensoverdrachten van de Centrale 661* Overheid.
Totaux solde et recettes . . .	4 952 209	4 953 942	4 955 082	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
61** Attributions à l'Etat de la partie superflue du crédit	4 743 000	—	—	Toewijzing aan de Staat van het overbo- 61** dige gedeelte van het krediet
634* Subsidies pour l'épuration des eaux usées	300	—	—	Subsidies voor de zuivering van het afval- 634* water.
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
732* Grands travaux hydrauliques . . .	2 700	1 733	1 140	Grote waterbouwkundige werken . . . 732*
Totaux des dépenses . . .	4 746 000	1 733	1 140	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	206 209	4 952 209	4 953 942	Nieuw saldo 95**

ART. 60.03.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

ART. 60.03.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuisverpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie	
99** Solde reporté	61 251	60 592	56 965	Overgedragen saldo	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	500	1 102	4 423	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312	
Totaux solde et recettes	61 751	61 694	61 388	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	600	443	796	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312	
Totaux des dépenses	600	443	796	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	61 151	61 251	60 592	Nieuw saldo	95**

Les articles 60.03 et 60.05 sont destinés uniquement au paiement des prestations de l'année 1979 et antérieures.

Les prestations de 1980 tombent à charge de l'article 60.13 ou 60.15 du présent Titre IV — Partie III (Secteur des matières personnalisables).

Les prestations à partir de 1981 sont à supporter par les Communautés, à l'exclusion des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national (art. 60.23 ou 60.25 — Partie III du Titre IV).

ART. 60.05.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967).*

De artikelen 60.03 en 60.05 zijn uitsluitend bestemd voor de betaling van prestaties over de jaren 1979 en vorige.

De prestaties voor 1980 vallen ten laste van artikel 60.13 of 60.15 van onderhavige Titel IV — Deel III (Sector van de persoonsgebonden materies).

De prestaties vanaf 1981 dienen door de Gemeenschappen gedragen, met uitsluiting van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement behoren (art. 60.23 of 60.25 — Deel III van Titel IV).

ART. 60.05.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit de terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967).*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie	
99** Solde reporté	163 263	163 263	155 230	Overgedragen saldo	99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	250	—	13 591	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312	
Totaux solde et recettes	163 513	163 263	168 821	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3312 Frais d'entretien des handicapés	500	—	5 558	Onderhoudskosten van gehandicapten 3312	
Totaux des dépenses	500	—	5 558	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	163 013	163 263	163 263	Nieuw saldo	95**

Voir article 60.03.

Zie artikel 60.03.

ART. 60.06.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en cas de décès prématuré des emprunteurs (A.R. du 11 mars 1968).*

ART. 60.06.A. — *Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers wordt geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (K.B. van 11 maart 1968).*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	1 000	1 000	1 000	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
08** Transferts du Pouvoir central (art. 41.35 du Titre I du budget)	—	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid 08** (art. 41.35 van Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	1 000	1 000	1 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
61** Attribution à l'Etat du solde	1 000	—	—	Toewijzing van het saldo aan de Staat 61**
Totaux des dépenses	1 000	—	—	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	1 000	1 000	Nieuw saldo 95**

Les crédits inscrits au présent article 60.06.A constituent un fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national en cas de décès prématuré des emprunteurs, si la réserve constituée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 mars 1968 précité devait s'avérer insuffisante.

De op onderhavig artikel 60.06.A ingeschreven kredieten vormen een speciaal fonds bestemd om de verliezen te dekken die door het Nationaal Instituut worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers, indien de reserve, gevormd krachtens artikel 6 van het voornoemd koninklijk besluit van 11 maart 1968, onvoldoende is.

ART. 60.09.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant aux avances sur et à l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux et aux frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.*

ART. 60.09.A. — *Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de Staatstussenkost in de ligdag-prijs van de ziekenhuizen en voor de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen, welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen.*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	165 714	5 286	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
08** Transferts du Pouvoir central (art. 33.36 et 33.51 du Titre I du budget — art. 66.05.B du budget des Pensions — art. 66.12.B du budget du Ministère de la Prévoyance sociale et versement par le Fonds des hôpitaux)	22 635 100	22 303 000	21 498 200	Overdrachten van de Centrale Overheid 08** (art. 33.36 en 33.51 van Titel I van de begroting — art. 66.05.B van de begroting van Pensioenen — art. 66.12.B van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en storting door het Fonds der ziekenhuizen).
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
3321 Remboursements des avances accordées aux hôpitaux	—	254	6 172	Terugbetaling der voorschotten verleend 3321 aan de ziekenhuizen.
Totaux solde et recettes	22 635 100	22 468 968	21 509 658	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
3321 Fins sanitaires : ménages	22 635 100	22 468 968	21 343 944	Sanitaire doeleinden : gezinnen 3321
Totaux des dépenses	22 635 100	22 468 968	21 343 944	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	165 714	Nieuw saldo 95**

ART. 60.10.A. — *Fonds d'indemnisation pour les frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'études ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle. (Article 6, § 10, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et A.R. du 20 juin 1983).*

ART. 60.10.A. — *Fonds voor schadeloosstelling voor de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten, waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan. (Artikel 6, § 10, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en K.B. van 20 juni 1983).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	304 227	2 188 897	1 914 836	Overgedragen saldo 99**
Recettes:				Ontvangsten:
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
611* Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.89 du Titre II du budget) . .	—	500 000	434 000	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.89 van Titel II van de begroting). 611*
Totaux solde et recettes . . .	304 227	2 688 897	2 348 836	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
511* Versement au Fonds de Construction d'Institutions Hospitalières et médico- sociales	265 227	1 547 000	—	Storting aan het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale Inrich- tingen 511*
512* Entreprises privées	39 000	837 670	159 939	Privé-bedrijven 512*
Totaux des dépenses . . .	304 227	2 384 670	159 939	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	304 227	2 188 897	Nieuw saldo 95**

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.05.B. — *Indemnisation des victimes de la guerre. Exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord du 7 décembre 1957, complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963) et l'exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 (loi du 10 février 1964) ainsi que l'accord additionnel du 5 décembre 1973 (loi du 5 août 1974).*

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.05.B. — *Vergoeding aan oorlogsslachtoffers. Uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van 7 december 1957 van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963) en de uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 (wet van 10 februari 1964), evenals de aanvullende overeenkomst van 5 december 1973 (wet van 5 augustus 1974).*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie	
99** Solde reporté	8 165	8 195	— 786	Overgedragen saldo 99**	
Recettes :				Ontvangsten :	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
66** Transfert de l'article 66.04 (fusionné) .	—	—	8 558	Transfert van artikel 66.04 (gefusionneerd) 66**	
08** Sommes dues par les organismes assureurs allemands transmises par le département de la Prévoyance sociale . .	600	122	967	Stortingen vanwege Duitse verzekeringsmaatschappijen overgedragen door het departement van Sociale Voorzorg. 08**	
Totaux solde et recettes . . .	8 765	8 317	8 739	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3361 Arriérés de rentes dues par les organismes assureurs allemands en faveur des déportés, victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles . .	600	152	544	Achterstallige renten vanwege Duitse verzekeringsorganismen ten voordele van weggevoerden, slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten. 3361	
Totaux des dépenses . . .	600	152	544	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	8 165	8 165	8 195	Nieuw saldo 95**	

Fonds alimenté par des sommes dues par les organismes assureurs allemands.

ART. 66.07.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (A.R. du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14).*

Fonds gestijfd door stortingen vanwege Duitse verzekeringsorganismen.

ART. 66.07.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (K.B. van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	13	77	34	Overgedragen saldo 99**
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
08** Sommes versées par les organismes parastataux	600	531	1 533	Sommen gestort door de parastatale organen. 08**
Totaux solde et recettes . . .	613	608	1 567	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
03** Rémunérations des commissaires et des réviseurs auprès des parastataux . .	600	595	1 490	Bezoldigingen der commissarissen en der revisoren bij de parastatalen. 03**
Totaux des dépenses . . .	600	595	1 490	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	13	13	77	Nieuw saldo 95**

ART. 66.08.A. — *Allocations et paiements faits par des tiers qui commandent des travaux à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.*

ART. 66.08.A. — *Toelagen gestort en betalingen uitgevoerd door derden die werken bestellen bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie	
99** Solde reporté	2 864	3 924	11 572	Overgedragen saldo 99**	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
39** Allocations de tiers	6 969	4 027	3 385	Toelagen van derden 39**	
Totaux solde et recettes . . .	9 833	7 951	14 957	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
11** Salaires et charges sociales	4 200	1 494	899	Lonen en sociale lasten 11**	
12** Achats de biens non durables et de services	—	1 000	3 004	Aankoop van niet-duurzame goederen en 12** van diensten.	
121* Frais de fonctionnement	340	1 593	4 100	Werkingskosten 121*	
123* Recherches scientifiques de l'Institut . .	—	1 000	3 030	Wetenschappelijke onderzoeken van 123* het Instituut.	
Totaux des dépenses . . .	4 540	5 087	11 033	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	5 293	2 864	3 924	Nieuw saldo 95**	

ART. 66.10.A. — *Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974).*

ART. 66.10.A. — *Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie	
99** Solde reporté	16 296	28 033	22 854	Overgedragen saldo 99**	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
37** Retenues sur primes responsabilité civile assurance automobile	117 000	83 344	119 275	Afhoudingen op premies burgerlijke aan- 37** sprakelijkheid autovoertuigen.	
Totaux solde et recettes . . .	133 296	111 377	142 129	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
3312 Aide sociale: institutions	118 000	93 081	112 096	Sociale steun: instellingen 3312	
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :	
841* Remboursement d'octroi de crédit . .	2 000	2 000	2 000	Terugbetaling van kredietverlening . . 841*	
Totaux des dépenses . . .	120 000	95 081	114 096	Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	13 296	16 296	28 033	Nieuw saldo 95**	

ART. 66.11.A. — *Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152).*

ART. 66.11.A. — *Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	108 017	117 401	105 178	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
382* Application de la loi du 25 mars 1964 et des arrêtés royaux des 30 mars 1976, 17 octobre 1979 et 1 ^{er} novembre 1979	88 000	73 325	88 458	Toepassing van de wet van 25 maart 1964 en van de koninklijke besluiten van 30 maart 1976, 17 oktober 1979 en 1 november 1979. 382*
Totaux solde et recettes . . .	196 017	190 726	193 636	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
11** Salaires et charges sociales	32 000	23 457	21 058	Lonen en sociale lasten 11**
12** Achat de biens non durables et de services	—	13 000	9 077	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	35 000	24 148	24 100	Werkingskosten 121*
123* Achats spécifiques	10 000	—	—	Specifieke aankopen 123*
3322 Informatique pharmacothérapeutique .	18 000	20 104	16 000	Farmakotheapeutische informatiek . . 3322
341* Frais de fonctionnement du service commun d'enregistrement de médicaments Benelux	9 000	—	3 000	Werkingskosten gemeenschappelijke dienst Benelux voor geneesmiddelenregistratie. 341*
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
742* Achat de biens meubles durables . . .	3 000	2 000	3 000	Aankoop van duurzame roerende goederen. 742*
Totaux des dépenses . . .	107 000	82 709	76 235	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	89 017	108 017	117 401	Nieuw saldo 95**

Ce fonds a été créé par l'article 152 de la loi relative aux propositions budgétaires 1975-1976. Il a pour objectif le contrôle de la qualité des médicaments et l'information médicale et pharmaceutique.

Dit fonds werd opgericht bij artikel 152 van de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976. De bedoeling ervan is het toezicht op de geneesmiddelen en de medische en farmaceutische informatiek te verstevigen.

ART. 66.12.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979).*

ART. 66.12.A. — *Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	722	1 723	2 840	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
381* Enregistrement amendes administratives et délivrance de documents	1 300	1 113	571	Registratie administratieve boeten en aflevering van documenten. 381*
Totaux solde et recettes . . .	2 022	2 836	3 411	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
12** Achat de biens non durables et de services	500	600	500	Aankoop van niet-duurzame goederen en 12** van diensten.
121* Frais de fonctionnement	500	1 293	580	Werkingskosten 121*
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
742* Achat de biens meubles durables	200	221	608	Aankoop van duurzame roerende goe- 742* deren.
Totaux des dépenses	1 200	2 114	1 688	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	822	722	1 723	Nieuw saldo 95**

ART. 66.14.A. — Fonds destiné à la gestion des primes prévues par l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 3 mai 1983 visant à promouvoir l'aménagement du temps de travail dans les établissements hospitaliers, ainsi que du produit de la modération salariale en 1983 dans les hôpitaux.

ART. 66.14.A. — Fonds bestemd voor het beheer van de premies zoals voorzien bij artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 3 mei 1983 ter bevordering van de aanpassing van de arbeidstijd in de verzorgingsinstellingen, alsmede van de opbrengst der loonmatiging in 1983 in de ziekenhuizen.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	6 600	8 798	—	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :
08** Transferts de revenus du Pouvoir central : primes versées par le Ministère de l'Emploi et du Travail	100 000	4 726	8 798	Inkomensoverdrachten van de Centrale 08** Overheid : premies gestort door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
Totaux solde et recettes	106 600	13 524	8 798	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
3321 Primes pour l'aménagement du temps de travail	106 600	6 924	—	Premies voor de aanpassing van de arbeids- 3321 tijd.
Totaux des dépenses	106 600	6 924	—	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	6 600	8 798	Nieuw saldo 95**

ART. 66.15.A. — Fonds destiné aux recettes et dépenses résultant de la loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux (loi du 21 juin 1983).

ART. 66.15.A. — Fonds voor ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de wet betreffende gemedicineerde diervoeders (wet van 21 juni 1983).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	179	—	—	Overdragen saldo 99**

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985		Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
382* Application de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux (art. 6)	1 000	179	—		Toepassing van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemediceerde diervoeders (art. 6).	382*
Totaux solde et recettes	1 179	179	—		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :	
12** Achat de biens non durables et de services	—	—	—		Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12**
121* Frais de fonctionnement	800	—	—		Werkingskosten	121*
Totaux des dépenses	800	—	—		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	379	179	—		Nieuw saldo	95**

ART. 67.01.B. — *Fondations, dotations, legs et prix (Fondation Comte Bruneel — Arrêté royal du 21 mai 1914).*

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — Koninklijk besluit van 21 mei 1914).*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985		Economische classificatie	
99** Solde reporté	20	15	29		Overgedragen saldo	99**
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :					— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
265* Intérêts de titres	10	10	10		Interesten van titels	265*
— Patrimoniales :					— Patrimoniale :	
96** Vente de titres	—	—	6		Verkoop van titels	96**
Totaux solde et recettes	30	25	45		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :	
3312 Transferts de revenus aux ménages — Prix triennal	—	—	30		Inkomensoverdrachten aan gezinnen — Driejaarlijkse prijs.	3312
634* Aide sociale aux institutions	—	—	—		Sociale steun aan instellingen	634*
— Patrimoniales :					— Patrimoniale :	
91** Achat de titres	—	5	—		Aankoop van titels	91**
Totaux des dépenses	—	5	30		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	30	20	15		Nieuw saldo	95**

Ce prix est attribué par la Commission royale des patronages.

Deze prijs wordt toegekend door de Koninklijke Commissie der Beschermingscomités.

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.03.C. — *Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (A.R. du 9 décembre 1920).*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.03.C. — *Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (K.B. van 9 december 1920).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	548	544	258	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
123* Recouvrements de frais	9 249	7 036	6 052	Invorderingen van kosten 123*
21** Intérêts et loyer	2 343	2 211	2 289	Interesten en huur 21**
383* Dons	—	—	—	Giften 383*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
96** Vente de titres	9 490	—	939	Verkoop van titels 96**
Totaux solde et recettes . . .	21 630	9 791	9 538	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
11** Salaires, charges sociales et indemnités	8 333	5 694	5 231	Lonen, sociale lasten en vergoedingen . 11**
121* Dépenses de fonctionnement	3 231	3 549	2 957	Werkingskosten 121*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
91** Achat de titres	9 490	—	806	Aankoop van titels 91**
Totaux des dépenses . . .	21 054	9 243	8 994	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	576	548	544	Nieuw saldo 95**

Fonds alimenté par les revenus du patrimoine de l'institution et une
quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.Fonds gestijfd door inkomsten van het patrimonium van de instelling
en door een aandeel in de kosten gedragen door de oude zeelieden die
er in pensioen zijn.

PARTIE II

Environnement — Politique de l'eau
Radioprotection

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESART. 60.08.A. — *Protection contre la pollution de l'environnement.*

(En milliers de francs)

DEEL II

Leefmilieu — Waterbeleid
Stralingsbescherming

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETENART. 60.08.A. — *Bescherming tegen de milieuverontreiniging.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	404 616	401 727	390 794	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
661* Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.87 du Titre II du budget) . .	25 300	20 300	22 800	Vermogensoverdrachten van de Centrale 661* Overheid (art. 61.87 van Titel II van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .	429 916	422 027	413 594	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
61** Attribution à l'Etat de la partie superflue du crédit	382 536	—	—	Toewijzing van het overbodige gedeelte 61** van het krediet aan de Staat
123* Achats spécifiques	47 380	17 411	11 867	Specifieke aankopen 123*
Totaux des dépenses . . .	429 916	17 411	11 867	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	404 616	401 727	Nieuw saldo 95**

Les engagements à charge du présent fonds ont trait à la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit, les radiations non ionisantes et la pollution du sol.

De vastleggingen ten laste van dit fonds hebben betrekking op de strijd tegen de luchtverontreiniging, de geluidshinder, de niet-ioniserende stralingen en de bodemverontreiniging.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.21.A. — *Etudes et travaux pour comptes de tiers et recettes et dépenses résultant d'une part de la loi du 8 février 1978 et d'autre part de l'arrêté royal du 7 octobre 1974 (Mer du Nord).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.21.A. — *Studies en werken voor rekening van derden en ontvangsten en uitgaven voortvloeiend enerzijds uit de wet van 8 februari 1978 en anderzijds uit het koninklijk besluit van 7 oktober 1974 (Noordzee).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	5 789	8 994	6 269	Overgedragen saldo 99**

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
161* Paiement d'études et de travaux exécutés pour le compte de tiers	14 469	8 847	21 666	Betaling van uitgevoerde studies en werken voor rekening van derden. 161*
382* Redevances prévues par la loi du 8 février 1978	17 200	—	—	Vergoedingen voorzien door de wet van 8 februari 1978. 382*
Totaux solde et recettes	37 458	17 841	27 935	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
11** Salaires, etc.	14 672	8 801	10 266	Lonen, enz. 11**
12** Achat de biens non durables et de services	5 900	2 200	3 486	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	12 097	1 051	5 189	Werkingskosten 121*
123* Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen 123*
Totaux des dépenses	32 669	12 052	18 941	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	4 789	5 789	8 994	Nieuw saldo 95**

ART. 66.22.B. — *Protection contre les radiations ionisantes (A.R. du 14 août 1981).*

ART. 66.22.B. — *Bescherming tegen de ioniserende stralingen (K.B. van 14 augustus 1981).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	146 038	90 288	62 828	Overgedragen saldo 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
161* Paiement de prestations exécutées pour compte de tiers	60 000	86 442	58 957	Betaling van prestaties uitgevoerd voor derden. 161*
Totaux solde et recettes . . .	206 038	176 730	121 785	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
11** Salaires, etc.	30 000	25 536	27 428	Lonen, enz. 11**
12** Achat de biens non durables et de services	—	—	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Dépenses de fonctionnement	1 800	1 500	1 569	Werkingskosten 121*
122* Location de bâtiments	600	600	—	Huur van gebouwen 122*
123* Achats spécifiques	20 000	3 056	2 500	Specifieke aankopen 123*
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
741* Achat de matériel de transport . . .	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741*
742* Achat d'autre matériel	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742*
Totaux des dépenses . . .	52 400	30 692	31 497	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	153 638	146 038	90 288	Nieuw saldo 95**

Il s'agit de la perception des redevances pour les prestations effectuées par le service pour la protection contre les radiations ionisantes. Les recettes serviront à couvrir les dépenses.

Het betreft hier de inning van de bijdragen voor de prestaties van de dienst voor de bescherming tegen ioniserende stralingen. De ontvangsten zullen aangewend worden voor het dekken van de uitgaven.

PARTIE III

Secteur des matières personnalisables

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.13.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	37 550	38 664	40 301	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	—	331	1 122	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux solde et recettes	37 550	38 995	41 423	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	1 000	1 445	2 759	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux des dépenses	1 000	1 445	2 759	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	36 550	37 550	38 664	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

ART. 60.15.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	199 750	205 498	217 406	Overgedragen saldo 99**

DEEL III

Sector van de persoonsgebonden materies

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.13.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

(In duizendtallen franken)

Zie het artikel 60.03, deel I.

ART. 60.15.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967).*

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	2 000	2 820	13 918	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes . . .	201 750	208 318	231 324	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien des handicapés	10 000	8 568	25 826	Onderhoudskosten van gehandicapten 3312
Totaux des dépenses . . .	10 000	8 568	25 826	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	191 750	199 750	205 498	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

ART. 60.23.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

Zie het artikel 60.03, deel I.

ART. 60.23.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	17 095	9 173	7 079	Overgedragen saldo 99**
Recettes :				Ontvangsten :
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
08** Transferts du Pouvoir central (art. 01.10 du Titre I du budget)	22 500	19 422	22 942	Overdrachten van de Centrale Overheid 08** (art. 01.10 van Titel I van de begroting).
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	—	—	—	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux solde et recettes	39 595	28 595	30 021	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	20 000	11 500	20 848	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux des dépenses	20 000	11 500	20 848	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	19 595	17 095	9 173	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

ART. 60.25.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

(En milliers de francs)

ART. 60.25.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	74 913	150	82 413	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
08** Transfert du Pouvoir central (art. 01.10 du Titre I du budget)	915 000	1 112 196	883 500	Overdracht van de Centrale Overheid (art. 01.10 van Titel I van de begroting). 08**
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	—	—	—	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes	989 913	1 112 346	965 913	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien des handicapés	989 913	1 037 433	965 763	Onderhoudskosten van gehandicapten 3312
Totaux des dépenses	989 913	1 037 433	965 763	Totaal der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	74 913	150	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.24.B. — *Fonds pour le financement des dépenses des établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

ART. 66.24.B. — *Fonds voor de financiering van de uitgaven van de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
99** Solde reporté	37 296	38 147	44 350	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
522* Versement de la Loterie nationale	—	—	—	Storting door de Nationale Loterij . . . 522*
Totaux solde et recettes	37 296	38 147	44 350	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
3312 Aide sociale: institutions	10 000	851	6 203	Sociale steun: instellingen 3312
Totaux des dépenses	10 000	851	6 203	Totaal der uitgaven.
95** Solde à nouveau	27 296	37 296	38 147	Nieuw saldo 95**

E. JUSTIFICATION TITRE VII ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

Notes justificatives à l'appui des prévisions des recettes

ART. 450.01. — *Intervention de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant des dotations annuelles dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, majoré d'une dotation supplémentaire destinée à financer les dépenses prévues par le § 2, 3°, du même article et d'une dotation supplémentaire destinée à couvrir les frais de fonctionnement.

	En milliers de francs
NATIONAL	
<i>Titre I</i>	
Section 53	
Article 41.34.01.53	84 300
Article 41.32.16.62	742 500
Article 41.32.17.63	1 387 000
Article 01.10.14.22	158 000
<i>Titre II</i>	
Section 53	
Article 61.81.02.68	400
Article 61.32.16.32	83 000
Article 61.32.17.33	324 000
Article 61.80.16.79	—
Article 61.80.17.80	—
Article 61.89.19.12	500 000
Article 01.13.14.15	138 800
Total	3 418 000

Notes justificatives à l'appui des prévisions des dépenses

ART. 535.02. — *Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux et dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les hôpitaux universitaires.*

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, c, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

E. VERANTWOORDING TITEL VII INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 450.01. — *Staatstussienkomst (niet-terugvorderbaar).*

Bedrag van de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, verhoogd met een bijkomende dotatie bestemd voor de financiering van de uitgaven voorzien bij § 2, 3°, van dit artikel en een bijkomende dotatie bestemd om de werkingsuitgaven te dekken.

	In duizendtal- len franken
NATIONAAL	
<i>Titel I</i>	
Sectie 53	
Artikel 41.34.01.53	84 300
Artikel 41.32.16.62	742 500
Artikel 41.32.17.63	1 387 000
Artikel 01.10.14.22	158 000
<i>Titel II</i>	
Sectie 53	
Artikel 61.81.02.68	400
Artikel 61.32.16.32	83 000
Artikel 61.32.17.33	324 000
Artikel 61.80.16.79	—
Artikel 61.80.17.80	—
Artikel 61.89.19.12	500 000
Artikel 01.13.14.15	138 800
Totaal	3 418 000

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven

ART. 535.02. — *Tussienkomst van het Fonds in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken en in de rentelasten van de door de universitaire ziekenhuizen aangegane leningen.*

Raming van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, c, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

1. *Crédit communal de Belgique*

National:

— charges du passé:

ex-national F 321 000 000

ex-régions 1 387 000 000

— bicommunautaire 158 000 000

Total F 1 866 000 000

2. *Intervention en faveur des hôpitaux universitaires*

National:

— charges du passé:

ex-national F 421 500 000

ART. 561.02. — *Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs.*

Secteur bicommunautaire

(En milliers de francs)

	Secteur budgétaire Budgettaire sector	Secteur débudgétisé Gedebudgetteerde sector	
Hôpitaux universitaires	—	25 300	Universitaire ziekenhuizen.
Hôpitaux	107 000	62 400	Ziekenhuizen.
Maisons de repos et centres de services communs	20 000	25 300	Rustoord en dienstcentra.
Homes pour handicapés	11 800	—	Inrichtingen voor gehandicapten.
Totaux	138 800	113 000	Totalen.

ART. 561.03. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux.*

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, c, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

National:

— charges du passé:

ex-national F 83 000 000

ex-régions 324 000 000

— bicommunautaire 39 000 000

Total F 446 000 000

ART. 561.04. — *Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement de travaux, de construction et de reconditionnement, ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs.*

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, d, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

1. *Gemeentekrediet van België*

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal F 321 000 000

ex-regio's 1 387 000 000

— bicommunautair 158 000 000

Totaal F 1 866 000 000

2. *Tussenkost ten bate van de universitaire ziekenhuizen*

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal F 421 500 000

ART. 561.02. — *Niet-terugvorderbare tussenkost aan derden voor de bouw en verbouwingswerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoord, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra.*

Bicommunautaire sector

(In duizendtallen franken)

ART. 561.03. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkost van het Fonds in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken.*

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, c, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal F 83 000 000

ex-regio's 324 000 000

— bicommunautair 39 000 000

Totaal F 446 000 000

ART. 561.04. — *Uitvoering van de waarborg voor de schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingswerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoord, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra.*

Raming van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, d, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

National:

— charges du passé:

ex-national	F	—
ex-régions	F	—

Il faut noter qu'en cas d'exécution de cette garantie, on peut escompter certaines recettes compensatoires.

b) Institut d'expertise vétérinaire

1) Exercice du contrôle de la fabrication, de la distribution et de la consommation de viandes, poissons, volailles et gibier.

— les activités dans les abattoirs, les ateliers de production et découpe, les entrepôts frigorifiques, les minques et les établissements de transformation du poisson;

- viandes et poissons surgelés;
- transport de viandes et de poissons;
- commerce ambulante.

2) Contrôle de la qualité et des propriétés des viandes, poissons et volailles abattues à l'importation et à l'exportation.

3) L'importante loi sur l'emploi d'hormones dans l'élevage étend sensiblement les possibilités de contrôle qui devient plus efficace.

Notes justificatives à l'appui
des prévisions des recettes

ART. 411.07. — *Recettes provenant des droits d'expertise.*

Montant des droits d'expertise calculé sur base de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires de la viande de boucherie, de la viande de volaille et du poisson.

	En milliers de francs
Art. 411.07.01 — Droits à charge du propriétaire de l'animal	715 200
Art. 411.07.02 — Droits à charge du propriétaire du produit:	
01. Droits à l'importation	423 000
02. Droits au contrôle des produits	37 000
Total	1 175 200

Notes justificatives à l'appui
des prévisions des dépenses

	En milliers de francs
ART. 511. — <i>Rémunérations du personnel statutaire, y compris les charges sociales</i>	384 600
ART. 512. — <i>Vétérinaires chargés de missions</i>	543 800
ART. 530.01. — <i>Dépenses particulières proprement dites.</i>	
Remboursement à des tiers des droits visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif au poisson pour les produits qui ne sont pas mis en consommation	109 200

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal	F	—
ex-regio's	F	—

Er dient opgemerkt te worden dat in geval van uitvoering van deze waarborg men een zeker vervangingsinkomen mag aanrekenen.

b) Instituut voor veterinaire keuring

1) Uitoefening van de controle op de fabricatie, distributie en verbruik van vlees, vis, pluimvee en wild.

— de werkzaamheden in de slachthuizen, productie- en versnijdingsateliers, koelhuizen, mijnen en visverwerkende bedrijven;

- diepgevroren vlees en vis;
- het vlees- en visvervoer;
- de ambulante handel.

2) De controle op de kwaliteit en hoedanigheid van vlees, vis en geslacht pluimvee bij in- en uitvoer.

3) De belangrijke wet op de hormonen in de veeteelt breidt de controlemogelijkheden aanzienlijk uit en maakt ze trefzekerder.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten
der ontvangsten

ART. 411.07. — *Inkomsten uit keurrechten.*

Bedrag van de keurrechten berekend op basis van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en -controles van slachtvlees, vlees van gevogelte en vis.

	In duizendtal- len franken
Art. 411.07.01 — Rechten ten laste van de eigenaar van het dier	715 200
Art. 411.07.02 — Rechten ten laste van de eigenaar van het produkt:	
01. Invoerrechten	423 000
02. Rechten bij de controle van produkten	37 000
Totaal	1 175 200

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten
der uitgaven

	In duizendtal- len franken
ART. 511. — <i>Bezoldigingen van het statutair personeel, met inbegrip van de sociale lasten</i>	384 600
ART. 512. — <i>Dierenartsen belast met opdrachten</i>	543 800
ART. 530.01. — <i>Eigenlijke bijzondere uitgaven.</i>	
Terugbetaling aan derden van de rechten bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende vis voor produkten die niet ter consumptie worden aangeboden	109 200

F. REGROUPEMENTS

1. Tableau des codes économiques

(En millions de francs)

F. HERGROEPERINGEN

1. Tabel der economische codes

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987 Initial — Oorspron- kelijk	1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>					
Partie A <i>Deel A</i>					
11					
11.01	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	1,7	1,7	1,6
11.02	11**	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	10,2	10,3	17,2
	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	12,4	12,5	10,6
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	4,9	4,9	4,8
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,0	3,1	2,9
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	8,9	7,9	6,3
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	0,7	—
12.19	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	9,5	11,0	10,8
12					
11.01	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	1,7	1,7	—
11.02	11**	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	11,2	11,2	—
	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	12,0	12,0	—
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	5,3	5,3	—
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,2	3,2	—
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	8,5	7,3	—
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	2,0	—
12.19	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	9,7	10,7	—
Partie B <i>Deel B</i>					
01.10	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	1 687,1	1 815,2	1 542,5
11.03	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	1 090,3	1 195,7	1 182,4
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	69,9	78,3	76,4
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	49,9	55,0	52,8
11.04	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	3,6	4,1	3,4
11.05	115*	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	64,5	63,4	64,7
12.01	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	61,5	83,6	106,5
12.02	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	233,4	218,9	221,5
12.03	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	69,8	69,2	74,3
12.04	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	28,5	17,0
12.05	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	36,7	50,6	33,6
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	112,1	124,7	136,9
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	0,7	1,6	0,6
12.21	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	42,0	44,2	33,6

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987 Initial — Oorspron- kelijk	1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
12.22	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	16,2	16,5	23,0
12.23	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	52,0	51,8	37,9
12.24	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	31,7	1,3	0,7
12.25	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	—	—	0,1
12.28	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	125,0	106,9	122,5
12.30	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	21,0	20,4	22,1
12.32	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	6,0	6,0	—
12.33	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	25,6	12,8	—
12.34	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	22,0	11,0	—
12.35	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	23,0	21,3	30,2
12.36	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	—	—	0,6
12.37	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	24,5	10,0	—
12.39	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	—	—	1,0
12.50	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	8,0	8,0	7,7
12.51	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	33,2	47,1	37,9
12.52	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	60,2	60,2	51,7
12.53	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	11,1	6,1	4,4
12.54	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	723,5	699,1	651,1
12.55	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	27,2	31,2	16,9
12.56	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i> . . .	69,8	69,8	61,5
12.58	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	0,8	0,8	0,8
12.63	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	—	—	0,2
12.66	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	5,0	5,0	1,0
12.79	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i>	0,3	0,9	—
12.80	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	12,3	—	—
22.20	222*	Pertes exploitations entreprises publiques. — <i>Exploitatieverliezen openbare bedrijven</i>	—	—	298,9
33.16	3311	Aide sociale: ménages. — <i>Sociale steun: gezinnen</i>	3 413,7	4 159,0	2 352,0
33.18	3351	Pensions de guerre: ménages. — <i>Oorlogspensioenen: gezinnen</i>	1,1	1,1	0,7
33.23	3312	Aide sociale: institutions. — <i>Sociale steun: instellingen</i>	1 007,0	789,0	321,8
33.25	3312	Aide sociale: institutions. — <i>Sociale steun: instellingen</i>	150,0	132,6	228,0
33.30	3312	Aide sociale: institutions. — <i>Sociale steun: instellingen</i>	1,1	1,1	—
33.34	3362	Autres transferts: institutions. — <i>Andere overdrachten: instellingen</i>	70,0	71,2	94,3
33.36	3321	Fins sanitaires: ménages. — <i>Sanitaire doeleinden: gezinnen</i>	21 433,7	21 172,9	20 390,1
33.50	3331	Fins culturelles: ménages. — <i>Culturele doeleinden: gezinnen</i>	0,2	0,2	0,2
33.51	3321	Fins sanitaires: ménages. — <i>Sanitaire doeleinden: gezinnen</i>	1 201,4	1 167,7	1 117,6
33.53	3331	Fins culturelles: ménages. — <i>Culturele doeleinden: gezinnen</i>	—	0,3	—
33.60	3321	Fins sanitaires: ménages. — <i>Sanitaire doeleinden: gezinnen</i>	0,6	—	—
33.79	3361	Autres transferts: ménages. — <i>Andere overdrachten: gezinnen</i>	1,0	37,5	1,1
33.80	331*	Aide sociale. — <i>Sociale steun</i>	20,0	25,0	—

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — <i>Economische code</i>		1987	1986	1985
			Initial — Oorspron- kelijk	Initial — Oorspron- kelijk	Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
33.81	3311	Aide sociale: ménages. — <i>Sociale steun: gezinnen</i>	150,5	—	—
34.20	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	119,7	167,9	0,1
34.26	343*	Autres transferts de revenus. — <i>Andere inkomensoverdrachten</i>	7,0	7,0	8,0
34.27	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	7,0	8,6	5,3
34.50	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	16,3	26,9	—
34.52	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	1,4	1,4	1,0
41.21	413*	Organismes d'intérêt public non soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 1954</i>	6,6	5,8	5,6
41.22	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	1 815,5	2 063,6	1 969,3
41.32	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	2 129,5	2 201,1	2 255,8
41.34	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	84,3	84,3	64,2
41.35	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	3 387,6	3 547,0	4 129,6
41.36	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	0,4	0,4	0,4
43.20	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i>	2 104,7	2 193,2	2 312,8
43.23	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i>	—	—	1,8
43.24	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i>	47,5	64,0	97,1
		Totaux pour le Titre I. — <i>Totalen voor Titel I</i>	42 099,9	43 053,5	40 327,4
Titre II <i>Titel II</i>					
Partie A <i>Deel A</i>					
11					
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	—	0,4	—
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	0,2	0,6	0,2
12					
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	—	0,7	—
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	0,5	2,1	—
Partie B <i>Deel B</i>					
01.01	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	0,3	—	0,1
01.11	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	44,2	10,0	—
01.13	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	138,8	—	—

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1987 — Sect. en art. 1987	Code économique — Economische code		1987	1986	1985
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — Benaming	Initial — Oorspron- kelijk	Initial — Oorspron- kelijk	Réalisé — Verwezen- lijkt
51.80	511*	Entreprises publiques (personnalité juridique). — <i>Openbare bedrijven (rechts- persoonlijkheid)</i>	27,7	—	—
51.83	512*	Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	—	—	0,1
51.84	512*	Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	48,4	31,5	3,6
51.85	512*	Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	—	—	1,4
61.87	611*	Fonds repris au titre IV. — <i>Fondsen van titel IV</i>	25,3	20,3	22,8
63.80	635*	Autres contributions d'investissements. — <i>Overige investeringsbijdragen</i> . .	3,0	4,0	1,1
63.84	634*	Contributions aux routes et travaux hydrauliques. — <i>Bijdragen wegen en waterbouwkundige werken</i>	200,0	—	156,9
72.80	72**	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	20,0	50,3	50,9
72.81	72**	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i> .	20,0	17,0	15,0
73.80	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i>	7,6	—	—
73.81	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i>	118,1	118,1	6,6
73.82	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i>	1 500,0	1 865,0	344,4
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	33,2	31,3	31,2
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	73,5	109,5	99,3
74.02	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	152,5	162,7	4,2
74.03	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal</i>	36,9	—	—
01.12	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i> . .	5,0	177,3	531,1
61.32	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	407,0	388,0	370,0
61.80	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	—	20,0	—
61.81	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	0,4	0,5	0,5
61.89	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	500,0	500,0	434,0
63.20	63**	Transferts de capitaux aux pouvoirs locaux. — <i>Vermogensoverdrachten aan lokale overheden</i>	771,2	774,0	935,3
63.23	636*	Autres contributions en capitaux. — <i>Overige vermogensbijdragen</i>	—	—	11,2
63.24	636*	Autres contributions en capitaux. — <i>Overige vermogensbijdragen</i>	128,2	165,2	362,8
84.83	841*	Octrois de crédits au pouvoir central. — <i>Kredietverleningen aan de centrale overheid.</i>	—	246,0	—
Totaux pour le Titre II. — <i>Totalen voor Titel II</i>			4 262,0	4 694,5	3 382,7
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			46 361,9	47 748,0	43 710,1

1987 = Crédits sollicités.

1986 = Crédits initiaux.

1985 = Réalisations (caractéristiques 1 + 2 + 3 + 4).

1987 = Aangevraagde kredieten.

1986 = Oorspronkelijke kredieten.

1985 = Verwezenlijkingen (karakteristieken 1 + 2 + 3 + 4).

2. Politique scientifique

(En millions de francs)

2. Wetenschapsbeleid

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1987 (2)	1986 (3)	1985 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
40. Secrétariat général et Administration des Services généraux				40. Algemeen Secretariaat en Bestuursafdeling van de Algemene Diensten
1. Relations internationales				1. Internationale betrekkingen.
Art. 34.50.11	16,3	26,9	—	Art. 34.50.11.
2. Gestion des relations internes				2. Beheer van de interne betrekkingen.
Art. 12.54.21	723,5	699,1	651,1	Art. 12.54.21.
51. Administration de l'hygiène publique				51. Bestuursafdeling der volksgezondheid
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
Art. 12.51.02	15,0	15,0	14,4	Art. 12.51.02.
5. Surveillance de l'environnement				5. Toezicht op het leefmilieu.
Art. 12.56.51	69,8	69,8	61,5	Art. 12.56.51.
Art. 12.58.51	0,8	0,8	0,8	Art. 12.58.51.
6. Surveillance de la radioactivité				6. Toezicht op de radioactiviteit.
Art. 12.63.61	—	—	0,2	Art. 12.63.61.
Art. 12.66.61	5,0	5,0	1,0	Art. 12.66.61.
7. Réalisations hydrauliques nationales				7. Nationale waterbouwkundige realisaties.
Art. 12.53.71	11,1	6,1	4,4	Art. 12.53.71.
52. Administration de la médecine sociale				52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
Art. 12.51.02	1,5	15,4	3,2	Art. 12.51.02.
6. Prévention médico-sociale				6. Medisch-sociale voorzorg.
Art. 12.55.61	27,2	31,2	16,9	Art. 12.55.61.
Art. 33.34.61	70,0	71,2	94,3	Art. 33.34.61.
Art. 33.60.61	0,6	—	—	Art. 33.60.61.
53. Administration des établissements de soins				53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen
18. Hospitalisations. — Financement de la gestion				18. Hospitalisaties. — Financiering van het beheer.
Art. 12.51.18	5,0	5,0	4,7	Art. 12.51.18.
Art. 33.51.18	1 201,4	1 167,7	1 117,6	Art. 33.51.18.
41. Académies				41. Academies.
Art. 33.53.41	—	0,3	—	Art. 33.53.41.
42. Académie royale de médecine de Belgique				42. « Académie royale de médecine de Belgique ».
Art. 11.03.42	3,7	3,7	3,4	Art. 11.03.42.
Art. 12.50.42	4,0	4,0	3,8	Art. 12.50.42.
Art. 33.50.42	0,1	0,1	0,1	Art. 33.50.42.
Art. 74.01.42	0,3	0,4	0,2	Art. 74.01.42.
43. « Koninklijke Academie voor geneeskunde van België »				43. Koninklijke Academie voor geneeskunde van België.
Art. 11.03.43	3,8	3,8	3,5	Art. 11.03.43.
Art. 12.50.43	4,0	4,0	3,9	Art. 12.50.43.
Art. 33.50.43	0,1	0,1	0,1	Art. 33.50.43.
Art. 74.01.43	0,3	0,3	0,1	Art. 74.01.43.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1987 (2)	1986 (3)	1985 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
56. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie				56. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie
01. Personnel. — Traitements, allocations				01. Personeel. — Wedden en toelagen.
Art. 11.03.01	382,4	382,4	347,6	Art. 11.03.01.
Art. 11.04.01	1,8	1,8	1,8	Art. 11.04.01.
02. Biens et services, honoraires et indemnités				02. Goederen en diensten, honoraria en vergoe- dingen.
Art. 12.01.02	4,3	4,3	4,0	Art. 12.01.02.
Art. 12.02.02	89,8	91,3	86,6	Art. 12.02.02.
Art. 12.05.02	6,7	6,7	6,5	Art. 12.05.02.
Art. 12.07.02	0,1	0,1	0,1	Art. 12.07.02.
03. Frais d'installation-entretien				03. Installatiekosten-onderhoud.
Art. 12.02.03	16,1	14,1	24,4	Art. 12.02.03.
Art. 12.03.03	27,2	25,8	27,3	Art. 12.03.03.
04. Informatique				04. Informatica.
Art. 12.04.04	—	2,3	1,8	Art. 12.04.04.
Art. 12.24.04	2,3	—	—	Art. 12.24.04.
05. Equipement				05. Uitrusting.
Art. 74.01.05	54,0	60,9	67,0	Art. 74.01.05.
06. Environnement				06. Leefmilieu.
Art. 12.51.06	4,9	4,9	5,8	Art. 12.51.06.
07. Santé publique				07. Volksgezondheid.
Art. 12.51.07	6,8	6,8	9,8	Art. 12.51.07.
09. Gestion modèle mathématique Mer du Nord				09. Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee.
Art. 12.52.09	60,2	60,2	51,7	Art. 12.52.09.
Art. 34.52.09	1,4	1,4	1,0	Art. 34.52.09.
Art. 74.01.09	3,0	3,0	1,1	Art. 74.01.09.
Totaux	2 824,5	2 795,9	2 621,7	Totalen.

1987 = Crédits sollicités.
1986 = Crédits initiaux.
1985 = Réalisations.

1987 = Aangevraagde kredieten.
1986 = Oorspronkelijke kredieten.
1985 = Verwezenlijkingen.

**G. TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES, DES EFFECTIFS
ET DES DEPENSES DE PERSONNEL**

Prévisions budgétaires pour l'année 1987

(En millions de francs)

**G. SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFORMATIE,
-BEZETTING EN -UITGAVEN**

Begrotingsramingen voor het jaar 1987

(In miljoenen franken)

	Art. 40/11.03.01.18 Secrétariat général et administration des Services généraux — <i>Algemeen Secretariaat en bestuursafdeling der Algemene Diensten</i>				Art. 51/11.03.01.24 Administration de l'Hygiène publique — <i>Bestuursafdeling der Volksgezondheid</i>				Art. 51/11.03.32.55 Administration de l'Hygiène publique — <i>Bestuursafdeling der Volksgezondheid</i>			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel					
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten :</i>												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	5	2	—	2	3	1	—	1	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	30	26	2	25	51	36	2	40	25	18	—	30
Niveau 2. — Niveau 2	39	39	1	43	60	42	—	40	32	29	—	23
Niveau 3. — Niveau 3	56	51	2	40	65	47	2	40	—	5	—	1,9
Niveau 4. — Niveau 4	88	81	6	36,5	4	10	—	8	—	2	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	218	199	11	146,5	183	136	4	129	57	54	—	54,9
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke dien- sten :</i>												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	112	—	52	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . .	218	311	11	198,5	183	136	4	129	57	54	—	54,9

Prévisions budgétaires pour l'année 1987

Begrotingsramingen voor het jaar 1987

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Art. 52/11.03.01.51				Art. 52/11.03.11.61				Art. 53/11.03.01.78			
	Administration de la Médecine sociale — Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Administration de la Médecine sociale — Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel	
I. Services permanents. — Vaste diensten:												
Niveau 1. — Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambte- naren-generaal	4	3	—	3	—	—	—	—	4	4	—	4
Autres rangs. — Andere rangen	83	56	6	74	—	69	—	39,9	28	25	—	22
Niveau 2. — Niveau 2	125	90	3	73,5	—	—	—	—	44	35	1	39
Niveau 3. — Niveau 3	123	105	—	59	—	—	—	—	15	12	—	8
Niveau 4. — Niveau 4	48	42	5	19,5	—	—	—	—	10	10	—	3,2
Totaux. — Totalen	383	296	14	229	—	69	—	39,9	101	86	1	76,2
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten:												
Niveau 1. — Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambte- naren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen . . .	383	296	14	229	—	69	—	39,9	101	86	1	76,2

Prévisions budgétaires pour l'année 1987

Begrotingsramingen voor het jaar 1987

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Art. 53/11.03.42.22				Art. 53/11.03.43.23				Art. 54/11.03.01.08			
	Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen				Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen				Administration de l'Aide sociale — Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk welzijn			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten:</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	1	1	—	1	1	1	—	1	7	5	4	10
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	1	1	—	1	1	1	—	1	29	25	12	11,2
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	1	1	—	1	1	1	—	1	8	5	4	3
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	0,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	3	3	—	3	3	3	—	3	47	37	20	26
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke dien- sten:</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	3	3	—	3	3	3	—	3	47	37	20	26

Prévisions budgétaires pour l'année 1987

Begrotingsramingen voor het jaar 1987

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Art. 55/11.03.01.35				Art. 56/11.03.01.62				Totaux pour le Département			
	Administration des Victimes de la guerre				Institut d'hygiène et d'épidémiologie				Totalen voor het Departement			
	Bestuursafdeling voor de Oorlogsgetroffenen				Instituut voor hygiëne en epidemiologie							
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non organique — Niet- organiek per- soneel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten :</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1 :</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	4	3	—	3	21	14	—	14
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	22	13	—	13,9	96	82	46	127,5	344	332	60	384,3
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	53	39	1	28	—	—	—	—	384	301	18	259,7
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	51	31	2	22,3	206	173	32	224,4	526	431	42	400,6
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	13	7	1	4	—	—	—	—	165	153	12	72
Totaux. — <i>Totalen</i>	139	90	4	68,2	306	258	78	354,9	1 440	1 231	132	1 130,6
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke dien- sten :</i>												
Niveau 1. — <i>Niveau 1 :</i>												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	—	62	—	27,5	—	174	—	79,5
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	139	90	4	68,2	306	320	78	382,4	1 440	1 405	132	1 210,1